DIGITAL PHOTO

Bedienungsanleitung D
Operating Instructions GB
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Gebruiksaanwijzing NL
Manual de instruções P
Instrukcja obsługi PL
Kezelési útmutató HU
Návod k použití CZ
Návod na používanie SK
Kullanma kılavuzu TR
Инструкция RUS

Digitaler Scanner »Mini-Scan«
Digital Scanner

00095212

Inhaltsverzeichnis

D

Inhaltsverzeichnis. 2

Einführung. 3
Vorwort 3
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 3
Urheberrecht. 3
Warnhinweise 4
Bestimmungsgemäße Verwendung . 5
Haftungsbeschränkung. 5

Sicherheit 6
Grundlegende Sicherheitshinweise. . 6

Aufbau und Funktion 7
Digitaler Mini-Scanner (Frontansicht) . 7

Inbetriebnahme. 8
Sicherheitshinweise 8
Lieferumfang und Transportinspektion 8
Auspacken 9
Entsorgung der Verpackung 9
Anforderungen an den Aufstellort . . 9

Bedienung und Betrieb 10
Systemvoraussetzungen 10
Installation. 10
Aufstellen und Anschließen an den Computer 12
Verwenden der Scanner-Software . 13
Bild direkt 14
OCR direkt 15
BCR direkt 16
Bild importieren. 19
Bild exportieren. 19
Scannen und OCR 20

Reinigung und Pflege. 23
Sicherheitshinweise 23

Fehlerbehebung 23
Sicherheitshinweise 23
Fehlerursachen und -behebung . . 24

Lagerung 25

Entsorgung 25
Gerät entsorgen 25

Anhang 26
Technische Daten 26

Supportinformationen 27

095212man_de.indd 2 13.02.12 13:5

Einführung

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf dieses digitalen Mini-Scanner haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von **Hama** entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des digitalen Mini-Scanner (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die dieses Gerät bedient oder die Störungsbehebung am Gerät durchführt.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

095212man_de.indd 3 13.02.12 13:5

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

D

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen und/oder zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen oder Sachschäden zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

095212man_de.indd 4 13.02.12 13:5

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Scannen von Fotos, Dokumente, Textausschnitte und Visitenkarten bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

095212man_de.indd 5 13.02.12 13:5

Sicherheit

D

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

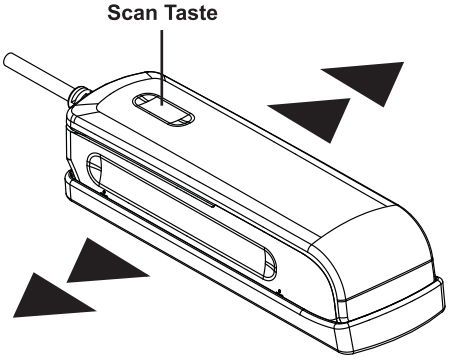
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten bzw. Gegenständen. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort den Netzadapter von der Stromversorgung trennen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

095212man_de.indd 6 13.02.12 13:5

Aufbau und Funktion

Digitaler Mini-Scanner (Frontansicht)

D



HINWEIS

► Vor der Nutzung des Mini-Scan muss die magicScan Software installiert werden.

095212man_de.indd 7 13.02.12 13:5

Inbetriebnahme

D

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden.

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

► Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Hama Mini-Scan
- Scan-Unterlage für Visitenkarten
- Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)
- Software CD (nicht abgebildet)
- Schutzkappe (nicht abgebildet)

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

095212man_de.indd 8 13.02.12 13:5

Auspacken

Beim Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- ♦ Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- ♦ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial des Zubehörs.
- ♦ Entfernen Sie ggf. die Schutzfolie des Gerätes.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, waagerechte Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation. Stellen Sie das Gerät während des Betriebes nicht auf weiche Oberflächen, Teppiche oder andere Materialien, die die Luftzirkulation behindern könnten.

095212man_de.indd 9 13.02.12 13:5

Bedienung und Betrieb

D

Systemvoraussetzungen

Um das Gerät und die Software installieren zu können, sind folgende Systemvoraussetzungen erforderlich:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Prozessor ab 1,8 GHz oder höher
- 800 MB freier Speicherplatz auf der Festplatte
- 512 MB RAM oder höher
- CD-Rom Laufwerk
- USB 2.0 Schnittstelle

Installation

Anleitung für Windows XP, Vista und Win7

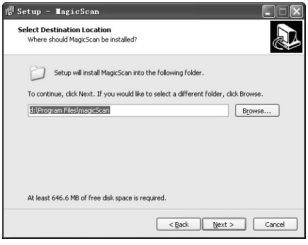
1. Schalten Sie ihren Computer ein.
2. Legen Sie die Software CD in das CD- ROM Laufwerk, es erscheint das Menü der Software CD (Falls die Software CD nicht automatisch auf ihren Computer startet, ist die autorun – Funktion auf ihren Computer deaktiviert, in diesem Fall müssen Sie die CD im Arbeitsplatz / Computer ihres Systems manuell starten).
3. Doppelklicken Sie im CD-Menü auf „Setup“, um die Installation zu starten.

4. Wählen Sie die Sprache, die während der Installation verwendet werden soll.

095212man_de.indd 10 13.02.12 13:5

5. Wenn Wie die Vereinbarung akzeptieren, wird mit der Installation der Software begonnen.

6. Befolgen Sie die Schritte zur Installation der Software, wie nachfolgend dargestellt:

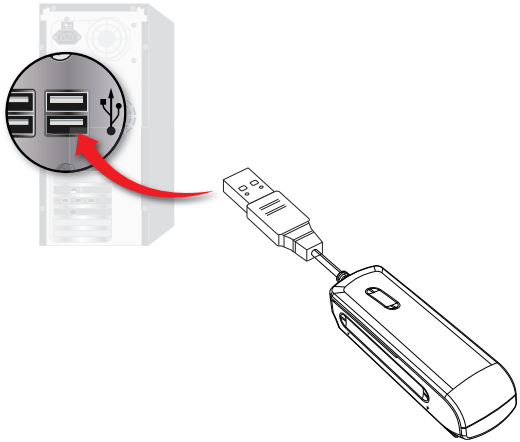


7.Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“, bis die Installation abgeschlossen ist.

095212man_de.indd 11 13.02.12 13:5

Aufstellen und Anschließen an den Computer

D



Dieses Gerät verfügt über keine separate Stromversorgung. Die Stromversorgung erfolgt ausschließlich über die Standard USB 2.0 – Schnittstelle.

ACHTUNG

Das Gerät kann durch herunterfallen beschädigt werden.

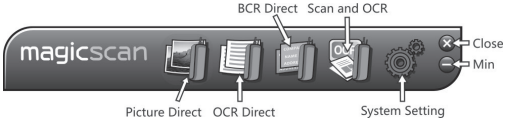
095212man_de.indd 12 13.02.12 13:5

Verwenden der Scanner-Software

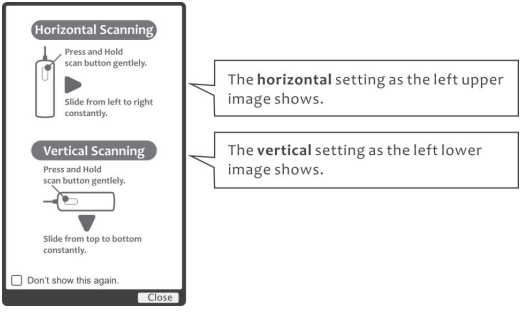
D

1. Nach der Installation der Software wird auf dem Desktop Ihres Computers ein Symbol angezeigt.

2. Verbinden Sie den Scanner mit Ihrem Computer, doppelklicken Sie auf das Symbol „MagicScan“, und die folgende MagicScan-Symbolleiste wird angezeigt:



Legen Sie vor der Verwendung des Scanners die Ausrichtung fest.



HINWEIS

► Bei der ersten Installation der Software ist die voreingestellte Sprache Englisch. Sie können in der Systemeinstellung eine andere Systemsprache festlegen.

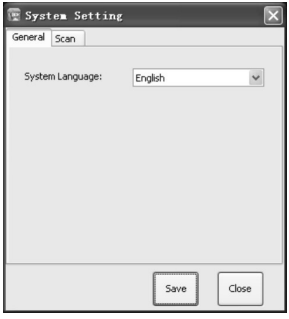
095212man_de.indd 13 13.02.12 13:5

D

Bild direkt

1. Klicken Sie auf das Symbol „Bild direkt“. Das folgende Funktionssymbol wird angezeigt:

2. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Einstellung“. Anschließend können Sie die Systemsprache und die Scanfarbe sowie die Scanausrichtung festlegen. Klicken Sie auf „Speichern“, um die vorgenommenen Einstellungen zu speichern. Anschließend können Sie mit dem Scannen beginnen.



3. Wählen und öffnen Sie eine beliebige Office-Software oder eine MSN/Skype/QQ-Kommunikationssoftware, in die Sie ein Foto einfügen möchten. Platzieren Sie dann den Mauszeiger in der gewählten Software an der gewünschten Stelle. Halten Sie die Taste „Scan“ am Scanner gedrückt, um mit dem Scannen zu beginnen. Schieben Sie den Scanner in die entsprechende Richtung. Lassen Sie nach dem Scanvorgang die Taste „Scan“ wieder los. Das gescannte Bild wird direkt in die von Ihnen ausgewählte Software eingefügt.

095212man_de.indd 14 13.02.12 13:5

OCR direkt

1. Klicken Sie auf das Symbol „OCR direkt“. Das folgende Funktionssymbol wird angezeigt::

2. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Einstellungen“. Anschließend können Sie die Systemsprache, die Scanausrichtung und die OCR-Sprache festlegen. Klicken Sie auf „Speichern“, um die vorgenommenen Einstellungen zu speichern. Anschließend können Sie mit dem Scannen beginnen..

HINWEIS

► Für OCR können maximal 3 Sprachen ausgewählt werden.

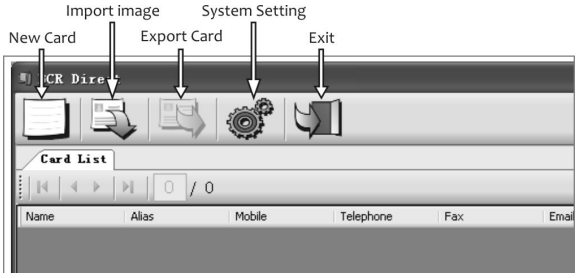
3. Wählen und öffnen Sie eine beliebige Office-Software oder eine MSN/Skype/QQ-Kommunikationssoftware, in die Sie Text einfügen möchten. Platzieren Sie dann den Mauszeiger in der gewählten Software an der gewünschten Stelle. Halten Sie die Taste „Scan“ am Scanner gedrückt, um mit dem Scannen zu beginnen. Schieben Sie den Scanner entsprechend den Einstellungen in die gewünschte Richtung. Lassen Sie nach dem Scanvorgang die Taste „Scan“ wieder los. Der gescannte Text wird direkt in die von Ihnen ausgewählte Software zur Bearbeitung eingefügt.

095212man_de.indd 15 13.02.12 13:5

BCR direkt

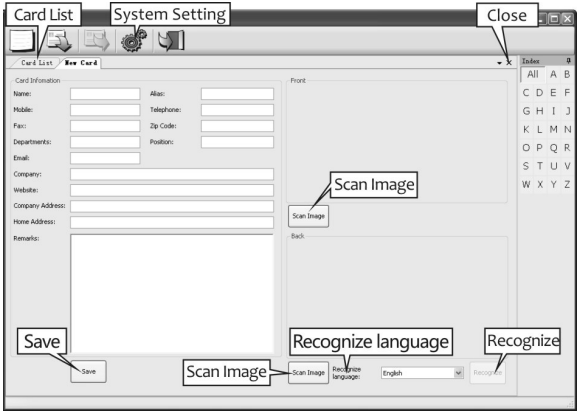
D

Klicken Sie auf das Symbol „BCR direkt“. Die folgende Benutzeroberfläche wird angezeigt:



Neue Karte

1. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Neue Karte“. Die folgende Benutzeroberfläche zum Erstellen einer neuen Karte wird angezeigt:



095212man_de.indd 16 13.02.12 13:5

Tastenname	Funktion
Kartenliste	Die Liste zeigt alle gespeicherten Karten an.
Karteninformationen	Alle Karteninformationen.
Bild scannen	Klicken Sie auf „Bild scannen“, um die Visitenkarte zu scannen.
Sprache erkennen	Sie können auswählen, dass die Sprache entsprechend den Karteninformationen erkannt wird.
Erkennen	Karteninformationen erkennen.
Speichern	Karte speichern.
Schließen	Neue Karte verlassen.

2. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Systemeinstellung“. Anschließend können Sie die Systemsprache, die Scanfarbe und die Scanausrichtung festlegen. Klicken Sie auf „Speichern“, um die vorgenommenen Einstellungen zu speichern. Anschließend können Sie mit dem Scannen beginnen.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Bild scannen“. Die folgende Benutzeroberfläche wird angezeigt:

Tastenname	Funktion
Abrufen	Nachdem Sie das Bild zugeschnitten haben, können Sie es über die Schaltfläche „Abrufen“ abrufen.
Nach links drehen	Dreht das Bild nach links.
Nach rechts drehen	Dreht das Bild nach rechts.
Umdrehen X	Dreht das Bild vertikal um.
Umdrehen Y	Dreht das Bild horizontal um.
Ausschneiden	Halten Sie die linke Maustaste gedrückt, um den gewünschten Bereich auszuwählen. Klicken Sie dann auf „Ausschneiden“, um das Bild zuzuschneiden.

095212man_de.indd 17 13.02.12 13:5

D

Halten Sie die Taste „Scan“ am Scanner gedrückt, um mit dem Scannen zu beginnen. Lassen Sie nach dem Scanvorgang die Taste „Scan“ wieder los. Das gescannte Bild wird direkt in die Software eingefügt. Klicken Sie dann auf „OK“, um das gescannte Bild zu bestätigen und zur Oberfläche für die neue Karte zurückzukehren. Das gescannte Bild wird automatisch in die Oberfläche für die neue Karte eingefügt.

Wählen Sie die zu erkennende Sprache und klicken Sie auf „Erkennen“, um alle Informationen der rechts angezeigten gescannten Karte zu erkennen.

095212man_de.indd 18 13.02.12 13:5

Klicken Sie nach dem Bearbeiten der Karte auf „Speichern“, um die gescannte Karte zu speichern und zur Oberfläche „Kartenliste“ zurückzukehren. Der Kartenliste wird automatisch ein neuer Eintrag hinzugefügt. Sie können auch auf den Eintrag doppelklicken, um die Karte zu bearbeiten.

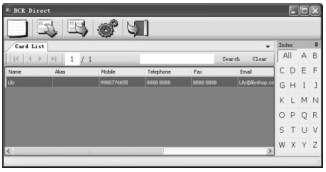


Bild importieren

Klicken Sie auf die Schaltfläche „Bild importieren“, um die Karte in die Software zu importieren.

Klicken Sie auf die Schaltfläche „Bild öffnen“, um eine Karte über den Computer zu öffnen. Die Karte wird direkt in die Software eingefügt. Klicken Sie dann auf „OK“, um den Vorgang zu bestätigen und zur Oberfläche für die neue Karte zurückzukehren. Das gescannte Bild wird automatisch in die Oberfläche für die neue Karte eingefügt. Sie können die Karte dann über „Neue Karte“ bearbeiten und verwalten.

Bild exportieren

Klicken Sie auf „Bild exportieren“, wählen Sie einen Ordner, und bestätigen Sie.

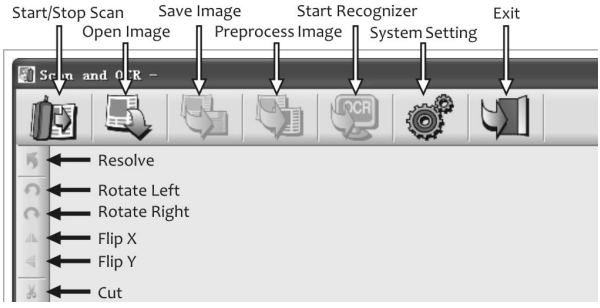
In dem ausgewählten Ordner wird ein Ordner mit dem Kartennamen angezeigt, der Kartenbilder und eine Textdatei mit den Karteninformationen enthält.

095212man_de.indd 19 13.02.12 13:5

D

Scannen und OCR

1. Klicken Sie auf das Symbol „Scannen und OCR“. Die folgende Benutzeroberfläche wird angezeigt:



Tastenname	Funktion
Scanvorgang starten / stoppen	Startet / Stoppt den Scanvorgang.
Bild öffnen	Fügt Bilder über den Computer in die Software ein.
Bild speichern	Speichert gescannte Bilder auf dem Computer.
Bild bearbeiten	Bearbeitet das Bild in der Software.
Erkennung starten	Direktes Erkennen und Exportieren des Bilds in Word-/Excel-/Textdateien.
Systemeinstellung	Festlegen der Systemsprache, Scanfarbe und Scanausrichtung sowie der OCR-Sprache.
Beenden	Beendet die Software.
Lösen / Abrufen	Nachdem Sie das Bild zugeschnitten haben, können Sie es über die Schaltfläche „Lösen“ abrufen.
Nach links drehen	Dreht das Bild nach links.
Nach rechts drehen	Dreht das Bild nach rechts.

095212man_de.indd 20 13.02.12 13:5

Umdrehen X	Dreht das Bild vertikal um.
Umdrehen Y	Dreht das Bild horizontal um.
Ausschneiden	Halten Sie die linke Maustaste gedrückt, um den gewünschten Bereich auszuwählen. Klicken Sie dann auf „Ausschneiden“, um das Bild zuzuschneiden.

2. **Systemeinstellung**

Klicken Sie auf die Schaltfläche „Systemeinstellung“. Anschließend können Sie die Systemsprache, die Scanfarbe, die Scanausrichtung sowie die OCR-Sprache und das Exportformat festlegen. Klicken Sie auf „Speichern“, um die vorgenommenen Einstellungen zu speichern. Anschließend können Sie mit dem Scannen beginnen.

HINWEIS

► Für OCR können maximal 3 Sprachen ausgewählt werden.

095212man_de.indd 21 13.02.12 13:5

D

3. **Scannen und OCR**

a) Bilder scannen

Klicken Sie auf die Taste „Scanvorgang starten/stoppen“, und halten Sie die Taste „Scan“ am Scanner gedrückt, um mit dem Scannen zu beginnen. Lassen Sie nach dem Scanvorgang die Taste „Scan“ wieder los. Das gescannte Bild wird direkt in die Software eingefügt. Sie können dann auf „Bild speichern“ klicken, um das gescannte Bild auf dem Computer zu speichern.

b) Bilder über den Computer öffnen

Klicken Sie auf „Bild öffnen“, um ein Bild über den Computer zu öffnen. Das Bild wird direkt in die Software eingefügt.

c) OCR

Klicken Sie auf „Bild bearbeiten“, um das Bild zu bearbeiten. Das Bild wird als Schwarzweiß-Bild dargestellt:

Klicken Sie auf „Erkennung starten“, und wählen Sie einen Ordner und Dateinamen. Nachdem Sie die Einstellung bestätigt haben, beginnt die Software mit der Erkennung und exportiert das Bild automatisch in Word-/Excel-Dateien.

HINWEIS

► Die OCR-Software erkennt aus technischen Gründen nur 90 – 95 % der Wortstrukturen

095212man_de.indd 22 13.02.12 13:5

Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes durch Feuchtigkeit!

- ► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ► Verwenden Sie keinesfalls flüssige oder leicht entflammbare Reinigungsmittel zur Reinigung der Oberfläche oder der Führungswalzen.

HINWEIS

- ► Zur schonenden Reinigung der Scanneroptik empfehlen wir Ihnen ein Microfaser-Reinigungstuch

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

095212man_de.indd 23 13.02.12 13:5

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

D

	Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Diascanner	Der Computer erkennt den angeschlossenen Scanner nicht.		- Schließen Sie den Scanner möglichst direkt an den Computer an (ohne USB-Hub dazwischen). - Schließen Sie den Scanner an eine andere USB-Schnittstelle an. - Erfüllt ihr Computer die Systemvorraussetzungen?
	Auf dem gescannten Photo / Text befinden sich Linien oder Flecken	Schmutzpartikel im Scannvorgang.	- Überprüfen Sie, ob das Photo / Text verschmutzt oder verkratzt ist. - Reinigen Sie die Scanneroptik.
	Das gescannte Bild ist unförmig	Der Scanner wurde zu schnell bewegt	Scannen Sie das Bild langsamer ein
	Manche Wörter werden nicht richtig erkannt	Flasche OCR Sprache ausgewählt	Scannen Sie erneut mit den richtigen Einstellungen

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

095212man_de.indd 24 13.02.12 13:5

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie das Gerät von ihrem Computer und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

D

Entsorgung

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

095212man_de.indd 25 13.02.12 13:5

Anhang

D

Technische Daten

Allgemein	
Stromversorgung Eingang	5V durch USB Anschluss
Abmessungen (L x B x H)	91 x 28 x 20 mm
Gewicht	ca. 60 g
Empfohlene Geräteumgebung	15 - 35 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	20 - 70 % [nicht kondensierend]

Technische Daten	
ausgegebene Dateiformate	JPEG
USB Schnittstelle	USB 2.0 highspeed
kompatibel zu	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
Bildsensor	CIS
Scannerauflösung	300 dpi
Max. Scanbreite	54 mm
Max. Scanlänge	1000 mm
Richtgeschwindigkeit beim Scannen	2 Sek pro 100 mm Scanlänge
Lichtquelle	3 weiße LED

095212man_de.indd 26 13.02.12 13:5

Supportinformationen

D

Bei defekten Produkten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder der Hama Produktberatung:

Support Hotline – Hama Produktberatung

(Deutsch / Englisch):

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Weiter Produktinformationen finden Sie im Internet unter www.hama.com

Hinweis:

Sämtliche technischen Daten und Beschreibungen können sich jederzeit ohne Ankündigungen ändern.

CE

095212man_de.indd 27 13.02.12 13:5

Contents

GB

Contents 28

Introduction. 29
Preface 29
About these operating instructions. 29
Copyright 29
Warnings. 30
Intended use 31
Limitation of liability. 31

Safety. 32
Basic safety instructions 32

Design and functionality 33
Digital Mini Scanner (Front View) . 33

Getting started 34
Safety instructions 34
Extent of delivery and
delivery inspection 34
Unpacking. 35
Disposal of packaging materials. . 35
Positioning requirements 35

Operation. 36
System Requirements 36
Installation. 36
Setting up the Device and
Connecting it to the Computer . . . 38
Using the Scanner Software 39
Direct image 40
Direct OCR 41
Direct BCR 42
Import image. 45
Export image. 45
Scanning and OCR. 46

Cleaning and care. 49
Safety 49

Troubleshooting 49
Safety instructions 49
Causes of errors and
error rectification 50

Storage 51

Disposal. 51
Device disposal. 51

Appendix 52
Technical specifications 52

Support information 53

095212man_en.indd 28 13.02.12 14:0

Introduction

Preface

GB

Dear customer,

By purchasing this Hama digital mini scanner, you have chosen a quality product that meets state-of-the art development standards in terms of technology and functionality.

Read the following information carefully in order to familiarise yourself with the device and its full range of functions.

We hope you enjoy this device for many years to come.

About these operating instructions

These operating instructions are an integral part of the digital mini scanner (hereinafter referred to as the “device”), and provide important information on the intended use, safety, connection and operation of the device.

The operating instructions must be kept near the device at all times. They must be read and adhered to by all persons responsible for operating the device or troubleshooting.

Keep these instructions in a safe place and pass them on to subsequent users or owners together with the device.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

It may not be reprinted or reproduced (including illustrations) in whole or in part without prior written consent from the manufacturer. This also applies after changes to the documentation.

095212man_en.indd 29 13.02.12 14:0

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

GB

DANGER

A warning of this type indicates the immediate threat of a dangerous situation.

Death or serious injuries can result if this situation is not avoided.

► Follow the information in this warning to prevent death or serious personal injury.

WARNING

A warning of this type indicates the possibility of a dangerous situation.

Injuries and/or material damage can result if this situation is not avoided.

► Follow the information in this warning to prevent personal injury or material damage.

CAUTION

A warning of this type indicates the possibility of material damage.

Material damage can result if this situation is not avoided.

► Observe the information in this warning to prevent material damage.

NOTE

► A note indicates additional useful information for handling the device.

095212man_en.indd 30 13.02.12 14:0

Intended use

This device is designed to scan photos, documents, short texts, or business cards. It is only intended for indoor use.

Other uses or uses that go beyond this use are considered unintended.

⚠ WARNING

Danger caused by unintended use!

Danger may result from unintended or other use of the device.

- ► Only use the device as intended.
- ► Adhere to the procedures described in these operating instructions.

All claims made as a result of damage caused by unintended use are excluded.

The operator alone bears the risk resulting from unintended use.

Limitation of liability

All technical information, data and instructions contained in these operating instructions were current at the time of printing and written to the best of our knowledge based on previous experiences and findings.

Therefore, no claims can be derived from the specifications, illustrations and descriptions contained in these instructions.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised device modifications or the use of non-approved spare parts.

095212man_en.indd 31 13.02.12 14:0

Safety

This chapter contains important safety instructions for handling the device.

This device complies with the applicable safety regulations. However, improper use can lead to personal injury or material damage.

GB

Basic safety instructions

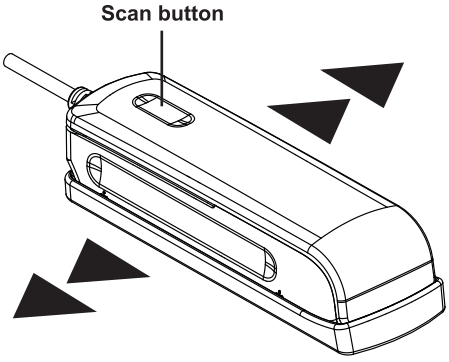
Observe the following safety instructions to ensure safe handling of the device:

- Visually inspect the device before using it to make sure that there is no external damage. Do not operate the device if it is damaged.
- Only have the device repaired by specialists. Improper repair work invalidates any warranty claims.
- Faulty components may be replaced with original spare parts only. Only original spare parts can guarantee that applicable safety requirements are adhered to.
- Keep the device away from moisture and protect it from being penetrated by liquids or objects. Disconnect the power supply adapter immediately if the device comes into contact with liquids.
- Do not place any objects on top of the device.

095212man_en.indd 32 13.02.12 14:0

Design and functionality

Digital Mini Scanner (Front View)



NOTE

► “MagicScan” software must be installed before you can use the mini scanner.

095212man_en.indd 33 13.02.12 14:0

Getting started

Safety instructions

GB

⚠ WARNING

Personal injury and material damage may occur when using the device for the first time.

Observe the following safety instructions to avoid these dangers.

- ► Packaging materials may not be used as toys. There is a risk of suffocation.
- ► Follow the instructions for positioning the device and making the electrical connections to prevent personal injury and material damage.

Extent of delivery and delivery inspection

The device includes the following components as standard:

- Hama Mini Scan
- Scan pad for business cards
- Operating instructions (not shown)
- Software CD (not shown)
- Protective cover (not shown)

NOTE

- ► Check the delivery for completeness and visible damage. Inform your supplier/dealer in the event of incomplete or damaged deliveries.

095212man_en.indd 34 13.02.12 14:0

Unpacking

When unpacking the device, proceed as follows:

♦ Take the device out of the box and remove the packaging material.

♦ Remove the packaging material for the accessories.

♦ Remove the protection foil on the LCD colour screen of the device.

GB

Disposal of packaging materials

The packaging protects the device from damage during transportation. The packaging materials have been selected according to environmental and disposal factors and can therefore be recycled.

Recycling packaging saves raw materials and reduces the volume of waste. Dispose of packaging materials that are no longer needed according to locally applicable regulations.

NOTE

► If possible, retain the original packaging for the duration of the warranty period so that you can pack the device properly in the event of warranty claims.

Positioning requirements

The device must be positioned according to the following requirements in order to ensure safe and error-free operation:

- Place the device on a flat, level surface.
- Do not place the device in a hot, wet, or very humid environment.
- The device requires adequate air circulation in order to function properly. During operation, do not place the device on soft surfaces, carpets, or other materials that might block air circulation.

095212man_en.indd 35 13.02.12 14:0

Operation

GB

System Requirements

The device and the program have following minimum system requirements:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- CPU with 1.8 GHz or higher
- At least 800 MB of free hard drive space
- 512 MB RAM or higher
- CD-ROM drive
- USB 2.0 interface

Installation

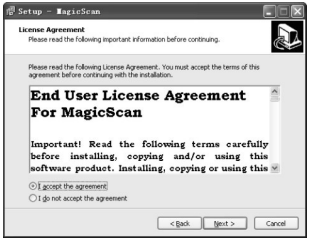
Instructions for Windows XP, Vista and Windows 7

1. Start your computer.
2. Insert the software CD into the CD drive. The menu of the software CD will open. (If the program does not start automatically, the autorun option is deactivated on your computer. In this case, you must start the CD manually using My Computer.)
3. Double-click "Setup" in the CD menu to begin the installation.

4. Select the language to be used during the installation.

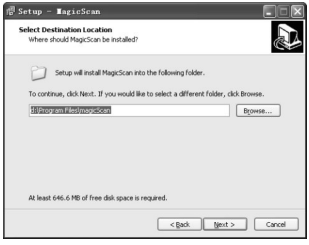
095212man_en.indd 36 13.02.12 14:0

5. Once you accept the licence agreement, the software installation will begin.



GB

6. Follow the steps shown below to install the software:

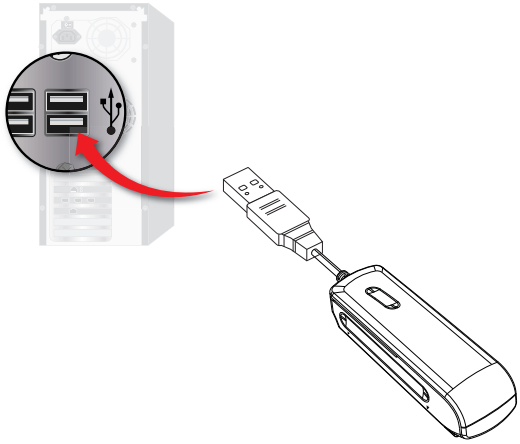


7. Keep clicking the "Next" button until the installation is complete.

095212man_en.indd 37 13.02.12 14:0

GB

Setting up the Device and Connecting it to the Computer



This device does not have an external power supply. The device draws all its power from the standard USB 2.0 interface.

CAUTION

The device can be damaged if it falls down.

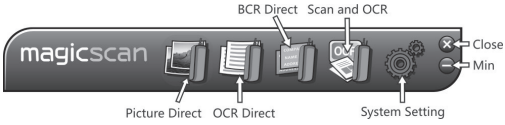
095212man_en.indd 38 13.02.12 14:0

Using the Scanner Software

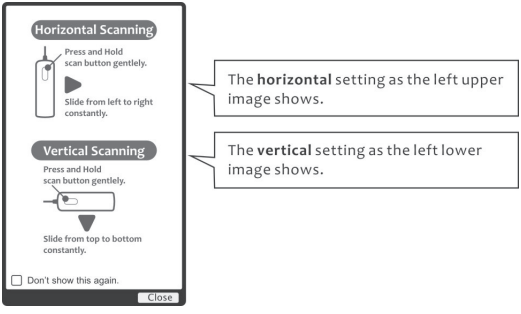
1. After the software is installed, an icon will appear on your computer desktop.

GB

2. Connect the scanner to your computer, then double-click the "MagicScan" icon. The following MagicScan toolbar will appear:



Set the scanner direction before you use the scanner.



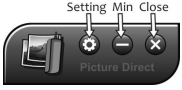
NOTE

► The language is automatically set to English when the software is first installed. You can set a different system language in the system settings.

095212man_en.indd 39 13.02.12 14:0

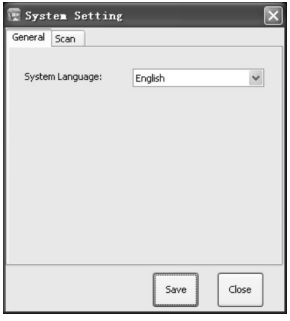
Direct image

1. Click the "Direct image" icon. The following icon appears:



GB

2. Click the "Settings" button. You can then set the system language, scan colour and scan direction. Click "Save" to save your settings. You can then begin scanning.



3. Select and open the office software or MSN/Skype/QQ communication software in which you wish to insert a photo. Place the mouse pointer at the desired location in the selected software. Press and hold the "Scan" button on the scanner to begin scanning. Move the scanner in the appropriate direction. Release the "Scan" button once scanning is complete. The scanned image is directly inserted in your selected software.

095212man_en.indd 40 13.02.12 14:0

Direct OCR

1. Click the "Direct OCR" icon. The following icon appears:

2. Click the "Settings" button. You can then set the system language, scan direction and OCR language. Click "Save" to save your settings. You can then begin scanning.

NOTE

► You can select a maximum of three languages for OCR.

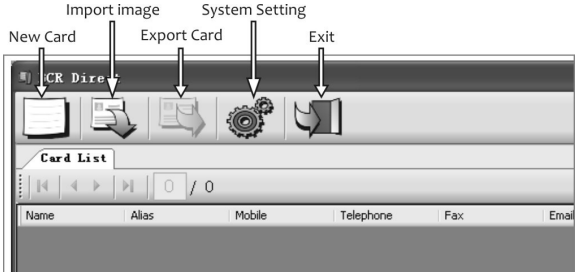
3. Select and open the office software or MSN/Skype/QQ communication software in which you wish to insert text. Place the mouse pointer at the desired location in the selected software. Press and hold the "Scan" button on the scanner to begin scanning. Move the scanner in the desired direction, in accordance with the settings. Release the "Scan" button once scanning is complete. The scanned text is directly inserted in your selected software for editing.

095212man_en.indd 41 13.02.12 14:0

GB

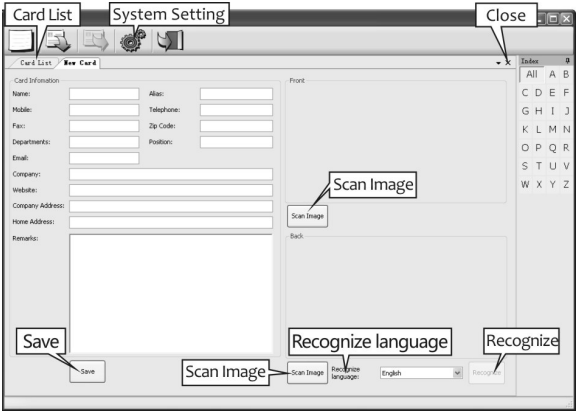
Direct BCR

Click the "Direct BCR" icon. The following user interface is displayed:



New card

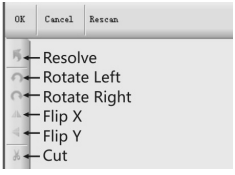
1. Click the "New card" button. The following user interface to create a new card is displayed:



095212man_en.indd 42 13.02.12 14:0

Button name	Function
Card list	The list shows all saved cards.
Card information	All card information.
Scan image	Click "Scan image" to scan the business card.
Recognise language	You can choose to have the language recognised according to the card information.
Recognise	Recognises card information.
Save	Saves card.
Close	Closes the "New card" window.

2. Click the "System settings" button. You can then set the system language, scan colour and scan direction. Click "Save" to save your settings. You can then begin scanning.
3. Click the "Scan image" button. The following user interface is displayed:



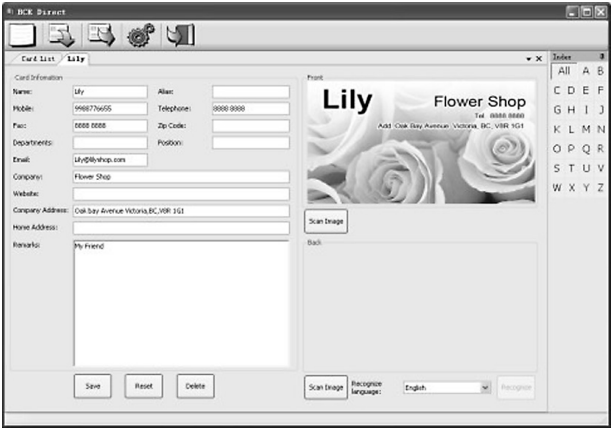
Button name	Function
Open	After you have cut out the image, you can open it using the "Open" button.
Rotate left	Rotates the image in a counter-clockwise direction.
Rotate right	Rotates the image in a clockwise direction.
Flip X	Flips the image vertically.
Flip Y	Flips the image horizontally.
Cut	Press and hold the left mouse button to select the desired area. Then click "Cut" to cut out the image.

095212man_en.indd 43 13.02.12 14:0

Press and hold the "Scan" button on the scanner to begin scanning. Release the "Scan" button once scanning is complete. The scanned image is directly inserted in the software. Then click "OK" to confirm the scanned image and return to the interface for the new card. The scanned image is automatically inserted in the interface for the new card.

GB

Select the language to be recognised and click "Recognise" to recognise all of the information on the scanned card, which is displayed to the right.



095212man_en.indd 44 13.02.12 14:0

After you edit the card, click "Save" to save the scanned card and return to the "Card list" interface. A new entry is automatically added to the card list. You can double-click the entry to edit the card.

GB

Import image

Click the "Import image" button to import the card to the software.

Click the "Open image" button to open a card on the computer. The card is directly inserted in the software. Then click "OK" to confirm and to return to the interface for the new card. The scanned image is automatically inserted in the interface for the new card. You can use "New card" to edit and manage the card.

Export image

Click "Export image", select a folder, and then confirm your selection.

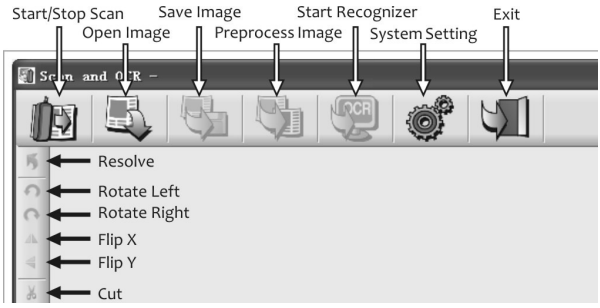
A folder with the card name appears in the selected folder. This folder contains card images and a text file with the card information.

095212man_en.indd 45 13.02.12 14:0

GB

Scanning and OCR

1. Click the "Scanning and OCR" icon. The following user interface is displayed:



Button name	Function
Start/Stop scanning	Starts and stops scanning.
Open image	Inserts images in the software using the computer.
Save image	Saves scanned images on the computer.
Edit image	Edits the image in the software.
Start recognition	Starts direct recognition and exports the image to a Word/Excel/text file.
System settings	Set the system language, scan colour, scan direction, and OCR language.
Exit	Exits the software.
Release / Open	After you have cut out the image, you can use "Release" button to open it.
Rotate left	Rotates the image in a counter-clockwise direction.
Rotate right	Rotates the image in a clockwise direction.
Flip X	Flips the image vertically.
Flip Y	Flips the image horizontally.

095212man_en.indd 46 13.02.12 14:0

Cut	Press and hold the left mouse button to select the desired area. Then click "Cut" to cut out the image.

2. **System settings**

GB

Click the "System settings" button. You can then set the system language, scan colour, scan direction, OCR language and export format. Click "Save" to save your settings. You can then begin scanning.

NOTE

► You can select a maximum of three languages for OCR.

095212man_en.indd 47 13.02.12 14:0

GB

3. **Scanning and OCR**

a) Scanning images

To begin scanning, click the "Start/Stop scanning" button and press and hold the "Scan" button on the scanner. Release the "Scan" button once scanning is complete. The scanned image is directly inserted in the software. You can click "Save image" to save the scanned image on the computer.

b) Opening images on the computer

Click "Open image" to open a card on the computer. The image is directly inserted in the software.

c) OCR

Click "Edit image" to edit the business card. The image is displayed as a black-and-white image:

Click "Start recognition" and select a folder and file name. After you have confirmed the setting, the software will begin recognition and automatically export the image as a Word or Excel file.

NOTE

► For technical reasons, the OCR software only recognises 90-95% of the word structures.

095212man_en.indd 48 13.02.12 14:0

Cleaning and care

This section contains important information for the cleaning and care of the device.

GB

Safety

COUTION

Moisture can damage the device.

- ► To prevent irreparable damage, make sure that no moisture gets into the device when you clean it.
- ► Do not use liquid or highly flammable cleaning agents to clean the surface or the internal components of the device.

NOTE

- ► Use only the cleaning set provided to clean the device.

Troubleshooting

This chapter contains important information for localising and rectifying errors. Observe the information to avoid dangers and material damage.

Safety instructions

⚠ WARNING

Observe the following safety instructions to avoid safety risks and material damage:

- ► Repairs to electrical devices may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Improper repairs can result in significant danger to the operator and damage to the device.

095212man_en.indd 49 13.02.12 14:0

Causes of errors and error rectification

The following table can be used to localise and rectify minor errors with the device:

GB

	Error	Possible cause	Solution
Diascanner	The computer does not recognise the connected scanner.		- Try to connect the scanner to your computer directly (without the USB hub in between). - Connect the scanner to a different USB port. - Check whether your computer meets the minimum system requirements.
	There are lines or spots on the scanned photo/ text.	Dirt particles in the scanner.	- Check whether the photo/ text is scratched or dirty. - Clean the scanner lens.
	The scanned image is distorted.	The scanner was moved too quickly.	Scan the image more slowly.
	Some words are not recognised correctly.	The wrong OCR language was selected.	Re-scan using the correct settings.

NOTE

► Contact our customer service department if the problem remains after taking the steps detailed above.

095212man_en.indd 50 13.02.12 14:0

Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, switch off the device, disconnect it from power, and store it in a clean, dry place that is away from direct sunlight.

GB

Disposal

Device disposal

Do not dispose of the device with household waste. This product is subject to the European 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive.

Dispose of the device at an approved waste disposal company or at your local waste disposal facility. Observe all applicable regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility.

095212man_en.indd 51 13.02.12 14:0

Appendix

Technical specifications

GB

General information	
Power supply input	5 V via USB connection
Dimensions (L x W x H)	91 x 28 x 20 mm
Weight	ca. 60 g
Recommended ambient temperature for device	15 - 35 °C
Relative humidity	20 to 70% (non-condensing)

Technical specifications	
Output file formats	JPEG
USB port	USB 2.0 high speed
Compatible with	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
Image sensor	CIS
Scanner resolution	300 dpi
Max. scan width	54 mm
Max. scan length	1,000 mm
Recommended speed for scanning	2 seconds per 100 mm of scan length
Light source	3 white LEDs

095212man_en.indd 52 13.02.12 14:0

Support information

Contact your dealer or Hama Product Consulting if you have a faulty product:

GB

Support hotline – Hama Product Consulting (German/English):
Phone: +49 (0) 9091/502-115
Fax: +49 (0) 9091 / 502 – 272
Email: mailto:produktberatung@hama.de

For more product information see www.hama.com.

Note:
All technical specifications and descriptions can change at any time without prior notice.

CE

095212man_en.indd 53 13.02.12 14:0

Sommaire

F

Sommaire 54

Introduction. 55
Préface 55
Informations sur cette notice d´utilisation 55
Droits d‘auteur 55
Mises en garde 56
Utilisation conforme à l´application .57
Limitation de la responsabilité . . . 57

Sécurité 58
Mesures de sécurité fondamentales 58

Structure et fonctionnement . . . 59
Mini scanner numérique (vue avant) 59

Mise en marche. 60
Mesures de sécurité 60
Contenu du paquet et vérification du transport 60
Déballage 61
Elimination de l’emballage 61
Emplacement 61

Branchement électrique. 62
Configuration système requise . . . 62
Installation. 62
Mise en place et connexion à l'ordinateur 64
Utilisation du logiciel du scanner . 65
Image directe 66
OCR direct 67
BCR direct 68
Importer image 71
Exporter image 71
Scanner et OCR 72

Nettoyage et entretien 75
Consignes de sécurité 75

Elimination des pannes 75
Consignes de sécurité 75
Causes et élimination des pannes. 76

Elimination 77
Elimination de l´appareil 77

Annexe. 78
Spécificités techniques. 78

Support technique 79

095212man_fr.indd 54 13.02.12 14:2

Introduction

Préface

Chère cliente, cher client,

En choisissant ce mini scanner numérique, vous avez opté pour un produit Hama de qualité, qui, aussi bien du point de vue de la technique que de la fonctionnalité, correspond au standard de développement le plus moderne.

Veuillez lire les informations con tenues dans cette notice afin que vous puissiez vous familiariser rapidement avec cet appareil et utiliser toutes ses fonctions.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de l´utilisation.

Informations sur cette notice d´utilisation

Ce mode d'emploi est livré avec le mini scanner numérique (ci-dessous « l'appareil ») et contient des remarques importantes concernant l'utilisation conforme, la sécurité, le raccordement et l'utilisation de l'appareil.

Ce mode d´emploi doit toujours être près de l´appareil. Chaque personne qui utilise cet appareil ou qui remédie aux dérangements doit la lire et s´en servir.

Veuillez conserver cette notice d´utilisation et la donner avec l´appareil au prochain propriétaire..

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par le droit d´auteur.

Chaque reproduction ou chaque réimpression, même un extrait ainsi que la reproduction des illustrations, également dans un état modifié est uniquement permis avec le consentement écrit du fabricant.

095212man_fr.indd 55 13.02.12 14:2

Mises en garde

Dans cette notice d´utilisation, les avertissements suivants sont utilisés :

F

DANGER

Une mise en garde de ce niveau de danger caractérise une situation dangereuse et menaçante.

Au cas où cette situation dangereuse n´est pas évitée, cela peut conduire à la mort ou à des blessures graves.

► Respecter les instructions de cet avertissemanet afin d´éviter le danger de mort ou de graves blessures de personnes

AVERTISSEMENT

Une mise en garde de ce niveau de danger caractérise une possible situation dangereuse.

Au cas où la situation dangereuse n´est pas évitée, cela peut conduire à des blessures et/ou à des dommages matériels.

► Respecter les instructions de cet avertissement afin d´éviter des blessures de personnes ou des dommages matériels.

ATTENTION

Une mise en garde de ce niveau de danger caractérise un possible dommage matériel.

Au cas où la situation dangereuse n´est pas évitée, cela peut conduire à des dommages matériels

► Respecter les instructions de cet avertissement afin d´éviter des dommages matériels.

REMARQUE

► Une remarque contient des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

095212man_fr.indd 56 13.02.12 14:2

Utilisation conforme à l´application

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation à l'intérieur pour scanner des photos, des documents, des extraits de textes et des cartes de visite.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger en cas d'utilisation non conforme !

L'appareil est susceptible de provoquer des situations dangereuses en cas d'utilisation non conforme et/ou divergente.

- ► Utilisez uniquement l'appareil conformément à sa destination.
- ► Respectez les marches à suivre indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'exploitant est seul responsable des risques.

Limitation de la responsabilité

Toutes les informations techniques contenues dans ce mode d´emploi, les données et les remarques concernant l´utilisation sont à jour au moment de l´impression et sont effectuées en toute conscience, en tenant compte de nos experiences et de nos constatations faites jusqu´à ce jour.

Aucun droit ne peut découler des données, illustrations et descriptions dans cette notice d´utilisation. Le fabricant n´assume pas la responsabilité pour les dommages dus au non-respect de la notice, à la mauvaise utilisation, à des réparations non appropriées, à des modifications effectuées sans permission ou à l´utilisation de pièces de rechange non autorisées.

095212man_fr.indd 57 13.02.12 14:2

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. L'utilisation non conforme peut cependant entraîner des dommages matériels et corporels.

F

Mesures de sécurité fondamentales

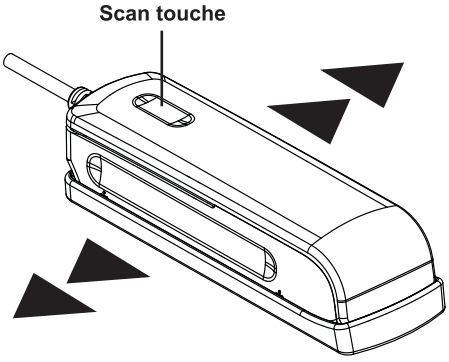
Pour une manipulation sûre de l´appareil, veuillez observer les mesures de sécurité suivantes :

- Avant l´utilisation de l´appareil veuillez vérifier qu´il n´a pas de dommages extérieurs visibles. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Référez-vous à un personnel qualifié pour toute réparation de l´appareil. Le droit de garantie expire en cas de réparations de façon inappropriée.
- Les éléments de construction défectueux peuvent uniquement être échangées contre des pièces de rechange d´origine. Seules ces pièces répondent aux exigences de sécurité.
- Protégez l´appareil contre l´humidité et la pénétration de liquides ou d´objets. Veuillez de suite débrancher l´adaptateur secteur en cas de contact avec un liquide.
- Ne placez pas d´objet sur l´appareil.

095212man_fr.indd 58 13.02.12 14:2

Structure et fonctionnement

Mini scanner numérique (vue avant)



F

REMARQUE

► Installez le logiciel magicScan avant d'utiliser le mini scanner.

095212man_fr.indd 59 13.02.12 14:2

Mise en marche

Mesures de sécurité

F

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de dommages corporels et matériels lors de la mise en service de l'appareil !

Veuillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes pour éviter les dangers.

► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Risque d'étouffement.

► Veuillez respecter les consignes concernant l'emplacement destiné à l'appareil ainsi que le branchement électrique de l'appareil afin d'écarter tout risque de dommage corporel et matériel.

Contenu du paquet et vérification du transport

L'appareil, dans la version standard, est livré avec les composants suivants :

- Mini scanner Hama
- Support de scanner pour cartes de visite
- Mode d'emploi (sans illustration)
- Logiciel sur CD (sans illustration)
- Cache de protection (sans illustration)

REMARQUE

► Vérifiez que la livraison est complète et que les éléments ne présentent pas de dommages visibles. Les livraisons incomplètes ou endommagées doivent être immédiatement signalées au livreur/fournisseur.

095212man_fr.indd 60 13.02.12 14:2

Déballage

Procédez comme suitlors du déballage :

- ♦ Sortez l'appareil du carton et retirez l'emballage.
- ♦ Retirez l'emballage des accessoires.
- ♦ Retirez le film de protection de l'écran LCD.

F

Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil des dommages de transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères environnementaux et d'élimination et sont donc recyclables.

Le recyclage de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires conformément aux prescriptions locales en vigueur.

REMARQUE

► Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant toute la durée de la garantie afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours à la garantie.

Emplacement

Le lieu d'installation de l'appareil doit remplir les conditions suivantes afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité et sans défaut de l'appareil :

- Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement excessivement chaud ou humide.
- Une bonne circulation de l'air est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil. Pendant son fonctionnement, ne placez pas l'appareil sur une surface molle, un tapis ou d'autres matériaux susceptibles d'empêcher la circulation de l'air.

095212man_fr.indd 61 13.02.12 14:2

Branchement électrique

Configuration système requise

Votre système doit disposer des éléments suivant pour pouvoir installer l'appareil et le logiciel :

F

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Processeur d'au moins 1,8 GHz ou plus
- Au moins 800 Go disponibles sur le disque dur
- 512 Mo RAM ou plus
- Lecteur de CD ROM
- Interface USB 2.0

Installation

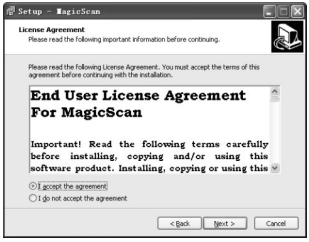
Instructions pour Windows XP, Vista et Win7

1. Démarrez votre ordinateur.
2. Insérez le CD du logiciel dans le lecteur de CD ROM de votre ordinateur ; le menu du logiciel apparaît à l'écran (la fonction autorun est éventuellement désactivée sur votre ordinateur si le logiciel ne démarre automatiquement ; vous devrez, dans ce cas, lancer manuellement le logiciel à partir de l'icône du bureau).
3. Dans le menu du CD, cliquez sur « Setup » afin de lancer l'installation.

4. Sélectionnez la langue souhaitée pour l'installation.

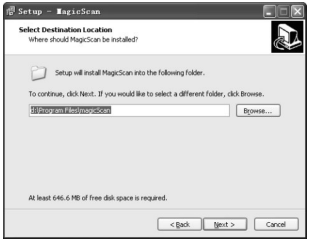
095212man_fr.indd 62 13.02.12 14:2

5. Acceptez les conditions de licence afin de lancer l'installation du logiciel.



F

6. Suivez les étapes pour installer le logiciel, comme indiqué ci-après:

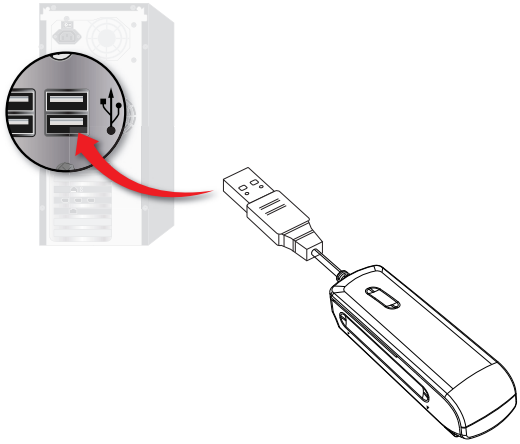


7. Cliquez sur le bouton « Suivant » jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

095212man_fr.indd 63 13.02.12 14:2

Mise en place et connexion à l'ordinateur

F



Cet appareil ne dispose pas d'alimentation en électricité autonome. L'alimentation est assurée exclusivement via le port USB 2.0.

ATTENTION
Risques de détérioration de l'appareil en cas de chute.

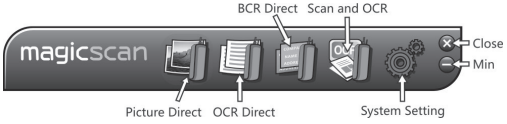
095212man_fr.indd 64 13.02.12 14:2

Utilisation du logiciel du scanner

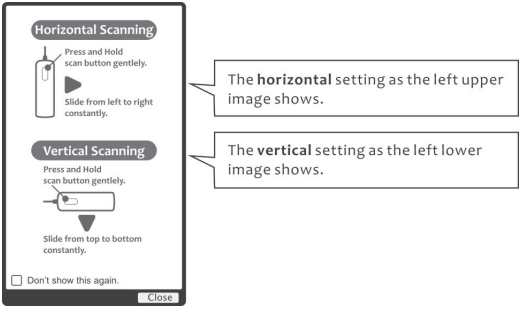
1. Après avoir installé le logiciel, une icône apparaît sur le bureau de votre ordinateur.

F

2. Raccordez le scanner à votre ordinateur et double-cliquez sur l'icône « MagicScan ». La barre d'outils MagicScan suivante s'affiche:



Avant d'utiliser le scanner, définissez l'orientation.



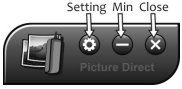
REMARQUE

► Lors de la première installation du logiciel, la langue prédéfinie est l'anglais. Vous pouvez sélectionner une autre langue de système dans la configuration système.

095212man_fr.indd 65 13.02.12 14:2

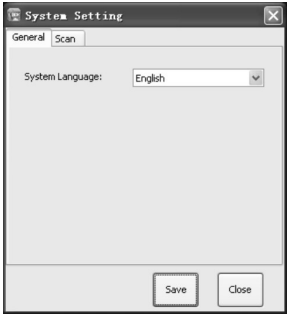
Image directe

1. Cliquez sur l'icône « Image directe ». L'icône de fonction suivante s'affiche:



F

2. Cliquez sur le bouton « Configuration ». Vous pouvez ensuite définir la langue du système, la couleur et l'orientation pour la numérisation. Cliquez sur « Enregistrer » pour sauvegarder les réglages effectués. Vous pouvez ensuite procéder à la numérisation.



3. Ouvrez une application Office quelconque ou un programme de communication (MSN/Skype/QQ) dans lequel vous souhaitez insérer une photo. Placez le pointeur de la souris à l'endroit désiré dans le logiciel sélectionné. Maintenez la touche « Scan » du scanner enfoncée afin de commencer la numérisation. Positionnez le scanner dans la bonne direction. Une fois l'opération de numérisation terminée, relâchez la touche « Scan ». L'image numérisée est insérée directement dans le logiciel sélectionné.

095212man_fr.indd 66 13.02.12 14:2

OCR direct

1. Cliquez sur l'icône « OCR direct ». L'icône de fonction suivante s'affiche:

F

2. Cliquez sur le bouton « Configuration ». Vous pouvez ensuite définir la langue du système, l'orientation pour la numérisation et la langue OCR. Cliquez sur « Enregistrer » pour sauvegarder les réglages effectués. Vous pouvez ensuite procéder à la numérisation.

REMARQUE

► Il est possible de sélectionner 3 langues au maximum pour le mode OCR.

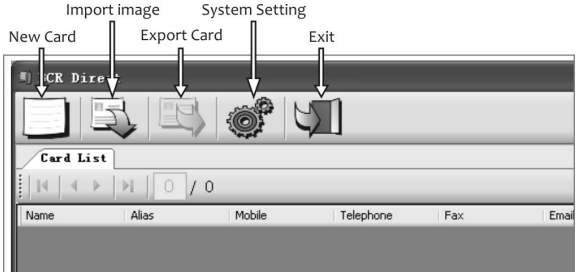
3. Ouvrez une application Office quelconque ou un programme de communication (MSN/Skype/QQ) dans lequel vous souhaitez insérer un texte. Placez le pointeur de la souris à l'endroit désiré dans le logiciel sélectionné. Maintenez la touche « Scan » du scanner enfoncée afin de commencer la numérisation. Positionnez le scanner dans la direction souhaitée en fonction des réglages effectués. Une fois l'opération de numérisation terminée, relâchez la touche « Scan ». Le texte numérisé est inséré directement dans le logiciel sélectionné pour le traitement.

095212man_fr.indd 67 13.02.12 14:2

F

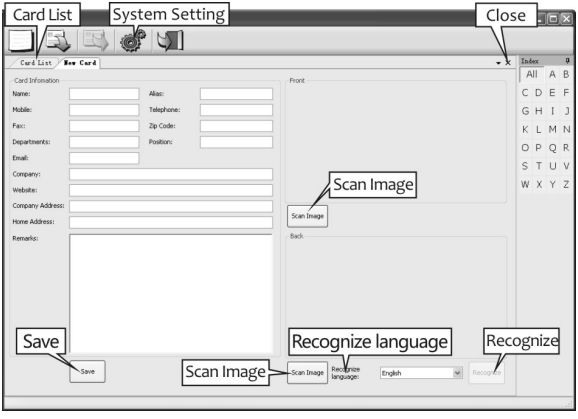
BCR direct

Cliquez sur l'icône « BCR direct ». L'interface utilisateur suivante apparaît:



Nouvelle carte

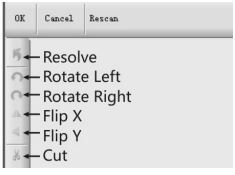
1. Cliquez sur le bouton « Nouvelle carte ». L'interface utilisateur suivante apparaît, permettant la création d'une nouvelle carte:



095212man_fr.indd 68 13.02.12 14:2

Nom de touche	Fonction
Liste de cartes	Affiche la liste de toutes les cartes enregistrées.
Informations cartes	Toutes les informations des cartes.
Scanner image	Cliquez sur « Scanner image » afin de scanner la carte de visite.
Reconnaître langue	Sélectionnez cette fonction afin que la langue soit reconnue en fonction des informations de la carte.
Reconnaître	Reconnaître les informations de la carte.
Enregistrer	Enregistrer la carte.
Fermer	Quitter la nouvelle carte.

2. Cliquez sur le bouton « Configuration système ». Vous pouvez ensuite définir la langue du système, la couleur et l'orientation pour la numérisation. Cliquez sur « Enregistrer » pour sauvegarder les réglages effectués. Vous pouvez ensuite procéder à la numérisation.
3. Cliquez sur le bouton « Scanner image ». L'interface utilisateur suivante apparaît:



Nom de touche	Fonction
Accéder	Après avoir découpé l'image, vous pouvez l'appeler à l'aide du bouton « Accéder ».
Rotation à gauche	Tourne l'image vers la gauche.
Rotation à droite	Tourne l'image vers la droite.
Inversion X	Retourne l'image à la verticale.
Inversion Y	Retourne l'image à l'horizontale.
Couper	Appuyez sur la touche gauche de la souris pour sélectionner la zone désirée. Cliquez sur « Couper » afin de découper l'image.

095212man_fr.indd 69 13.02.12 14:2

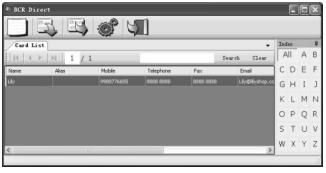
Maintenez la touche « Scan » du scanner enfoncée afin de commencer la numérisation. Une fois l'opération de numérisation terminée, relâchez la touche « Scan ». L'image numérisée est insérée directement dans le logiciel. Cliquez ensuite sur « OK » pour valider l'image numérisée et revenir à l'interface pour la nouvelle carte. L'image numérisée est insérée automatiquement dans l'interface pour la nouvelle carte.

F

Sélectionnez la langue à reconnaître et cliquez sur « Reconnaître » pour que toutes les informations de la carte numérisée affichée à droite soient reconnues.

095212man_fr.indd 70 13.02.12 14:2

Après avoir édité la carte, cliquez sur « Enregistrer » pour sauvegarder la carte numérisée et revenir à l'interface « Liste de cartes ». Une nouvelle entrée est automatiquement ajoutée à la liste de cartes. Vous pouvez également double-cliquer sur l'entrée pour éditer la carte.



F

Importer image

Cliquez sur le bouton « Importer image » afin d'importer la carte dans le logiciel.

Cliquez sur le bouton « Ouvrir image » afin d'ouvrir une carte via l'ordinateur. La carte est insérée directement dans le logiciel. Cliquez ensuite sur « OK » pour confirmer l'opération et revenir à l'interface pour la nouvelle carte. L'image numérisée est insérée automatiquement dans l'interface pour la nouvelle carte. Vous pouvez ensuite éditer et gérer la carte dans « Nouvelle carte ».

Exporter image

Cliquez sur « Exporter image », sélectionnez un dossier et confirmez.

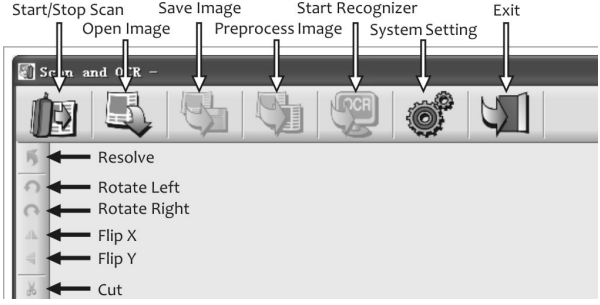
Dans le dossier sélectionné, un dossier portant le nom de la carte s'affiche. Ce dernier contient les images des cartes et un fichier texte avec les informations des cartes.

095212man_fr.indd 71 13.02.12 14:2

F

Scanner et OCR

1. Cliquez sur l'icône « Scanner et OCR ». L'interface utilisateur suivante apparaît:



Nom de touche	Fonction
Démarrer/stopper numérisation	Démarre/stoppe l'opération de numérisation.
Ouvrir image	Insère des images dans le logiciel via l'ordinateur.
Enregistrer image	Enregistre les images numérisées sur l'ordinateur.
Editer image	Edite l'image dans le logiciel.
Démarrer reconnaissance	Reconnaissance et exportation directes de l'image dans des fichiers Word/Excel/texte.
Configuration système	Configuration de la langue du système, de la couleur et de l'orientation pour la numérisation ainsi que de la langue OCR.
Terminer	Permet de quitter le logiciel.
Libérer/accéder	Après avoir découpé l'image, vous pouvez y accéder à l'aide du bouton « Libérer ».
Rotation à gauche	Tourne l'image vers la gauche.
Rotation à droite	Tourne l'image vers la droite.

095212man_fr.indd 72 13.02.12 14:2

Inversion X	Retourne l'image à la verticale.
Inversion Y	Retourne l'image à l'horizontale.
Couper	Appuyez sur la touche gauche de la souris pour sélectionner la zone désirée. Cliquez sur « Couper » afin de découper l'image.

2. **Configuration système**

Cliquez sur le bouton « Configuration système ». Vous pouvez ensuite définir la langue du système, la couleur et l'orientation pour la numérisation ainsi que la langue OCR et le format pour l'exportation. Cliquez sur « Enregistrer » pour sauvegarder les réglages effectués. Vous pouvez ensuite procéder à la numérisation.

REMARQUE

► Il est possible de sélectionner 3 langues au maximum pour le mode OCR.

095212man_fr.indd 73 13.02.12 14:2

3. **Scanner et OCR**

a) Scanner des images

Cliquez sur la touche « Démarrer/stopper numérisation » et maintenez la touche « Scan » du scanner enfoncée afin de commencer la numérisation. Une fois l'opération de numérisation terminée, relâchez la touche « Scan ». L'image numérisée est insérée directement dans le logiciel. Cliquez ensuite sur « Enregistrer image » afin de sauvegarder l'image numérisée sur l'ordinateur.

F

b) Ouvrir des images via l'ordinateur

Cliquez sur le bouton « Ouvrir image » afin d'ouvrir une image via l'ordinateur. L'image est insérée directement dans le logiciel.

c) OCR

Cliquez sur « Editer image » afin d'éditer l'image. L'image est représentée en noir et blanc:

Cliquez sur « Démarrer reconnaissance » puis sélectionnez un dossier et un nom de fichier. Après avoir confirmé les réglages, le logiciel démarre la reconnaissance et exporte automatiquement l'image dans un fichier Word/Excel.

REMARQUE

► Pour des raisons techniques, le logiciel OCR ne reconnaît que 90 à 95 % de la structure des mots.

095212man_fr.indd 74 13.02.12 14:2

Nettoyage et entretien

Vous trouverez, dans ce chapitre, des remarques importantes concernant le nettoyage de votre appareil et les soins à lui apporter.

Consignes de sécurité

ATTENTION

Détérioration de l‘appareil en cas d‘humidité!

- ► Assurez-vous qu‘aucune humidité ne pénètre dans l’appareil pendant le nettoyage ; l‘humidité est susceptible de provoquer des détériorations irréparables de l‘unité.
- ► N‘utilisez en aucun cas des produits de nettoyage liquides ou hautement inflammables pour nettoyer la surface ou l‘intérieur de l‘appareil.

REMARQUE

- ► Lors du nettoyage de l‘appareil, utilisez uniquement le kit de nettoyage fourni.

Elimination des pannes

Vous trouverez, dans ce chapitre, des remarques importantes concernant la localisation et l’élimination des dysfonctionnements. Veuillez respecter ces remarques afin d‘écarter tout danger et éviter toute détérioration.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes afin d‘écarter tout danger et éviter tout dommage matériel :

- ► Faites réaliser les réparations sur les appareils électriques exclusivement par des spécialistes formés par le fabricant. Des réparations effectuées de manière non conforme sont susceptible d‘être à l’origine de dangers considérables pour l’utilisateur et de dommages sur l’appareil.

095212man_fr.indd 75 13.02.12 14:2

Causes et élimination des pannes

Le tableau suivant vous aide à localiser et à éliminer les petits dysfonctionnements :

	Problème	Cause possible	Dépannage
scanner diapositives	L'ordinateur ne reconnaît pas le scanner connecté.		- Connectez si possible le scanner directement à l'ordinateur (sans concentrateur USB intermédiaire). - Connectez le scanner à un autre port USB de votre ordinateur. - Votre ordinateur répond-il aux exigences du système?
	Des lignes ou des taches apparaissent sur la photo / le texte numérisé(e).	Présence de particules de saleté pendant la numérisation.	- Vérifiez si la photo / le texte est sale ou présente des rayures. - Nettoyez la lentille du scanner.
	L'image numérisée est déformée.	Le scanner a été déplacé trop rapidement.	Scannez l'image plus lentement.
	Certains mots ne sont pas reconnus correctement.	La langue OCR sélectionnée est incorrecte.	Recommencez la numérisation avec les réglages appropriés.

REMARQUE

► Veuillez contacter le service après-vente dans le cas où les mesures mentionnées ci-dessus ne vous permettent pas de résoudre le problème.

095212man_fr.indd 76 13.02.12 14:2

Entreposage

Dans le cas où vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, mettez-le hors tension, séparez-le de l'alimentation électrique et entreposez-le dans un endroit propre et sec, et protégez-le des rayons directs du soleil.

Elimination

F

Elimination de l´appareil

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit entre dans le cadre de la directive européenne 2002/96/CE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

L'appareil doit être recyclé par une entreprise habilitée ou par le centre de recyclage des déchets de votre commune. Veuillez respecter les prescriptions en vigueur. En cas de doute, veuillez consulter votre centre de recyclage des déchets.

095212man_fr.indd 77 13.02.12 14:2

Annexe

Spécificités techniques

F

Généralités	
Alimentation en électricité, entrée	5 V via la connexion USB
Dimensions (L x l x H)	91 x 28 x 20 mm
Poids	ca. 60 g
Environnement recommandé de l'appareil	15 - 35 °C
Humidité relative de l'air	20 - 70 % [sans condensation]

Caractéristiques techniques	
formats de sortie des fichiers	JPEG
interface USB	USB 2.0 highspeed
compatible avec	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
capteur d'image	CIS
Résolution de numérisation	300 dpi
Largeur de numérisation max.	54 mm
Longueur de numérisation max.	1 000 mm
Vitesse recommandée pour la numérisation	2 secondes pour 100 mm de longueur
Source de lumière	3 LED blanches

095212man_fr.indd 78 13.02.12 14:2

Support technique

En cas de produit défectueux, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département de conseil produits de Hama :

Assistance technique – Conseil produits Hama (allemand/anglais) :

Tél. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax +49 (0) 9091 / 502 – 272

E-mail : mailto:produktberatung@hama.de

Pour de plus amples informations sur les produits, consultez

Internet : www.hama.com

Remarque :

Les caractéristiques techniques et les descriptions sont susceptibles d'être modifiées sans préavis à tout moment.

095212man_fr.indd 79 13.02.12 14:2

Índice

Índice 80

Introducción 81
Prefacio. 81
Informaciones sobre estas instrucciones de uso. 81
Derechos de autor 81
Avisos 82
Uso adecuado. 83
Limitación de la responsabilidad. . 83

Seguridad 84
Instrucciones básicas de seguridad 84

Estructura y funcionamiento . . . 85
Mini escáner digital (vista frontal) . 85

Puesta en funcionamiento 86
Instrucciones de seguridad. 86
Volumen de suministro e inspección tras el transporte. 86
Desembalar 87
Desechar el embalaje 87
Requisitos al lugar de colocación . 87

Manejo y funcionamiento. 88
Requisitos del sistema 88
Instalación. 88
Colocar y conectar en el ordenador 90
Uso del software del escáner 91
Imagen directa 92
OCR directo 93
BCR directo 94
Importar imagen 97
Exportar imagen 97
Escanear y OCR. 98

Limpieza y cuidado. 101
Instrucciones de seguridad. 101

Solución de fallos 101
Instrucciones de seguridad. 101
Causas y solución de fallos 102

Almacenamiento. 103

Desecho. 103
Desechar el aparato 103

Anexo. 104
Datos técnicos 104

Información de ayuda. 105

095212man_es.indd 80 13.02.12 14:4

Introducción

Prefacio

Estimados clientes:

Con la compra de este mini escáner se han decidido por un producto de calidad de Hama con el más moderno standard de desarrollo técnico y funcional. Léanse estas informaciones para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones al completo.

Les deseamos que lo disfruten mucho.

Informaciones sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso forman parte del mini escáner (que a partir de ahora llamaremos aparato) y contienen importantes informaciones para el uso correcto, la seguridad, la conexión y el manejo del aparato.

Las instrucciones de uso deben encontrarse siempre cerca del aparato. Éstas deben ser leídas y aplicadas por toda persona que maneje este aparato o solucione sus fallos.

Conserve estas instrucciones de uso y entrégueselas al usuario posterior junto con el aparato.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Toda reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, también modificadas, están permitidas sólo con el consentimiento por escrito del fabricante.

095212man_es.indd 81 13.02.12 14:4

Avisos

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes avisos:

PELIGRO

Un aviso con este nivel de peligro caracteriza una situación peligrosa presente.

Si no se evita esta situación peligrosa, la muerte o graves lesiones pueden ser la consecuencia.

► Siga las instrucciones de este aviso para evitar el peligro de muerte o de lesiones personales graves.

ADVERTENCIA

Un aviso con este nivel de peligro caracteriza una situación peligrosa posible.

Si no se evita esta situación peligrosa, lesiones y/o daños materiales pueden ser la consecuencia..

► Siga las instrucciones de este aviso para evitar lesiones personales graves o daños materiales.

ATENCIÓN

Un aviso con este nivel de peligro caracteriza un daño material posible.

Si no se evita esta situación, daños materiales pueden ser la consecuencia.

► Siga las instrucciones de este aviso para evitar daños materiales.

NOTA

► Una nota caracteriza informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.

095212man_es.indd 82 13.02.12 14:4

Uso adecuado

Este aparato se ha concebido únicamente para el uso en recintos cerrados para el escaneado de fotografías, documentos, recortes de texto y tarjetas de visita.

Cualquier uso distinto o adicional será considerado como no adecuado.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro si no se hace un uso adecuado del aparato.

Si el aparato no se utiliza de forma adecuada o si se utiliza para fines distintos al previsto, pueden surgir peligros de él.

- ► El aparato se debe utilizar adecuadamente y únicamente para el fin previsto.
- ► Siga los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Los daños ocasionados por un uso no adecuado no están cubiertos por la garantía. El riesgo lo asumirá únicamente el usuario.

Limitación de la responsabilidad

Todas las informaciones técnicas, datos e instrucciones para el manejo que se dan en estas instrucciones de uso corresponden al estado más moderno en el momento de la impresión y se dan bajo observación de nuestra experiencia, conocimiento y mejor saber.

Los datos, imágenes y descripciones de estas instrucciones no pueden constituir la base para realizar reclamaciones.

El fabricante no se responsabilizará de los daños ocasionados por la no observación de estas instrucciones, por un uso no adecuado del aparato, por reparaciones realizadas incorrectamente, por cambios no permitidos que se hayan realizado o por el uso de piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.

095212man_es.indd 83 13.02.12 14:4

Seguridad

Este capítulo contiene importantes informaciones de seguridad sobre el manejo del aparato.

El aparato cumple las disposiciones de seguridad prescritas. Sin embargo, un manejo incorrecto del aparato puede causar daños personales y materiales.

Instrucciones básicas de seguridad

E

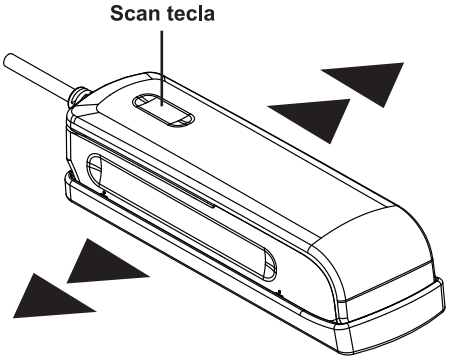
Para un manejo seguro del aparato, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no presenta deterioros visibles. Nunca ponga en funcionamiento un aparato deteriorado.
- Encomiende las reparaciones del aparato sólo a personal especializado. Las reparaciones incorrectas suponen la pérdida de los derechos de garantía.
- Las piezas defectuosas se deben cambiar sólo por repuestos originales. Sólo con estas piezas queda garantizado que se cumplen los requisitos de seguridad.
- Proteja el aparato de la humedad y de la penetración de líquidos u objetos. Si se produce un contacto con líquidos, desenchufe inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- No coloque objetos sobre el aparato.

095212man_es.indd 84 13.02.12 14:4

Estructura y funcionamiento

Mini escáner digital (vista frontal)



E

NOTA

► Antes de utilizar el mini escáner, se debe instalar el software magicScan.

095212man_es.indd 85 13.02.12 14:4

Puesta en funcionamiento

Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Durante la puesta en funcionamiento del aparato, pueden producirse daños personales y materiales.

Para evitar peligros, observe las siguientes instrucciones de seguridad.

- ► Los materiales del embalaje no deben utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- ► Observe los requisitos al lugar de instalación y a la conexión eléctrica del aparato para evitar daños personales y materiales.

E

Volumen de suministro e inspección tras el transporte

De forma standard, el aparato se suministra con los siguientes componentes:

- Mini escáner de Hama
- Base de escaneado para tarjetas de visita
- Instrucciones de manejo (sin ilustración)
- CD de software (sin ilustración)
- Tapa protectora (sin ilustración)

NOTA

- ► Compruebe si el suministro ha llegado completo y si presenta daños visibles. En caso de que el suministro no haya llegado completo o de que presente deterioros, informe de inmediato a su proveedor.

095212man_es.indd 86 13.02.12 14:4

Desembalar

Proceda del siguiente modo para desembalar el aparato:

- ♦ Saque el aparato de la caja de cartón y retire el material de embalaje.
- ♦ Retire el material de embalaje de los accesorios.
- ♦ Retire la lámina protectora de la pantalla LCD a color del aparato.

Desechar el embalaje

El embalaje protege el aparato frente a daños de transporte. Los materiales para el embalaje se han elegido teniendo en cuenta los puntos de vista medioambientales y de desecho y son por tanto reciclables.

La devolución de materiales de embalaje para su reciclaje ahorra materias primas y reduce la formación de basura. Deseche los materiales de embalaje que ya no necesite en conformidad con las disposiciones locales vigentes.

NOTA

► Durante el tiempo de garantía, conserve el embalaje original para poder embalar correctamente el aparato en caso de que tenga que ser enviado para su reparación.

Requisitos al lugar de colocación

Para que el aparato funcione de forma segura y sin fallos, el lugar de colocación debe cumplir las siguientes condiciones:

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- No coloque el aparato en entornos calientes, mojados o muy húmedos.
- Para que el aparato funcione correctamente, necesita suficiente circulación del aire. Durante el funcionamiento, no coloque el aparato sobre superficies blandas, alfombras u otros materiales que puedan impedir la circulación del aire.

095212man_es.indd 87 13.02.12 14:4

Manejo y funcionamiento

Requisitos del sistema

Para poder instalar el aparato y el software, son necesarios los siguientes requisitos de sistema:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Procesador de 1,8 GHz o superior
- 800 MB de espacio libre de memoria en el disco duro
- 512 MB RAM o más
- Unidad de CD-Rom
- Puerto USB 2.0

E

Instalación

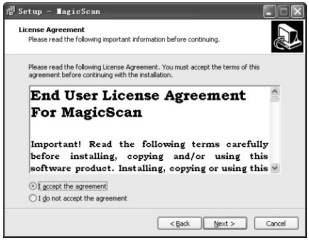
Instrucciones con Windows XP, Vista y Win7

1. Encienda su ordenador.
2. Coloque el CD de software en la unidad de CD- ROM, se visualiza el menú del CD de software (si el CD de software no arranca automáticamente en su ordenador, la función autorun de su ordenador está desactivada, en este caso deberá arrancar manualmente el CD en Mi PC / Ordenador de su sistema).
3. En el menú del CD, haga doble clic en „Setup“ para arrancar la instalación.

4. Seleccione el idioma que desee utilizar durante la instalación.

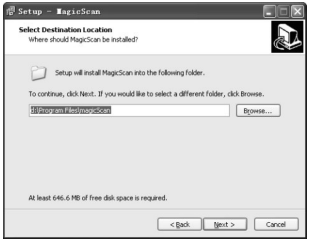
095212man_es.indd 88 13.02.12 14:4

5. En cuanto acepte el acuerdo de licencia, se iniciará la instalación del software.



E

6. Siga los pasos de instalación del software que se indican a continuación:

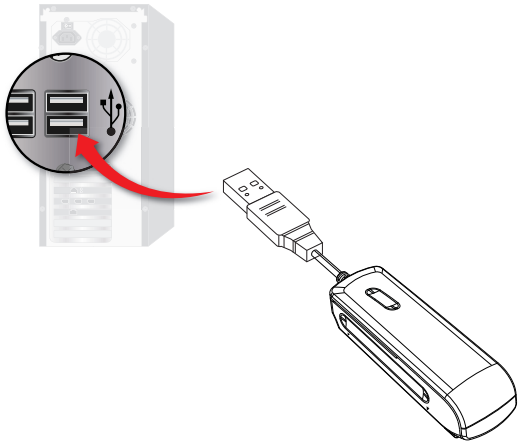


7. Haga clic en el botón „Seguir“ hasta que se haya concluido la instalación.

095212man_es.indd 89 13.02.12 14:4

Colocar y conectar en el ordenador

E



Este aparato no dispone de alimentación de corriente por separado. La alimentación de corriente se realiza a través del puerto USB 2.0 standard.

ATENCIÓN

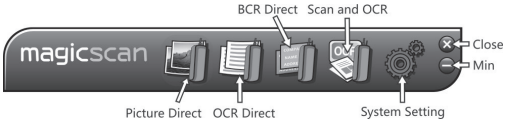
El aparato se puede deteriorar al caerse!

095212man_es.indd 90 13.02.12 14:4

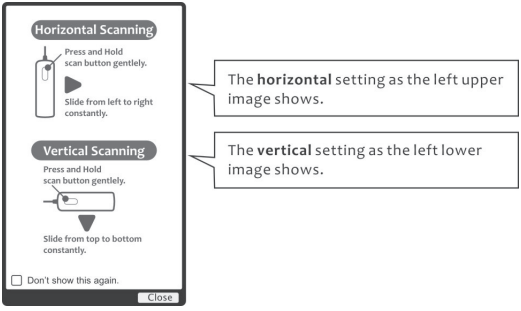
Uso del software del escáner

1. Tras la instalación del software, en el escritorio de su ordenador se ve un símbolo.

2. Conecte el escáner con su ordenador, haga doble clic sobre el símbolo „MagicScan“, se visualiza la siguiente barra de símbolos de MagicScan:



Antes de utilizar el escáner, determine la dirección.



NOTA

► En la primera instalación del software, el idioma por defecto es inglés. En los ajustes del sistema, puede ajustar otro idioma del sistema.

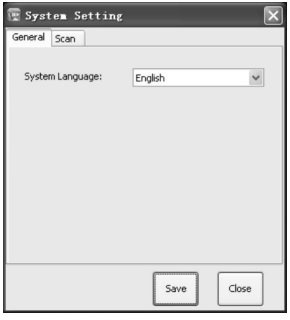
095212man_es.indd 91 13.02.12 14:4

Imagen directa

1. Haga clic en el símbolo “Imagen directa”. Se visualiza el siguiente símbolo de función:

E

2. Para ello haga clic en el botón “Ajuste”. Seguidamente podrá ajustar el idioma del sistema, el color de escaneado y la dirección del escaneado. Haga clic en "Guardar" para guardar los ajustes realizados. Seguidamente puede empezar con el escaneado.



3. Seleccione y abra cualquier software de Office o un software de comunicación MSN/Skype/QQ al que quiera añadir una foto. Coloque entonces el puntero del ratón en el lugar deseado del software elegido. Mantenga pulsada la tecla “Scan” del escáner para iniciar el escaneado. Empuje el escáner en la dirección correspondiente. Suelte la tecla “Scan” después del proceso de escaneado. La imagen escaneada se añade directamente en el software que haya elegido.

095212man_es.indd 92 13.02.12 14:4

OCR directo

1. Haga clic en el símbolo “OCR directo”. Se visualiza el siguiente símbolo de función:

2. Haga clic en el botón “Ajustes”. Seguidamente podrá ajustar el idioma del sistema, la dirección del escaneado y el idioma OCR. Haga clic en "Guardar" para guardar los ajustes realizados. Seguidamente puede empezar con el escaneado.

NOTA

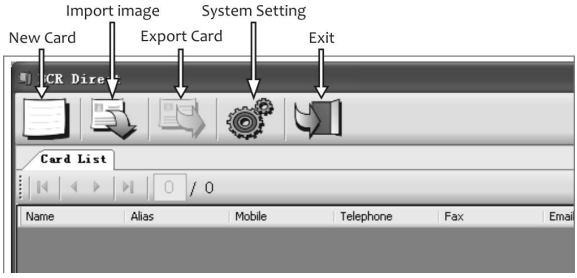
► Para OCR se pueden elegir 3 idiomas como máximo.

3. Seleccione y abra cualquier software de Office o un software de comunicación MSN/Skype/QQ al que quiera añadir texto. Coloque entonces el puntero del ratón en el lugar deseado del software elegido. Mantenga pulsada la tecla “Scan” del escáner para iniciar el escaneado. Empuje el escáner en la dirección correspondiente a los ajustes. Suelte la tecla “Scan” después del proceso de escaneado. El texto escaneado se añade directamente al software que haya elegido para su edición.

095212man_es.indd 93 13.02.12 14:4

BCR directo

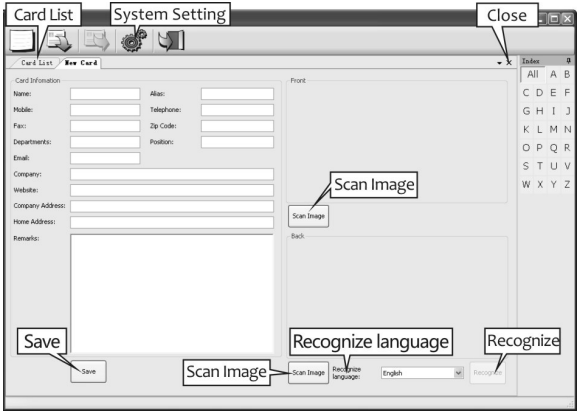
Haga clic en el símbolo “BCR directo”. Se visualiza la siguiente interfaz de usuario:



E

Tarjeta nueva

1. Haga clic en el botón „Tarjeta nueva“. Se visualiza la siguiente interfaz de usuario para crear una nueva tarjeta:



095212man_es.indd 94 13.02.12 14:4

Nombre de la tecla	Función
Lista de tarjetas	Esta lista muestra todas las tarjetas guardadas.
Información de tarjetas	Todas las informaciones de las tarjetas.
Escanear imagen	Haga clic en "Escanear imagen" para escanear la tarjeta de visita.
Reconocer idioma	Aquí puede elegir si el idioma se reconoce en función de la información de la tarjeta.
Reconocer	Reconocer información de tarjeta
Guardar	Guardar tarjeta.
Cerrar	Salir de la tarjeta nueva.

2. Haga clic en el botón “Ajuste del sistema”. Seguidamente podrá ajustar el idioma del sistema, el color de escaneado y la dirección del escaneado. Haga clic en "Guardar" para guardar los ajustes realizados. Seguidamente puede empezar con el escaneado.
3. Haga clic en el botón “Escanear imagen”. Se visualiza la siguiente interfaz de usuario:

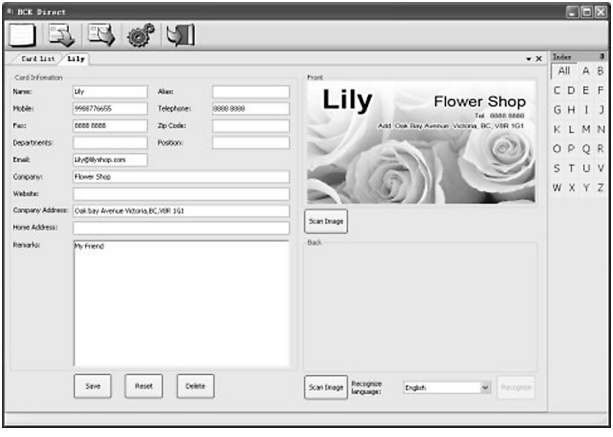
Nombre de la tecla	Función
Llamar	Una vez recortada la imagen, puede llamarla mediante el botón “Llamar”.
Girar a la izquierda	Gira la imagen a la izquierda.
Girar a la derecha	Gira la imagen a la derecha.
Rotar X	Rota verticalmente la imagen.
Rotar Y	Rota horizontalmente la imagen.
Recortar	Mantenga pulsada la tecla izquierda del ratón para seleccionar la zona que desee. Haga clic entonces en „Recortar“ para recortar la imagen.

095212man_es.indd 95 13.02.12 14:4

Mantenga pulsada la tecla “Scan” del escáner para iniciar el escaneado. Suelte la tecla “Scan” después del proceso de escaneado. La imagen escaneada se añade al software. Haga clic en „OK“ para confirmar la imagen escaneada y volver a la interfaz de creación de una nueva tarjeta. La imagen escaneada se añade automáticamente a la interfaz para la nueva tarjeta.

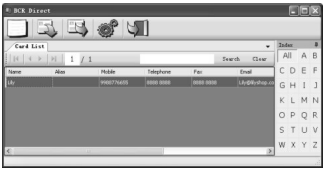
E

Seleccione el idioma a reconocer y haga clic en “Reconocer” para reconocer toda la información de la tarjeta que se muestra a la derecha.



095212man_es.indd 96 13.02.12 14:4

Después de editar la tarjeta, haga clic en “Guardar” para guardar la tarjeta escaneada y volver a la interfaz “Lista de tarjetas”. La nueva entrada se añade automáticamente a la lista de tarjetas. También puede hacer doble clic sobre la entrada para editar la tarjeta.



E

Importar imagen

Haga clic en el botón “Importar imagen” para importar la tarjeta al software.

Haga clic en el botón “Abrir imagen” para abrir una tarjeta con el ordenador. La tarjeta se añade directamente al software. Haga clic en „OK“ para confirmar el proceso y volver a la interfaz de creación de una nueva tarjeta. La imagen escaneada se añade automáticamente a la interfaz para la nueva tarjeta. Entonces podrá editar a administrar la tarjeta mediante “Tarjeta nueva”.

Exportar imagen

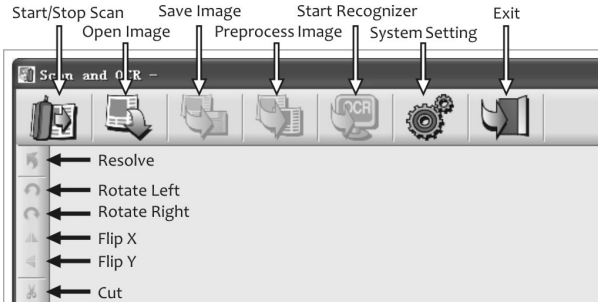
Haga clic en “Exportar imagen”, seleccione una carpeta y confirme.

En la carpeta seleccionada se le mostrará una carpeta con los nombres de las tarjetas, las imágenes de las tarjetas y un archivo de texto con las informaciones de las tarjetas.

095212man_es.indd 97 13.02.12 14:4

Escanear y OCR

1. Haga clic en el símbolo “Escanear y OCR”. Se visualiza la siguiente interfaz de usuario:



Nombre de la tecla	Función
Iniciar / parar escaneado	Inicia / para el proceso de escaneado.
Abrir imagen	Añade imágenes al software mediante el ordenador.
Guardar imagen	Guarda las imágenes escaneadas en el ordenador
Editar imagen	Edita la imagen en el software.
Iniciar reconocimiento	Reconoce y exporta directamente la imagen a archivos de Word/Excel/texto.
Ajuste del sistema	Establecer el idioma del sistema, el color de escaneado y la dirección de escaneado, así como el idioma OCR.
Finalizar	Cierra el software.
Borrar / Llamar	Una vez recortada la imagen, puede llamarla mediante el botón “Llamar”.
Girar a la izquierda	Gira la imagen a la izquierda.
Girar a la derecha	Gira la imagen a la derecha.

095212man_es.indd 98 13.02.12 14:4

Rotar X	Rota verticalmente la imagen.
Rotar Y	Rota horizontalmente la imagen.
Recortar	Mantenga pulsada la tecla izquierda del ratón para seleccionar la zona que desee. Haga clic entonces en „Recortar“ para recortar la imagen.

2. **Ajuste del sistema**

E

Haga clic en el botón “Ajuste del sistema”. Seguidamente podrá ajustar el idioma del sistema, el color de escaneado, la dirección del escaneado, el idioma OCR y el formato para exportar. Haga clic en "Guardar" para guardar los ajustes realizados. Seguidamente puede empezar con el escaneado.

NOTA

► Para OCR se pueden elegir 3 idiomas como máximo.

095212man_es.indd 99 13.02.12 14:4

3. **Escanear y OCR**

a) Escanear imágenes

Pulse la tecla “Iniciar/parar escaneado” y mantenga pulsada la tecla “Scan” del escáner para iniciar el escaneado. Suelte la tecla “Scan” después del proceso de escaneado. La imagen escaneada se añade al software. Seguidamente, puede hacer clic en “Guardar imagen” para guardar la imagen escaneada en el ordenador.

E

b) Abrir imágenes con el ordenador

Haga clic en el botón “Abrir imagen” para abrir una imagen con el ordenador. La imagen se añade directamente al software.

c) OCR

Haga clic en "Editar imagen" para editar la imagen. La imagen se muestra en blanco y negro:

Haga clic en “Iniciar reconocimiento” y seleccione una carpeta y un nombre de archivo. Una vez confirmado el ajuste, el software inicia el reconocimiento y exporta la imagen automáticamente a archivos de Word/Excel.

NOTA

► Pro motivos técnicos, el software OCR reconoce sólo un 90 – 95 % de las estructuras de las palabras

095212man_es.indd 100 13.02.12 14:4

Limpieza y cuidado

Este capítulo contiene importantes informaciones para la limpieza y el cuidado del aparato.

Instrucciones de seguridad

ATENCIÓN

Destrucción del aparato por la humedad!

- ► Asegúrese de que durante la limpieza no pueda penetrar ningún tipo de humedad en el aparato para evitar un deterioro irreparable de éste.
- ► Nunca utilice detergentes líquidos o fácilmente inflamables para limpiar la superficie o el interior del aparato.

NOTA

- ► Para limpiar el aparato, utilice únicamente el set de limpieza suministrado

Solución de fallos

Este capítulo contiene importantes informaciones para la localización de fallos y su solución. Para evitar peligros y deterioros, observe las siguientes indicaciones.

Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar peligros y daños materiales, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- ► Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser realizadas sólo por personal especializado que haya sido instruido por el fabricante. Las reparaciones llevadas a cabo de forma incorrecta pueden ser causa de graves peligros para el usuario y de deterioros en el aparato.

095212man_es.indd 101 13.02.12 14:4

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños fallos:

	Fallo	Posible causa	Solución
Día-Escáner	El ordenador no reconoce el escáner conectado.		- A ser posible, conecte el escáner directamente en el ordenador (sin concentrador USB entremedias). - Conecte el escáner en otro puerto USB. - ¿Cumple su ordenador los requisitos del sistema?
	En la foto/texto escaneada/o se aprecian líneas o manchas	Partículas de suciedad en el proceso de escaneado.	- Compruebe si la foto / el texto está sucia/o o rayada/o. - Limpie la óptica del escáner.
	La imagen escaneada está deforme	El escáner se ha movido demasiado rápido	Escanee la imagen más despacio
	Algunas palabras no se reconocen	Se ha elegido un idioma OCR incorrecto	Escanee de nuevo con los ajustes correctos

E

NOTA

► Si con las medidas anteriores no se puede solucionar el problema, diríjase al servicio al cliente.

095212man_es.indd 102 13.02.12 14:4

Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo, desenchúfelo de la red eléctrica y guárdelo en un lugar limpio y seco protegido de la radiación del sol.

Desecho

Desechar el aparato

No deseche en ningún caso el aparato con la basura doméstica normal. Este aparato está sometido a la Directiva europea 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Deseche el aparato sólo mediante una empresa autorizada de desechos o mediante las instalaciones comunales de desecho. Observe las disposiciones actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones de desecho de su localidad.

095212man_es.indd 103 13.02.12 14:4

Anexo

Datos técnicos

E

General	
Entrada de alimentación de corriente	5 V mediante puerto USB
Dimensiones (L x An x Al)	91 x 28 x 20 mm
Peso	ca. 60 g
Entorno recomendado para el aparato	15 - 35 °C
Entorno recomendado para el aparato	20 - 70 % [sin condensación]
FixFocus	
Formatos de archivo de salida	JPEG
Puerto USB	USB 2.0 highspeed
Compatible con	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
Sensor de imagen	CIS
Resolución del escáner	300 dpi
Ancho máx. de escaneado	54 mm
Longitud máx. de escaneado	1000 mm
Velocidad aproximada al escanear	2 seg por 100 mm de longitud de escaneado
Fuente de luz	3 LEDs blancos

095212man_es.indd 104 13.02.12 14:4

Información de ayuda

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre un producto defectuoso, diríjase a su proveedor o a su distribuidor de productos Hama:

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama
(alemán / inglés):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
Correo electrónico: mailto:produktberatung@hama.de

Encontrará información para sus productos en www.hama.com

Nota:

Todos los datos técnicos y descripciones pueden verse sometidos a cambios en cualquier momento sin previo aviso.

CE

095212man_es.indd 105 13.02.12 14:4

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave 106

Inleiding 107
Voorwoord 107
Informatie over deze gebruiksaanwijzing 107
Auteursrecht 107
Waarschuwingen 108
Gebruik volgens de bestemming . 109
Beperking van de aansprakelijkheid 109

Veiligheid 110
Belangrijkste veiligheidsinstructies .110

Opbouw en functie 111
Digitale miniscanner (vooraanzicht) 111

Inbedrijfname 112
Veiligheidsinstructies 112
Omvang van de levering en transportinspectie 112
Uitpakken 113
Afvoeren van de verpakking 113
Eisen aan de opstelplaats 113

Bediening en gebruik 114
Systeemeisen 114
Installatie 114
Opstellen en aansluiten op de computer 116
Gebruik van de scanner-software . 117
Afbeelding direct 118
OCR direct 119
BCR direct 120
Afbeelding importeren 123
Afbeelding exporteren 123
Scannen en OCR 124

Reiniging en onderhoud 127
Veiligheidsinstructies 127

Verhelpen van storingen 127
Veiligheidsinstructies 127
Storingsoorzaken en verhelpen van storingen 128

Bewaren 129

Afvoeren 129
Toestel afvoeren 129

Bijlage 130
Technische gegevens 130

Supportinformatie 131

095212man_nl.indd 106 13.02.12 14:4

Inleiding

Voorwoord

Geachte klant,

Met de aanschaf van deze digitale miniscanner heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct van Hama dat op het gebied van techniek en functionaliteit aan de modernste standaard voldoet.

Lees de informatie in deze gebruiksaanwijzing zodat u uw toestel snel leert kennen en volledig gebruik kunt maken van de functies.

Wij wensen u veel plezier met uw toestel.

Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de digitale miniscanner (hierna aangeduid als toestel) en bevat belangrijke aanwijzingen over het gebruik volgens de bestemming, de veiligheid, de aansluiting en de bediening van het toestel.

De gebruiksaanwijzing moet zich altijd in de buurt van het toestel bevinden. De gebruiksaanwijzing moet door iedereen die het toestel bedient of storingen aan het toestel verhelpt gelezen en toegepast worden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem verder aan volgende bezitters van het toestel.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vorm van kopie, resp. nadruk, ook gedeeltelijke, zoals het gebruiken van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

095212man_nl.indd 107 13.02.12 14:4

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau geeft een zeer gevaarlijke situatie aan.

Als de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, ontstaat levensgevaar of kan ernstig letsel het gevolg zijn.

► Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om levensgevaar of ernstig letsel te vermijden.

NL

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan.

Als de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kunnen ernstig letsel of materiële schade het gevolg zijn.

► Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om persoonlijk letsel of materiële schade te vermijden.

ATTENTIE

Een waarschuwing van dit gevarenniveau geeft een mogelijk risico op materiële schade aan.

Als de situatie niet vermeden wordt, kan ernstige materiële schade het gevolg zijn.

► Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te vermijden.

AANWIJZING

► Een aanwijzing geeft extra informatie over de omgang met het toestel.

095212man_nl.indd 108 13.02.12 14:4

Gebruik volgens de bestemming

Dit toestel is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes voor het scannen van foto´s, documenten, teksten en visitekaartjes.

Een andere toepassing of gebruik geldt als niet volgens de bestemming.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet volgens de bestemming is!

Het toestel kan bij gebruik dat niet volgens de bestemming is en/of bij andersoortig gebruik risico´s opleveren.

- ► Gebruik het toestel uitsluitend volgens de bestemming.
- ► Houd u aan de werkwijze die in deze gebruiksaanwijzing beschreven wordt.

NL

Claims vanwege schade als gevolg van gebruik dat niet volgens de bestemming was zijn uitgesloten. Het risico draagt de gebruiker alleen.

Beperking van de aansprakelijkheid

Alle technische informatie in deze gebruiksaanwijzing evenals

gegevens en aanwijzingen over de bediening komen overeen met de meest actuele stand bij het ter perse gaan en zijn gebaseerd op onze ervaring en kennis naar eer en geweten.

Op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn claims niet mogelijk.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door het niet aanhouden van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing of door gebruik dat niet volgens de bestemming was, door ondeskundige reparaties, het ongeoorloofd uitvoeren van veranderingen of het gebruik van niet toegelaten reserveonderdelen.

095212man_nl.indd 109 13.02.12 14:4

Veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke veiligheidsinstructies over de omgang met het toestel.

Dit toestel voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen. Ondeskundig gebruik kan echter tot letsel en materiële schade leiden.

Belangrijkste veiligheidsinstructies

NL

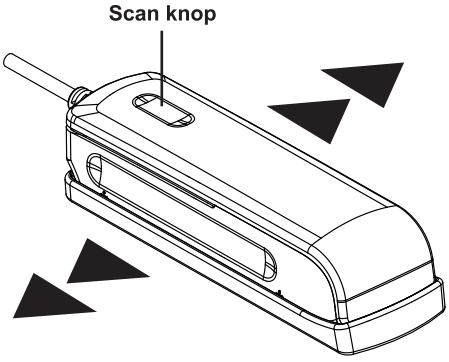
Houd u voor een veilige omgang met het toestel aan de volgende veiligheidsinstructies:

- Controleer het toestel vóór het gebruik op zichtbare schade. Neem een beschadigd toestel niet in gebruik.
- Laat reparaties aan het toestel alleen uitvoeren door een specialist. Door ondeskundige reparaties komt de garantie te vervallen.
- Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door originele reserveonderelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen tegemoet komen.
- Bescherm het toestel tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen resp. voorwerpen. Als het toestel in contact komt met vloeistof moet de voedingsadapter meteen van de stroomtoevoer losgekoppeld worden.
- Zet geen voorwerpen op het toestel.

095212man_nl.indd 110 13.02.12 14:4

Opbouw en functie

Digitale miniscanner (vooraanzicht)



NL

AANWIJZING

► Alvorens de miniscanner te gebruiken moet de magicScan-software worden geïnstalleerd.

095212man_nl.indd 111 13.02.12 14:4

Inbedrijfname

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Bij de ingebruikname van het toestel kunnen er letsel en materiële schade ontstaan!

Houd u, om de risico´s te vermijden, aan de volgende veiligheidsinstructies.

NL

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat gevaar van stikken.
- ► Houd u aan de aanwijzingen over de vereisten waaraan de opstelplaats moet voldoen en over de elektrische aansluiting van het toestel om letsel en materiële schade te voorkomen.

Omvang van de levering en transportinspectie

Het toestel wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

- Hama Mini-Scan
- Scan-ondergrond voor visitekaartjes
- Gebruiksaanwijzing (geen afbeelding)
- Software-cd (geen afbeelding)
- Beschermkap (geen afbeelding)

AANWIJZING

- ► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare schade. Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk bij uw leverancier/ handelaar.

095212man_nl.indd 112 13.02.12 14:4

Uitpakken

Ga bij het uitpakken van het toestel als volgt te werk:

- ♦ Neem het toestel uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.
- ♦ Verwijder het verpakkingsmateriaal van het toebehoren.
- ♦ Verwijder de beschermende folie op het kleuren-LCD van het toestel.

Afvoeren van de verpakking

De verpakking beschermt het toestel tegen transportschade. Het verpakkingsmateriaal is geselecteerd op milieu- en afvoervriendelijkheid en kan daarom gerecycled worden.

Door de verpakking te recyclen worden grondstoffen gespaard en wordt de afvalproductie verminderd. Voer verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft af volgens de plaatselijke voorschriften.

AANWIJZING

► Bewaar indien mogelijk de originele verpakking tijdens de garantietijd van het toestel. In het geval dat u aanspraak maakt op de garantie kunt u het toestel weer goed verpakken.

Eisen aan de opstelplaats

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het toestel moet de opstelplaats aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Plaats het toestel op een glad, horizontaal oppervlak.
- Stel het toestel niet op in een hete, natte of zeer vochtige omgeving.
- Het toestel heeft voor een goede werking voldoende luchtcirculatie nodig. Zet het toestel tijdens gebruik niet op zachte oppervlakken, tapijt of ander materiaal die de luchtcirculatie negatief kunnen beïnvloeden.

095212man_nl.indd 113 13.02.12 14:4

Bediening en gebruik

Systeemeisen

Om het toestel en de software te kunnen installeren, moet uw systeem aan de volgende eisen voldoen:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Processor vanaf 1,8 GHz of hoger
- 800 MB vrij geheugen op de harde schijf
- 512 MB RAM of hoger
- Cd-rom-drive
- USB 2.0 interface

NL

Installatie

Handleiding voor Windows XP, Vista en Win7:

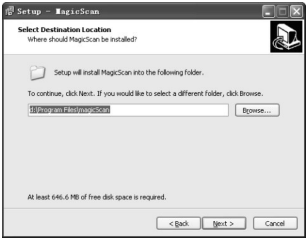
1. Schakel de computer in.
2. Leg de software-cd in de cd-rom-drive. Het menu van de software-cd verschijnt (als de software-cd niet automatisch start, is de autorun-functie op uw computer gedeactiveerd. In dat geval dient u de cd onder Mijn computer handmatig te starten).
3. Dubbelklik in het cd-menu op „Set-up“ om met de installatie te beginnen.

4. Selecteer de taal die tijdens de installatie moet worden gebruikt.

095212man_nl.indd 114 13.02.12 14:4

5. Zodra u akkoord gaat met de voorwaarden wordt begonnen met de installatie van de software.

6. Volg de installatiestappen die de software aangeeft als volgt:

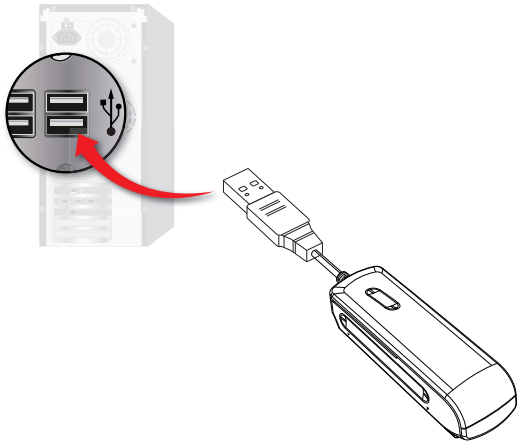


7. Klik op de knop „Verder“ tot de installatie is afgesloten.

095212man_nl.indd 115 13.02.12 14:4

Opstellen en aansluiten op de computer

NL



Dit toestel heeft geen aparte stroomvoorziening. Het wordt alleen via de standaard USB 2.0 interface van stroom voorzien.

ATTENTIE

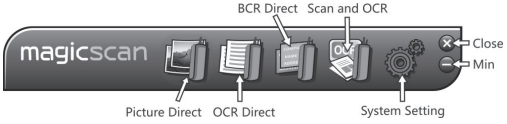
Het toestel kan door vallen beschadigd raken!

095212man_nl.indd 116 13.02.12 14:4

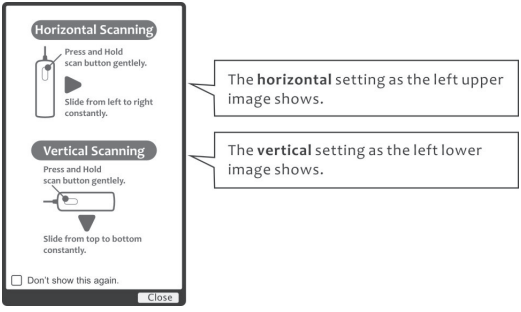
Gebruik van de scanner-software

1. Na de installatie van de software verschijnt er op het bureaublad van uw computer een symbool.

2. Sluit de scanner aan op uw computer, dubbelklik op het symbool "MagicScan" en de volgende MagicScan-werkbalk verschijnt:



Leg vóór het gebruik van de scanner de richting vast.



AANWIJZING

► Bij de eerste installatie van de software is de standaardtaal Engels. U kunt in de systeeminstelling een andere systeemtaal vastleggen.

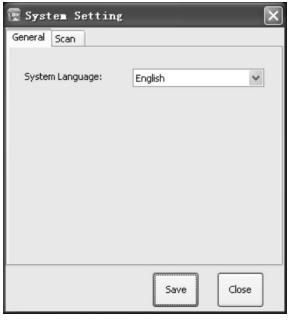
095212man_nl.indd 117 13.02.12 14:4

Afbeelding direct

1. Klik op het symbool "Afbeelding direct". Het volgende functiesymbool verschijnt:

2. Klik op de knop "Instelling". Vervolgens kunt u de systeemtaal en de scankleur, evenals de scanrichting vastleggen. Klik op "Opslaan" om de instellingen op te slaan. Vervolgens kunt u beginnen met scannen.

NL



3. Selecteer en open een willekeurige Office-software of een MSN/Skype/QQ-communicatiesoftware waarin u een foto wilt invoegen. Plaats vervolgens de muiswijzer in de geselecteerde software op de gewenste plaats. Houd de knop „Scan“ op de scanner ingedrukt om te beginnen met scannen. Schuif de scanner in de overeenkomstige richting. Laat de knop "Scan" na het scannen weer los. De scan wordt direct in de door u geselecteerde software ingevoegd.

095212man_nl.indd 118 13.02.12 14:4

OCR direct

1. Klik op het symbool "OCR direct". Het volgende functiesymbool verschijnt:

2. Klik op de knop "Instellingen". Vervolgens kunt u de systeemtaal, de scan-richting en de OCR-taal vastleggen. Klik op "Opslaan" om de instellingen op te slaan. Vervolgens kunt u beginnen met scannen...

AANWIJZING

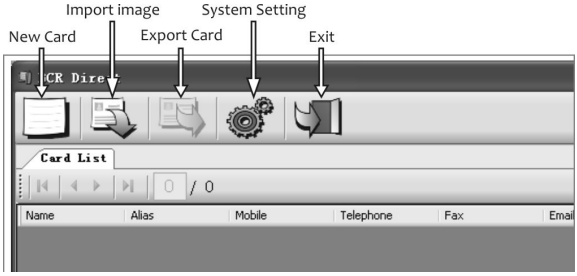
► Voor OCR kunnen maximaal 3 talen worden geselecteerd.

3. Selecteer en open een willekeurige Office-software of een MSN/Skype/QQ-communicatiesoftware waarin u tekst wilt invoegen. Plaats vervolgens de muiswijzer in de geselecteerde software op de gewenste plaats. Houd de knop „Scan“ op de scanner ingedrukt om te beginnen met scannen. Schuif de scanner overeenkomstig de instellingen in de gewenste richting. Laat de knop "Scan" na het scannen weer los. De scan wordt direct in de door u geselecteerde software ter bewerking ingevoegd.

095212man_nl.indd 119 13.02.12 14:4

BCR direct

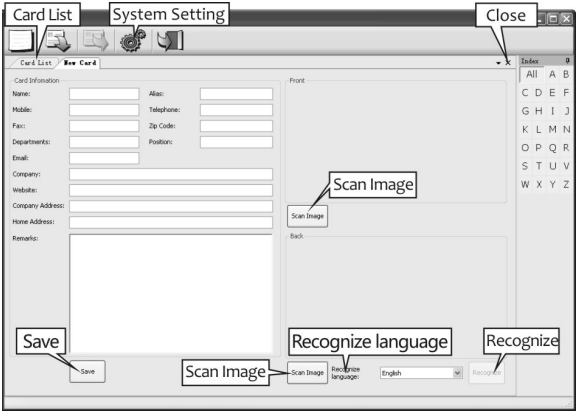
Klik op het symbool "BCR direct". Het volgende gebruikersscherm verschijnt:



NL

Nieuwe kaart

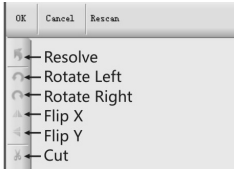
1. Klik op de knop „Nieuwe kaart“. Het volgende gebruikersscherm voor het maken van een nieuwe kaart verschijnt:



095212man_nl.indd 120 13.02.12 14:4

Knopnaam	Functie
Kaartlijst	De lijst geeft alle opgeslagen kaarten aan.
Kaartinformatie	Alle kaartinformatie.
Afbeelding scannen	Klik op "Afbeelding scannen" om het visitekaartje te scannen.
Taal herkennen	U kunt selecteren of de taal overeenkomstig de kaartinformatie wordt herkend.
Herkennen	Kaartinformatie herkennen.
Opslaan	Kaart opslaan.
Sluiten	Nieuwe kaart verlaten.

2. Klik op de knop "Systeeminstelling". Vervolgens kunt u de systeemtaal, de scankleur en de scanrichting vastleggen. Klik op "Opslaan" om de instellingen op te slaan. Vervolgens kunt u beginnen met scannen.
3. Klik op de knop "Scannen". Het volgende gebruikersscherm verschijnt:

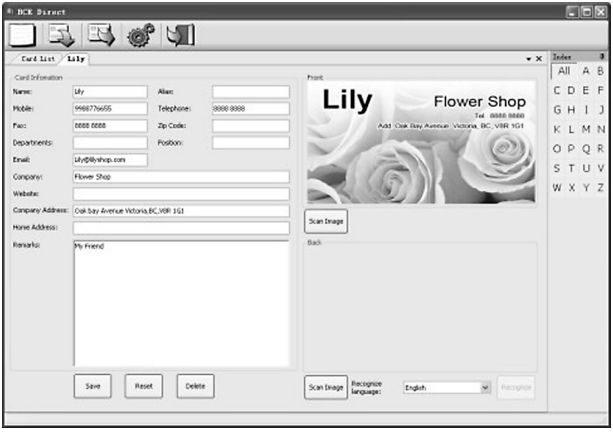


Knopnaam	Functie
Oproepen	Nadat u de afbeelding op maat heeft gesneden, kunt u hem met de knop "Oproepen" oproepen.
Naar links draaien	Draait de scan naar links.
Naar rechts draaien	Draait de scan naar rechts.
Omdraaien X	Draait de scan verticaal om.
Omdraaien Y	Draait de scan horizontaal om.
Uitsnijden	Houd de linker muisknop ingedrukt om het gewenste gebied te selecteren. Klik vervolgens op "Uitsnijden" om de afbeelding naar wens te snijden.

095212man_nl.indd 121 13.02.12 14:4

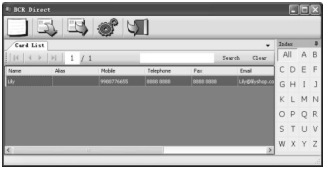
Houd de knop „Scan“ op de scanner ingedrukt om te beginnen met scannen. Laat de knop "Scan" na het scannen weer los. De scan wordt direct in de software ingevoegd. Klik vervolgens op „OK“ om de scan te bevestigen en naar het scherm voor de nieuwe kaart terug te keren. De scan wordt automatisch in het scherm voor de nieuwe kaart ingevoegd.

Selecteer de te herkennen taal en klik op "Herkennen" om alle informatie van de rechts aangegeven gescande kaart te herkennen.



095212man_nl.indd 122 13.02.12 14:4

Klik na het bewerken van de kaart op „Opslaan“ om de gescande kaart op te slaan en naar het scherm „Kaartlijst“ terug te keren. De kaartlijst wordt automatisch aan een nieuw item toegevoegd. U kunt op het item dubbelklikken om de kaart te bewerken.



NL

Afbeelding importeren

Klik op de knop „Afbeelding importeren“ om de kaart in de software te importeren.

Klik op de knop „Afbeelding openen“ om een kaart op de computer te openen. De kaart wordt direct in de software ingevoegd. Klik vervolgens op „OK“ om de procedure te bevestigen en naar het scherm voor de nieuwe kaart terug te keren. De scan wordt automatisch in het scherm voor de nieuwe kaart ingevoegd. U kunt de kaart dan met "Nieuwe kaart" bewerken en beheren.

Afbeelding exporteren

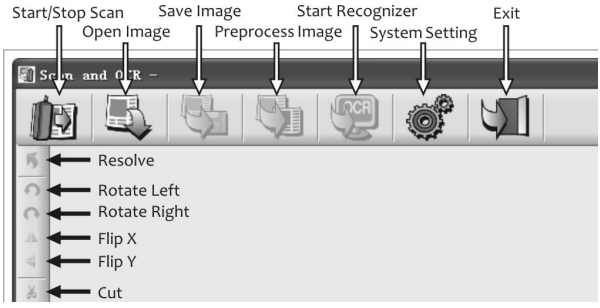
Klik op „Afbeelding exporteren“, selecteer een map en bevestig.

In de geselecteerde map wordt een map met de kaartnaam weergegeven, die kaartafbeeldingen en een tekstbestand met de kaartinformatie bevat.

095212man_nl.indd 123 13.02.12 14:4

Scannen en OCR

1. Klik op het symbool "Scannen en OCR". Het volgende gebruikersscherm verschijnt:



NL

Knopnaam	Functie
Scannen starten/ stoppen	Start/stopt het scannen.
Scan openen	Voegt scans via de computer in de software in.
Scan opslaan	Slaat scans op de computer op.
Scan bewerken	Bewerkt de scan in de software.
Herkenning starten	Direct herkennen en exporteren van de scan naar Word-/Excel-/tekstbestanden.
Systeeminstelling	Vastleggen van de systeemtaal, scankleur en scanrichting evenals de OCR-taal.
Be‘indigen	Beëindigt de software.
Uitsnijden/oproepen	Nadat u de afbeelding op maat heeft gesneden, kunt u hem met de knop "Uitsnijden" oproepen.
Naar links draaien	Draait de scan naar links.
Naar rechts draaien	Draait de scan naar rechts.
Omdraaien X	Draait de scan verticaal om.

095212man_nl.indd 124 13.02.12 14:4

Omdraaien Y	Draait de scan horizontaal om.
Uitsnijden	Houd de linker muisknop ingedrukt om het gewenste gebied te selecteren. Klik vervolgens op "Uitsnijden" om de afbeelding naar wens te snijden.

2. **Systeeminstelling**

Klik op de knop "Systeeminstelling". Vervolgens kunt u de systeemtaal, de scankleur, de scanrichting evenals de OCR-taal en het exportformaat vastleggen. Klik op "Opslaan" om de instellingen op te slaan. Vervolgens kunt u beginnen met scannen.

AANWIJZING

► Voor OCR kunnen maximaal 3 talen worden geselecteerd.

095212man_nl.indd 125 13.02.12 14:4

3. **Scannen en OCR**

a) Scannen

Klik op de knop „Scannen starten/stoppen“ en houd de knop „Scan“ op de scanner ingedrukt om met het scannen te beginnen. Laat de knop "Scan" na het scannen weer los. De scan wordt direct in de software ingevoegd. U kunt vervolgens op "Afbeelding opslaan" klikken om de scan op de computer op te slaan.

b) Afbeeldingen op de computer openen

Klik op „Afbeelding openen“ om een afbeelding op de computer te openen. De afbeelding wordt direct in de software ingevoegd.

NL

c) OCR

Klik op "Afbeelding bewerken" om de afbeelding te bewerken. De afbeelding wordt in zwart-wit weergegeven:

Klik op „Herkenning starten“ en selecteer een map en bestandsnaam. Nadat u de installing heeft bevestigd begint de software met het herkennen en wordt de afbeelding automatisch naar Word-/Excel-bestanden geëxporteerd.

AANWIJZING

► De OCR-software herkent door technische redenen slechts 90 – 95 % van de woordstructuren

095212man_nl.indd 126 13.02.12 14:4

Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over de reiniging en het onderhoud van het toestel.

Veiligheidsinstructies

ATTENTIE

Beschadiging van het toestel door vochtigheid!

- ► Zorg ervoor dat er bij de reiniging geen vochtigheid in het toestel dringt om onherstelbare beschadiging van het toestel te voorkomen.
- ► Gebruik nooit vloeibare of licht ontvlambare reinigingsmiddelen voor de reiniging van het oppervlak of de binnenkant van het toestel.

AANWIJZING

- ► Gebruik voor het reinigen van het toestel alleen de inbegrepen reinigingsset.

Verhelpen van storingen

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over het opsporen en verhelpen van storingen. Neem de aanwijzingen in acht om risico´s en beschadigingen te vermijden.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Houd u, om materiële schade te vermijden, aan de volgende veiligheidsinstructies.

- ► Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen door vakspecialisten worden uitgevoerd die door de fabrikant geschoold zijn. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke risico´s voor de gebruiker en schade aan het toestel ontstaan.

095212man_nl.indd 127 13.02.12 14:4

Storingsoorzaken en verhelpen van storingen

De volgende tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

	Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Dia-Scanner	De computer herkent de aangesloten scanner niet.		- Sluit de scanner indien mogelijk direct op de computer aan (zonder USB-hub ertussen). - Sluit de scanner op een andere USB-interface aan. - Voldoet uw computer aan de systeemeisen?
	Op de gescande foto/ tekst bevinden zich strepen of vlekken	Vuildeeltjes in de scan.	- Controleer of de foto/tekst vuil is of krassen heeft. - Reinig de lens.
	De scan is vervormd	De scanner werd te snel bewogen	Scan de afbeelding langzamer in
	Sommige woorden worden niet goed herkend	Verkeerde OCR-taal geselecteerd	Scan nogmaals met de juiste instellingen

OPMERKING

► Als het probleem niet verholpen kan worden aan de hand van de voorgaande tabel, neem dan contact op met de klantendienst.

NL

095212man_nl.indd 128 13.02.12 14:4

Bewaren

Als het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt wordt, schakelt u het uit en koppelt u het los van de stroomtoevoer. Bewaar het toestel op een schone, droge plaats zonder direct zonlicht.

Afvoeren

Toestel afvoeren

Gooi het toestel nooit weg met het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Breng het toestel naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf of naar de gemeentelijke afvalverwerkingsinstantie. Houd u aan de actueel geldende voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met de afvalverwerkingsinstantie.

095212man_nl.indd 129 13.02.12 14:4

Bijlage

Technische gegevens

NL

Algemeen	
Stroomtoevoer ingang	5V door USB-aansluiting
Afmetingen (l x b x h)	91 x 28 x 20 mm
Gewicht	ca. 60 g
Aanbevolen omgevingstempe-ratuur	15 - 35 °C
Relatieve luchtvochtigheid	20 - 70% [niet condenserend]

Technische gegevens	
Uitgevoerde bestandsformaten	JPEG
USB-interface	USB 2.0 highspeed
Compatibel met	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
Beeldsensor	CIS
Scannerresolutie	300 dpi
Max. scanbreedte	54 mm
Max. scanlengte	1.000 mm
Richtsnelheid tijdens het scannen	2 sec. per 100 mm scanlengte
Lichtbron	3 witte LED´s

095212man_nl.indd 130 13.02.12 14:4

Supportinformatie

Neem bij defecte producten contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama:

Support hotline - Hama productadvies (Duits/Engels):

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax: +49 (0) 9091 / 502 – 272

E-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Meer productinformatie vindt u op internet onder www.hama.com

NL

Aanwijzing:

alle technische gegevens en beschrijvingen kunnen te allen tijde, zonder voorafankondiging worden gewijzigd.

CE

095212man_nl.indd 131 13.02.12 14:4

Índice

Índice 132

Introdução 133
Prefácio. 133
Informações acerca deste manual de instruções 133
Direitos de autor 133
Avisos 134
Utilização correcta 135
Limitação de responsabilidade . . 135

Segurança 136
Indicações de segurança fundamentais 136

Estrutura e funcionamento . . . 137
Mini-scanner digital (vista da frente). 137

Colocação em funcionamento. 138
Indicações de segurança 138
Material fornecido e inspecção do transporte. 138
Desembalar 139
Eliminação da embalagem 139
Requisitos do local de instalação .139

Operação e funcionamento . . . 140
Requisitos do sistema. 140
Instalação 140
Instalação e ligação do aparelho ao computador. 142
Utilizar o software do scanner . . 143
Imagem directa 144
OCR directo 145
BCR directo 146
Importar imagem. 149
Exportar imagem 149
Digitalizar e OCR 150

Limpeza e conservação 153
Indicações de segurança 153

Resolução de avarias 153
Indicações de segurança 153
Causas e resolução de erros . . . 154

Armazenamento 155

Eliminação. 155
Eliminação do aparelho 155

Anexo. 156
Dados técnicos 156

Informações de assistência. . . 157

095212man_pt.indd 132 13.02.12 14:4

Introdução

Prefácio

Estimado(a) cliente,

Ao adquirir este mini-scanner digital está a optar por um produto de qualidade da Hama, cuja tecnologia e funcionalidade correspondem aos mais modernos padrões de desenvolvimento.

Leia as informações contidas neste manual para se familiarizar rapidamente com o seu aparelho e poder explorar ao máximo as suas funcionalidades.

Esperamos que tire o melhor proveito da utilização deste aparelho.

Informações acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte integrante do mini-scanner digital (daqui em diante referido como aparelho) e fornece-lhe indicações importantes para a utilização correcta, segurança, ligação e operação do aparelho.

O manual de instruções deve estar sempre disponível nas proximidades do aparelho. Este deve ser lido e aplicado por todas as pessoas que operem este aparelho ou efectuem a resolução de avarias no aparelho.

Guarde este manual de instruções e entregue-o juntamente com este aparelho ao próximo proprietário.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer reprodução ou reimpressão, mesmo que parcial, bem como a reprodução de imagens, mesmo se modificadas, só é permitida com o consentimento escrito do fabricante.

095212man_pt.indd 133 13.02.12 14:4

Avisos

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes avisos:

PERIGO

Um aviso deste nível de risco representa uma situação de perigo iminente.

Caso a situação de perigo não seja evitada, esta pode causar a morte ou ferimentos graves.

► Siga as instruções contidas neste aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves.

P

AVISO

Um aviso deste nível de risco representa uma situação potencialmente perigosa.

Caso a situação de perigo não seja evitada, esta pode causar ferimentos e/ou danos materiais.

► Siga as instruções contidas neste aviso para evitar ferimentos ou danos materiais.

ATENÇÃO

Um aviso deste nível de risco representa possíveis danos materiais.

Caso a situação de perigo não seja evitada, esta pode causar danos materiais.

► Siga as instruções contidas neste aviso para evitar danos materiais.

NOTA

► Uma nota representa informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

095212man_pt.indd 134 13.02.12 14:4

Utilização correcta

Este aparelho destina-se apenas à utilização em espaços fechados para a digitalização de fotografias, documentos, segmentos de texto e cartões de visita.

Uma outra utilização ou uma utilização além da descrita é considerada indevida.

⚠ AVISO

Perigo devido a utilização indevida!

No caso de utilização indevida e/ou de outro tipo de utilização do aparelho, podem ocorrer perigos.

- ► Utilize o aparelho exclusivamente para a devida finalidade.
- ► Cumpra os procedimentos descritos neste manual de instruções.

P

Está excluído qualquer tipo de reclamações por danos resultantes de uma utilização indevida. O risco é da total responsabilidade do proprietário.

Limitação de responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e indicações para a operação incluídos neste manual de instruções correspondem ao nível mais recente à data de impressão e têm em conta a nossa experiência até à data e o nosso melhor conhecimento.

Excluem-se todos os direitos derivados dos dados, das imagens e descrições presentes neste manual.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das instruções, da utilização indevida, de reparações incorrectas, de alterações realizadas sem autorização ou da utilização de peças de substituição não aprovadas.

095212man_pt.indd 135 13.02.12 14:4

Segurança

Neste capítulo obtém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho.

Este aparelho encontra-se em conformidade com as disposições de segurança prescritas. Uma utilização indevida pode provocar ferimentos e danos materiais.

Indicações de segurança fundamentais

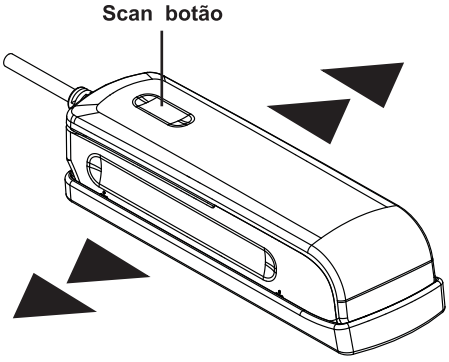
Respeite as seguintes indicações de segurança para um manuseamento seguro do aparelho:

- Antes da utilização, verifique o aparelho relativamente a danos externos visíveis. Não coloque um aparelho danificado em funcionamento.
- As reparações no aparelho devem ser efectuadas apenas por um técnico especializado. O direito à garantia extingue-se em caso de reparações indevidas.
- Os componentes danificados podem ser substituídos apenas por peças de substituição originais. Só com estas peças se garante que os requisitos de segurança sejam cumpridos.
- Proteja o aparelho da humidade e da infiltração de líquidos ou introdução de objectos. No caso de contacto com humidade, desligue imediatamente o adaptador de rede da alimentação de energia.
- Não coloque nenhum objecto sobre o aparelho.

095212man_pt.indd 136 13.02.12 14:4

Estrutura e funcionamento

Mini-scanner digital (vista da frente)



P

NOTA

► Antes de utilizar o mini-scanner, é necessário instalar a aplicação MagicScan.

095212man_pt.indd 137 13.02.12 14:4

Colocação em funcionamento

Indicações de segurança

⚠ AVISO

Durante a colocação em funcionamento do aparelho podem ocorrer ferimentos e danos materiais!

Respeite as seguintes indicações de segurança para evitar perigos

► Os materiais de embalagem não devem ser utilizados como brinquedo. Existe perigo de asfixia.

► Respeite as indicações acerca dos requisitos do local de instalação e da ligação eléctrica do aparelho para evitar ferimentos e danos materiais.

P

Material fornecido e inspecção do transporte

O aparelho é fornecido por padrão com os seguintes componentes:

- Mini-scanner Hama
- CD com software (não ilustrado)
- Base para digitalização de cartões de visita
- Tampa de protecção (não ilustrada)
- Manual de instruções (não ilustrado)

NOTA

► Verifique se o material fornecido está completo e se existem danos visíveis. Comunique de imediato quaisquer falhas ou danos no fornecimento ao seu fornecedor/vendedor.

095212man_pt.indd 138 13.02.12 14:4

Desembalar

Para desembalar o aparelho, proceda do seguinte modo:

- ♦ Retire o aparelho da caixa de cartão e remova o material da embalagem.
- ♦ Remova o material da embalagem do acessório.
- ♦ Remova a película de protecção no ecrã a cores LCD do aparelho.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos provocados pelo transporte. Os materiais da embalagem foram seleccionados sob pontos de vista ecológicos e técnicos de eliminação e são, portanto, recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de material economiza matérias-primas e reduz a criação de resíduos. Elimine materiais de embalagem já não necessários em conformidade com as normas locais aplicáveis.

P

NOTA

► Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia do aparelho para que possa embalá-lo devidamente em caso de reclamação da garantia.

Requisitos do local de instalação

Para um funcionamento seguro e sem erros do aparelho, o local de instalação deve cumprir as seguintes condições:

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- Não instale o aparelho num ambiente quente, molhado ou muito húmido.
- O aparelho necessita de uma circulação suficiente de ar para o funcionamento correcto. Não coloque o aparelho sobre superfícies moles, tapetes ou outros materiais que possam impedir a circulação de ar durante o funcionamento.

095212man_pt.indd 139 13.02.12 14:4

Operação e funcionamento

Requisitos do sistema

Para poder instalar o aparelho e o software, são necessários os seguintes pré-requisitos de sistema:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- processador de, no mínimo 1,8 GHz
- 800 MB de memória livre no disco rígido
- 512 MB RAM ou superior
- unidade de CD-ROM
- interface USB 2.0

P

Instalação

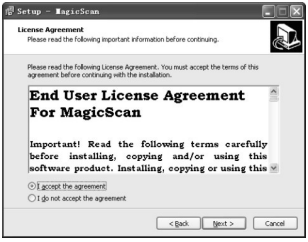
Instruções para Windows XP, Vista e Windows 7

1. Ligue o seu computador.
2. Coloque o CD do software na unidade de CD-ROM. É apresentado o menu do CD do software (se o CD de software for for iniciado automaticamente no seu computador, a função "autorun" está desactivada no sistema; neste caso, é necessário iniciar, manualmente, o programa de instalação do software fazendo um clique na área de trabalho /computador).
3. No menu do CD, faça um duplo clique em "Setup" para iniciar a instalação.

4. Seleccione o idioma utilizado durante a instalação.

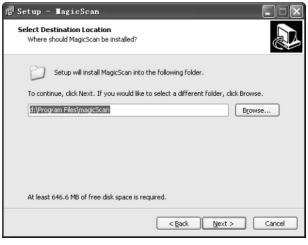
095212man_pt.indd 140 13.02.12 14:4

5. A instalação do software é iniciada após ter aceitado as condições.



P

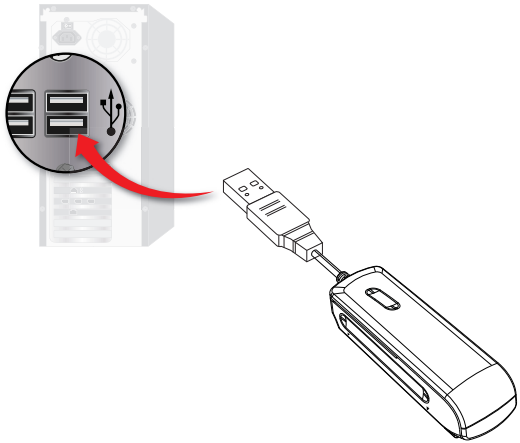
6. Siga os passos indicados para instalar o software, como apresentado seguidamente:



7. Clique no botão "Continuar" até concluir a instalação.

095212man_pt.indd 141 13.02.12 14:4

Instalação e ligação do aparelho ao computador



P

Este aparelho não possui alimentação com tensão própria. A alimentação com tensão é realizada através da interface USB 2.0 standard.

ATENÇÃO

O aparelho pode ser danificado por um desequilíbrio ou uma queda!

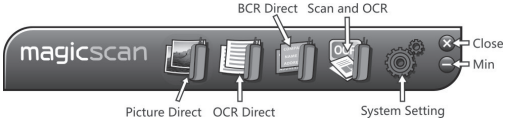
Após o scanner de diapositivos ter sido ligado ao seu computador através do

095212man_pt.indd 142 13.02.12 14:4

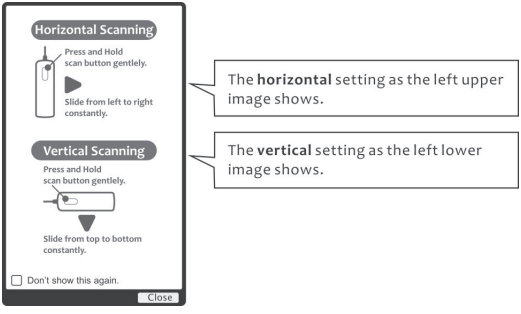
Utilizar o software do scanner

1. Após a instalação do software, é criado um símbolo no ambiente de trabalho do computador.

2. Ligue o scanner ao computador e faça um duplo clique no símbolo "MagicScan". É apresentada a seguinte barra de símbolos MagicScan:



Antes de utilizar o scanner, defina a orientação.



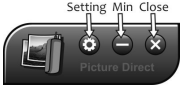
NOTA

► Quando o software é instalado pela primeira vez, o idioma pré-selecci-onado é o inglês. Nas configurações do sistema pode definir um outro idioma do sistema.

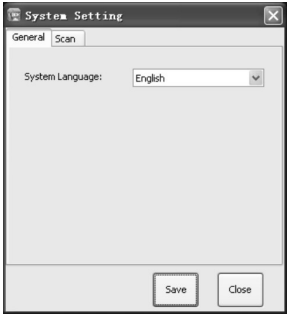
095212man_pt.indd 143 13.02.12 14:4

Imagem directa

1. Clique no símbolo "Imagem directa". É indicado o seguinte símbolo de função:



2. Clique no botão "Configuração". Agora, pode definir o idioma do sistema, a cor e a orientação da digitalização. Clique em "Guardar" para memorizar as configurações feitas. De seguida, pode iniciar a digitalização.



3. Chame uma aplicação Office ou o MSN/Skype/programa de comunicação QQ na qual deseja inserir uma fotografia. Posicione o cursor do ratona posição desejada sobre a aplicação seleccionada. Mantenha o botão "Scan" do scanner premido para iniciar a digitalização da fotografia. Mova o scanner no respectivo sentido. Após a digitalização, volte a largar o botão "Scan". A fotografia digitalizada é automaticamente inserida na aplicação seleccionada.

095212man_pt.indd 144 13.02.12 14:4

OCR directo

1. Clique no símbolo "OCR directo". É indicado o seguinte símbolo de função:

2. Clique no botão "Configuração". Agora, pode definir o idioma do sistema, a orientação da digitalização e o idioma OCR. Clique em "Guardar" para memorizar as configurações feitas. De seguida, pode iniciar a digitalização.

P

NOTA

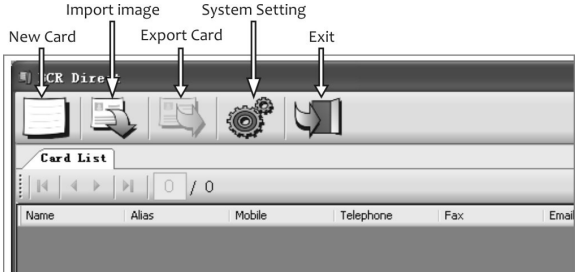
► Para OCR, podem ser seleccionadas, no máximo, 3 idiomas.

3. Chame uma aplicação Office ou o MSN/Skype/programa de comunicação QQ na qual deseja inserir um texto. Posicione o cursor do ratona posição desejada sobre a aplicação seleccionada. Mantenha o botão "Scan" do scanner premido para iniciar a digitalização. Mova o scanner no respectivo sentido definido nas configurações. Após a digitalização, volte a largar o botão "Scan". O texto digitalizado é automaticamente inserido na aplicação seleccionada onde poderá ser editado.

095212man_pt.indd 145 13.02.12 14:4

BCR directo

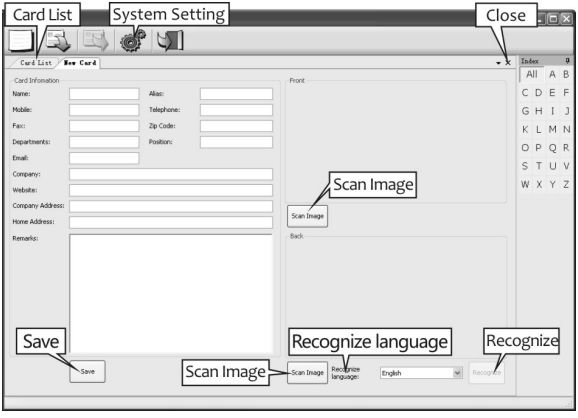
Clique no símbolo "BCR directo". É indicada a seguinte janela de utilizador:



P

Novo cartão

1. Clique no botão "Novo cartão". É apresentada a seguinte janela de utilização para criação de um novo cartão:



095212man_pt.indd 146 13.02.12 14:4

Nome do botão	Função
Lista de cartões	A lista indica todos os cartões memorizados.
Informações dos cartões	Todas as informações dos cartões.
Digitalizar imagem	Clique em "Digitalizar imagem" para digitalizar o cartão de visita.
Detectar idioma	Pode seleccionar se o idioma deve ser detectado em função das informações do cartão.
Detectar	Detectar as informações do cartão.
Guardar	Memorizar o cartão
Fechar	Deixar o novo cartão.

P

2. Clique no botão "Configurações do sistema". Agora, pode definir o idioma do sistema, a cor e a orientação da digitalização. Clique em "Guardar" para memorizar as configurações feitas. De seguida, pode iniciar a digitalização.
3. Clique no botão "Digitalizar imagem". É indicada a seguinte janela de utilizador:

Nome do botão	Função
Chamar	Após ter "cortado" a imagem, poderá chamá-la com o botão "Chamar".
Rodar para a esquerda	Rodar a imagem para a esquerda.
Rodar para a direita	Rodar a imagem para a direita.
Inverter X	Inverter a imagem na vertical.
Inverter Y	Inverter a imagem na horizontal.
Cortar	Mantenha o botão esquerdo do rato premido para seleccionar a área desejada. Em seguida, clique no botão "Cortar" para cortar a imagem.

095212man_pt.indd 147 13.02.12 14:4

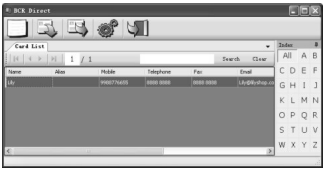
Mantenha o botão "Scan" do scanner premido para iniciar a digitalização. Após a digitalização, volte a largar o botão "Scan". A imagem digitalizada é automaticamente inserida na aplicação. Em seguida, clique em "OK" para confirmar a imagem digitalizada e voltar à área do novo cartão. A imagem digitalizada é automaticamente inserida na área do novo cartão.

P

Seleccione o idioma a detectar e clique em "Detectar" para detectar toda a informação do cartão digitalizado apresentado à direita.

095212man_pt.indd 148 13.02.12 14:4

Depois de ter editado o cartão, clique em "Guardar" para memorizar o cartão digitalizado e regressar à janela "Lista de cartões". O novo cartão é automaticamente adicionado à lista de cartões. Pode também fazer um duplo clique no cartão para editá-lo.



P

Importar imagem

Clique no botão "Importar imagem" para importar o cartão para a aplicação.

Clique no botão "Abrir imagem" para abrir um cartão no computador. O cartão é automaticamente inserido na aplicação. Em seguida, clique em "OK" para confirmar e voltar à área do novo cartão. A imagem digitalizada é automaticamente inserida na área do novo cartão. O cartão pode ser editado e gerido na opção "Novo cartão".

Exportar imagem

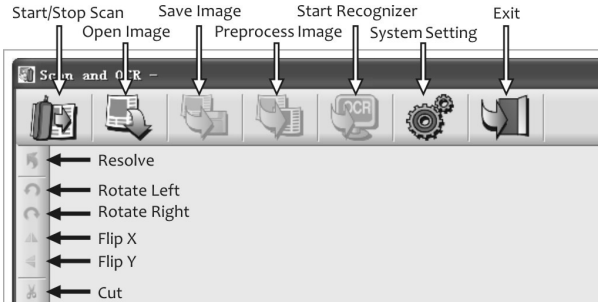
Clique em "Exportar imagem", seleccione uma parta e confirme a selecção.

Na pasta seleccionada, é apresentada uma sub-pasta com os nomes dos cartões, as imagens dos cartões e um ficheiro de texto que contém as informações dos cartões.

095212man_pt.indd 149 13.02.12 14:4

Digitalizar e OCR

1. Clique no símbolo "Digitalizar e OCR". É indicada a seguinte janela de utilizador:



P

Nome do botão	Função
Iniciar/terminar digitalização	Iniciar e terminar a digitalização.
Abrir imagem	Inserir imagens na aplicação através do computador.
Guardar imagem	Memorizar as imagens digitalizadas no computador.
Editar imagem	Editar a imagem na aplicação.
Iniciar detecção	Detecção e exportação directas da imagem em ficheiro Word/Excel/de texto.
Configurações de sistema	Definir o idioma do sistema, a cor e a orientação da digitalização e o idioma OCR.
Terminar	Terminar a aplicação.
Apagar/Chamar	Após ter "cortado" a imagem, poderá chamá-la com o botão "Apagar".
Rodar para a esquerda	Rodar a imagem para a esquerda.
Rodar para a direita	Rodar a imagem para a direita.

095212man_pt.indd 150 13.02.12 14:4

Inverter X	Inverter a imagem na vertical.
Inverter Y	Inverter a imagem na horizontal.
Cortar	Mantenha o botão esquerdo do rato premido para seleccionar a área desejada. Em seguida, clique no botão "Cortar" para cortar a imagem.

2. **Configurações de sistema**

Clique no botão "Configurações do sistema". Agora, pode definir o idioma do sistema, a cor e a orientação da digitalização, o idioma OCR e o formato de exportação. Clique em "Guardar" para memorizar as configurações feitas. De seguida, pode iniciar a digitalização.

NOTA

► Para OCR, podem ser seleccionadas, no máximo, 3 idiomas.

095212man_pt.indd 151 13.02.12 14:4

3. **Digitalizar e OCR**

a) Digitalizar imagens

Clique no botão "Iniciar/terminar digitalização" e mantenha o botão "Scan" do scanner premido para iniciar a digitalização. Após a digitalização, volte a largar o botão "Scan". A imagem digitalizada é automaticamente inserida na aplicação. Agora, poderá fazer um clique em "Guardar imagem" para memorizar a imagem digitalizada no seu computador.

b) Abrir imagens no computador

Clique no botão "Abrir imagem" para abrir uma imagem no computador. A imagem é automaticamente inserida na aplicação.

c) OCR

Clique em "Editar imagem" para editar a imagem. A imagem é apresentada a preto e branco.

Clique em "Iniciar detecção" e seleccione uma pasta e um nome para o ficheiro. Depois de ter confirmado a selecção, a aplicação inicia a detecção da informação e exporta o texto automaticamente para ficheiros Word e Excel.

NOTA

► Por motivos técnicos, o software OCR detecta, apenas 90 a 95% das estruturas das palavras.

095212man_pt.indd 152 13.02.12 14:4

Limpeza e conservação

Esta seção fornece informações importantes sobre a limpeza e manutenção do dispositivo.

Indicações de segurança

ATENÇÃO

Danos no aparelho devido a humidade!

- ► Durante a limpeza, certifique-se de que não há infiltração de humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no aparelho.
- ► Při čištění povrchu nebo vnitřních částí přístroje v žádném případě nepoužívejte tekuté nebo lehce vznětlivé čisticí prostředky.

P

NOTA

- ► Při čištění přístroje používejte pouze dodanou čisticí sadu.

Resolução de avarias

Neste capítulo poderá obter indicações importantes acerca da localização e resolução de avarias. Respeite as indicações para evitar perigos e danos.

Indicações de segurança

⚠ AVISO

Respeite as seguintes indicações de segurança para evitar perigos e danos materiais:

- ► As reparações em aparelhos electrónicos devem ser realizadas apenas por técnicos especializados formados pelo fabricante. Através de reparações indevidas podem surgir perigos para o utilizador e danos no aparelho.

095212man_pt.indd 153 13.02.12 14:4

Causas e resolução de erros

A seguinte tabela auxilia à localização e resolução de menores avarias:

	Erro	Possível causa	Resolução
Diascanners	O Computador não detecta o scanner instalado.		- Sempre que possível, ligue o scanner directamente ao computador (e não a um Hub USB). - Ligue o scanner numa outra porta USB. - O seu computador cumpre os pré-requisitos de sistema?
	- Na imagem/ texto digitaliz-ados existem linhas ou manchas.	Partículas de sujidade durante o processo de digitalização.	- Verifique se a imagem/ documento estão sujos ou contém riscos. - Limpe o sensor óptico do scanner
	A imagem digitalizada apresenta deformações.	O scanner foi movimen-tado demasiado rápido.	Digitalize a imagem mais devagar.
	Algumas pa-lavras não são reconhecidas.	Foi seleccionado um idioma OCR incorrecto.	Digitalize novamente com as configurações correctas.

P

NOTA

► Contacte o serviço de apoio ao cliente caso não consiga eliminar o problema com os passos indicados.

095212man_pt.indd 154 13.02.12 14:4

Armazenamento

Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado, desligue-o, desligue-o da alimentação de corrente e armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar directa.

Eliminação

Eliminação do aparelho

Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à directiva europeia 2002/96/CE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

P

Elimine o aparelho através de uma empresa de reciclagem autorizada ou através do ponto de reciclagem da sua região. Respeite as normas actualmente em vigor. Em caso de dúvidas, contacte o seu ponto de reciclagem.

095212man_pt.indd 155 13.02.12 14:4

Anexo

Dados técnicos

P

Aspectos gerais	
Entrada de alimentação de energia	5V através da interface USB
Dimensões (C x L x A)	91 x 28 x 20 mm
Peso	ca. 60 g
Ambiente recomendado	15 - 35 °C
Humidade do ar relativa	20 - 70 % [sem condensação]

Technické údaje	
formatos de ficheiro disponíveis	JPEG
interface USB	USB 2.0 (High Speed)
compatível com	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
sensor da imagem	CIS
Resolução do scanner	300 dpi
Largura de digitalização máx.	54 mm
Comprimento de digitalização máx.	1000 mm
Velocidade de digitalização	2 segundos por 100 mm
Fonte da luz	3 LEDs brancos

095212man_pt.indd 156 13.02.12 14:4

Informações de assistência

No caso de produtos danificados, contacte

o seu distribuidor ou a assistência ao produto da Hama:

Linha directa de assistência – Assistência ao produto da Hama (em alemão / inglês):

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

P

Poderá encontrar mais informações acerca do produto na Internet em www.hama.com

Nota:

Salvaguarda-se o direito de alterar as informações e descrições técnicas sem aviso prévio.

CE

095212man_pt.indd 157 13.02.12 14:4

Spis treści

Spis treści 158

Wprowadzenie. 159
Wstęp 159
Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi 159
Prawa autorskie 159
Ostrzeżenia. 160
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 161
Ograniczenie odpowiedzialności . 161

Bezpieczeństwo 162
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 162

Budowa i działanie 163
Miniskaner cyfrowy (widok z przodu) 163

Uruchamianie 164
Wskazówki bezpieczeństwa 164
Zakres dostawy i kontrola transportowa 164
Rozpakowanie 165
Usuwanie opakowania 165
Wymagania montażowe 165

Obsługa 166
Wymagania systemowe 166
Instalacja. 166
Ustawianie i podłączanie do komputera 168
Stosowanie oprogramowania skanera 169
Obraz bezpośrednio 170
OCR bezpośrednio 171
BCR bezpośrednio 172
Import obrazu 175
Eksport obrazu 175
Skanowanie i OCR 176

Czyszczenie i pielęgnacja 179
Wskazówki bezpieczeństwa 179

Usuwanie usterek 179
Wskazówki bezpieczeństwa 179
Przyczyny usterek i ich usuwanie 180

Przechowywanie. 181

Utylizacja 181
Utylizacja urządzenia 181

Załącznik 182
Dane techniczne. 182

Pomoc techniczna 183

PL

095212man_pl.indd 158 13.02.12 14:5

Wprowadzenie

Wstęp

Szanowni Klienci,

kupując ten miniskaner cyfrowy, zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości produkt firmy Hama, odpowiadający pod względem technicznym i funkcjonalnym najnowszym standardom projektowym.

Prosimy o przeczytanie zawartych tutaj informacji w celu szybkiego zapoznania się z urządzeniem i jego funkcjami.

Życzymy Państwu dużo satysfakcji z korzystania z urządzenia.

Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi

PL

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową miniskanera cyfrowego (nazywanego dalej urządzeniem) i ma na celu przekazanie Państwu niezbędnych informacji dotyczących użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, podłączania oraz obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie lub usuwająca usterki zobowiązana jest do przeczytania i przestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać i przekazać wraz z urządzeniem kolejnemu użytkownikowi.

Prawa autorskie

Dokumentacja ta jest chroniona prawami autorskimi.

Każde powielanie, wzgl. drukowanie, także fragmentów, lub odtwarzanie ilustracji, również w zmienionym stanie dozwolone jest tylko po otrzymaniu pisemnej zgody producenta.

095212man_pl.indd 159 13.02.12 14:5

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące ostrzeżenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie tego stopnia oznacza grożącą niebezpieczną sytuację.

Jeżeli nie zapobiegnie się niebezpiecznej sytuacji, istnieje ryzyko utraty życia lub ciężkich obrażeń ciała.

► Przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć ryzyka utraty życia lub ciężkich obrażeń ciała.

PL

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie tego stopnia oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację.

Jeżeli nie zapobiegnie się niebezpiecznej sytuacji, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała i/lub wystąpienia szkód rzeczowych.

► Przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń ciała lub szkód rzeczowych.

UWAGA

Ostrzeżenie tego stopnia oznacza możliwość wystąpienia szkód rzeczowych.

Jeżeli nie zapobiegnie się tej sytuacji, mogą wystąpić szkody rzeczowe.

► Przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć szkód rzeczowych.

WSKAZÓWKA

► Wskazówki oznaczają dodatkowe informacje ułatwiające obsługę urządzenia.

095212man_pl.indd 160 13.02.12 14:5

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w zamkniętych pomieszczeniach i służy do skanowania zdjęć, dokumentów, fragmentów tekstu i wizytówek.

Inne lub wykraczające poza wyznaczony zakres użytkowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!

W przypadku stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i/lub innego użytkowania może dojść do zagrożeń.

- ► Należy korzystać z urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- ► Przestrzegać opisanych w instrukcji obsługi sposobów postępowania.

PL

Jakiekolwiek roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki użytkowania odpowiadają aktualnemu stanowi w chwili złożenia do druku i uwzględniają naszą dotychczasową wiedzę i doświadczenie według najlepszej wiary.

Wykluczone są roszczenia wynikające z zastosowania informacji, rysunków i opisów zawartych w niniejszej instrukcji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nieprawidłowych napraw, niedozwolonych modyfikacji lub stosowania niedopuszczonych części zamiennych.

095212man_pl.indd 161 13.02.12 14:5

Bezpieczeństwo

W rozdziale tym zawarte są ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Urządzenie to odpowiada wymaganym przepisom bezpieczeństwa. Nieprawidłowe stosowanie może jednakże prowadzić do obrażeń ciała i szkód rzeczowych.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

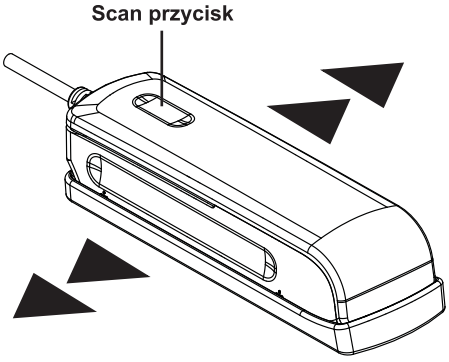
PL

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem występowania ewentualnych widocznych szkód zewnętrznych. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie specjaliście. Nieprawidłowe naprawy prowadzą do unieważnienia gwarancji.
- Uszkodzone części wolno wymieniać tylko na oryginalne części zamienne. Tylko w przypadku takich części zagwarantowane jest spełnienie warunków bezpieczeństwa.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, zalaniem oraz wnikaniem ciał obcych. W razie kontaktu z cieczą natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy od zasilania elektrycznego.
- Nie ustawiać na urządzeniu innych przedmiotów.

095212man_pl.indd 162 13.02.12 14:5

Budowa i działanie

Miniskaner cyfrowy (widok z przodu)



PL

WSKAZÓWKA

► Przed użyciem miniskanera należy zainstalować oprogramowanie magicScan.

095212man_pl.indd 163 13.02.12 14:5

Uruchamianie

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas uruchamiania urządzenia może dość do obrażeń ciała i szkód rzeczowych!

W celu uniknięcia zagrożeń należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

- ► Nie używać materiałów opakowaniowych do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ► Przestrzegać informacji dotyczących wymagań wobec miejsca ustawienia i podłączania elektrycznego urządzenia, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód rzeczowych.

PL

Zakres dostawy i kontrola transportowa

Standardowo urządzenie dostarczane jest wraz z następującymi elementami:

- miniskaner Hama
- płyta CD z oprogramowaniem (nie jest przedstawiona na ilustracji)
- podkładka do skanowania wizytówek
- osłona (nie jest przedstawiona na ilustracji)
- instrukcja obsługi (nie jest przedstawiona na ilustracji)

WSKAZÓWKA

- ► Należy sprawdzić dostawę pod kątem kompletności i widocznych usterek. Niekompletną lub uszkodzoną dostawę należy niezwłocznie zgłosić dostawcy / sprzedawcy.

095212man_pl.indd 164 13.02.12 14:5

Rozpakowanie

Na rozpakowywania urządzenia, wykonaj następujące czynności:

- ♦ Wyjąć urządzenie z kartonu i usunąć materiał opakowaniowy.
- ♦ Usunąć materiał opakowaniowy akcesoriów.
- ♦ Ściągnąć folię ochronną z kolorowego ekranu LCD urządzenia.

Usuwanie opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami powstałymi podczas transportu. Materiały opakowanie są dobrane z uwzględnieniem aspektów ekologicznych i utylizacyjnych, i dlatego nadają się do recyklingu.

Zwrot opakowań przyczynia się do oszczędnej gospodarki surowcowej i zmniejsza ilość odpadów. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

PL

WSKAZÓWKA

► W okresie gwarancyjnym należy przechowywać oryginalne opakowanie w celu prawidłowego zapakowania urządzenia w przypadku reklamacji.

Wymagania montażowe

Dla zapewnienia bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia należy spełnić następujące wymagania w miejscu ustawienia:

- ■ Ustawić urządzenie na równej i poziomej powierzchni.
- ■ Nie ustawiać urządzenia w gorącym, mokrym bądź bardzo wilgotnym otoczeniu.
- ■ Prawidłowa praca urządzenia wymaga dostatecznej cyrkulacji powietrza. Nie ustawiać włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie, dywany lub inne materiały, które mogą ograniczyć cyrkulację powietrza.

095212man_pl.indd 165 13.02.12 14:5

Obsługa

Wymagania systemowe

Do zainstalowania urządzenia i oprogramowania potrzebne są następujące wymagania systemowe:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- procesor od 1,8 GHz lub wyższy
- 800 MB wolnej pamięci na twardym dysku
- 512 MB RAM lub więcej
- napęd CD-Rom
- port USB 2.0

PL

Instalacja

Instrukcja dla systemu Windows XP, Vista i Win7

1. Włączyć komputer.
2. Włożyć płytę CD z oprogramowaniem w napęd CD- ROM, pojawia się menu płyty CD (jeżeli płyta CD z oprogramowaniem nie uruchomi się automatycznie w komputerze, oznacza to, że funkcja autorun jest wyłączona – w takim przypadku płytę CD należy uruchomić ręcznie w ikonie Mój komputer systemu operacyjnego).
3. W menu CD kliknąć dwukrotnie „Setup", aby uruchomić instalację.

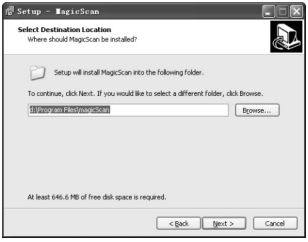
4. Wybrać język, który ma być używany podczas instalacji.

095212man_pl.indd 166 13.02.12 14:5

5. Po zaakceptowaniu warunków umowy rozpoczyna się instalacja oprogramowania.

6. Postępować zgodnie z instrukcjami instalacyjnymi, jak przedstawiono poniżej:

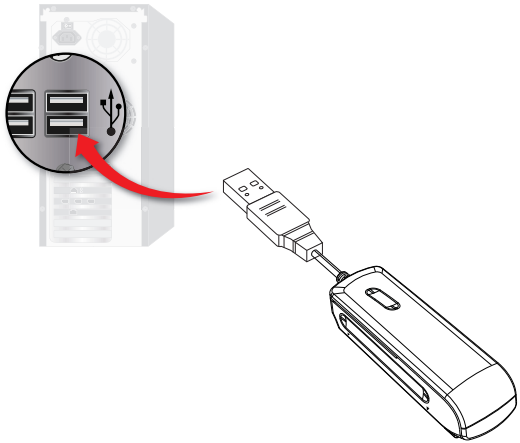
PL



7. Klikać przycisk „Dalej“, aż instalacja zostanie zakończona.

095212man_pl.indd 167 13.02.12 14:5

Ustawianie i podłączanie do komputera



PL

Niniejsze urządzenie posiada oddzielny układ zasilania prądem. Zasilanie prądem odbywa się wyłącznie przez standardowe łącze USB 2.0.

UWAGA

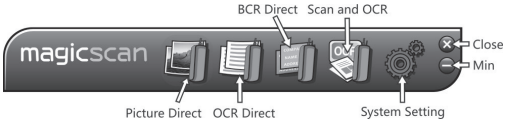
Urządzenie może ulec uszkodzeniu wskutek upadku!

095212man_pl.indd 168 13.02.12 14:5

Stosowanie oprogramowania skanera

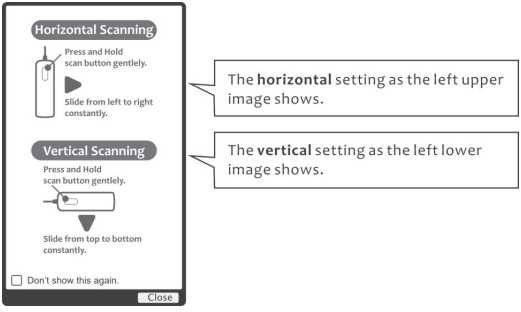
1. Po zainstalowaniu oprogramowania na pulpicie komputera wyświetlany jest symbol.

2. Podłączyć skaner do komputera, dwukrotnie kliknąć symbol „MagicScan“; wyświetlany jest poniższy pasek symboli MagicScan:



PL

Przed pierwszym użyciem skanera ustalić jego orientację.



WSKAZÓWKA

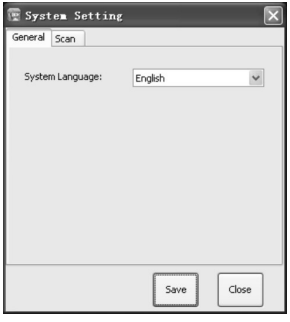
► Podczas pierwszej instalacji oprogramowania domyślnym językiem jest język angielski. W ustawieniach systemowych można wybrać inny język.

095212man_pl.indd 169 13.02.12 14:5

Obraz bezpośrednio

1. Kliknąć symbol „Obraz bezpośrednio“. Wyświetlany jest poniższy symbol funkcji:

2. Kliknąć przycisk „Ustawienia“. Następnie można wybrać język systemu i kolor oraz orientację skanowania. Kliknąć „Zapisz“, aby zapisać wprowadzone ustawienia. Następnie można rozpocząć skanowanie.



3. Wybrać i otworzyć dowolny program Office lub komunikator MSN/Skype/QQ, do którego ma być wstawione zdjęcie. Ustawić kursor myszy w wybranym programie, w żądanym miejscu. Trzymać wciśnięty przycisk „Scan“ na skanerze, aby rozpocząć skanowanie. Przesunąć skaner w odpowiednim kierunku. Po zeskanowaniu zwolnić ponownie przycisk „Scan“. Zeskanowane zdjęcie jest wstawiane bezpośrednio do wybranego programu.

095212man_pl.indd 170 13.02.12 14:5

OCR bezpośrednio

1. Kliknąć symbol „OCR bezpośrednio“. Wyświetlany jest poniższy symbol funkcji:

2. Kliknąć przycisk „Ustawienia“. Następnie można wybrać język systemu, orientację skanowania i język OCR. Kliknąć „Zapisz“, aby zapisać wprowadzone ustawienia. Następnie można rozpocząć skanowanie.

PL

WSKAZÓWKA

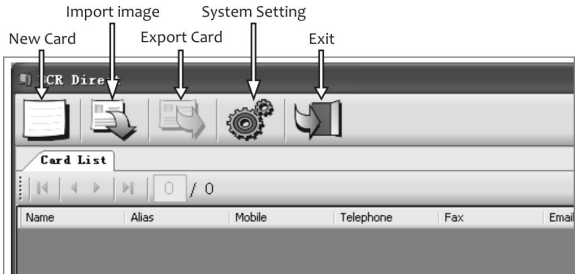
► Dla funkcji OCR można wybrać maks. 3 języki.

3. Wybrać i otworzyć dowolny program Office lub komunikator MSN/Skype/QQ, do którego ma być wstawiony tekst. Ustawić kursor myszy w wybranym programie, w żądanym miejscu. Trzymać wciśnięty przycisk „Scan“ na skanerze, aby rozpocząć skanowanie. Przesunąć skaner zgodnie z ustawieniami w odpowiednim kierunku. Po zeskanowaniu zwolnić ponownie przycisk „Scan“. Zeskanowany tekst jest wstawiany bezpośrednio do wybranego programu w celu dalszej edycji.

095212man_pl.indd 171 13.02.12 14:5

BCR bezpośrednio

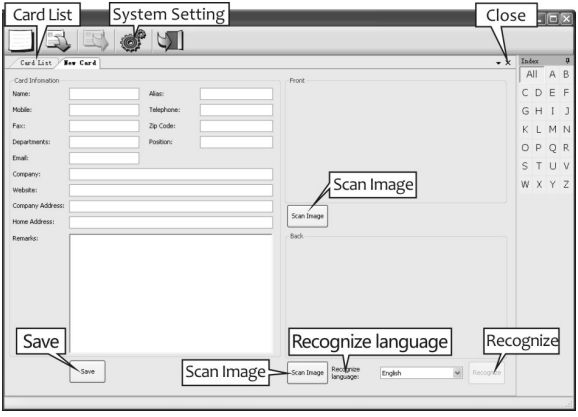
Kliknąć symbol „BCR bezpośrednio“. Wyświetlany jest poniższy interfejs użytkownika:



PL

Nowa karta

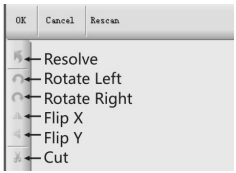
1. Kliknąć przycisk „Nowa karta“. Wyświetlany jest poniższy interfejs użytkownika do tworzenia nowej karty:



095212man_pl.indd 172 13.02.12 14:5

Nazwa przycisku	Funkcja
Lista kart	W liście pokazywane są zapisane karty.
Informacje o kartach	Wszystkie informacje o kartach.
Skanuj obraz	Kliknąć „Skanuj obraz“, aby zeskanować wizytówkę.
Rozpoznaj język	Można wybrać opcję, aby język został rozpoznany odpowiednio do informacji o kartach.
Rozpoznaj	Rozpoznawanie informacji o kartach.
Zapisz	Zapisywanie karty.
Zamknij	Zamykanie nowej karty.

2. Kliknąć przycisk „Ustawienia systemowe“. Następnie można wybrać język systemu, kolor i orientację skanowania. Kliknąć „Zapisz“, aby zapisać wprowadzone ustawienia. Następnie można rozpocząć skanowanie.
3. Kliknąć przycisk „Skanuj obraz“. Wyświetlany jest poniższy interfejs użytkownika:



Nazwa przycisku	Funkcja
Wyświetl	Po przycięciu obrazu można go wyświetlić, klikając przycisk „Wyświetl“.
Obróć w lewo	Obracanie obrazu w lewo.
Obróć w prawo	Obracanie obrazu w prawo.
Obróć X	Obracanie obrazu w pionie.
Obróć Y	Obracanie obrazu w poziomie.
Wytnij	Trzymać wciśnięty lewy przycisk myszy, aby zaznaczyć wybrany obszar. Następnie kliknąć „Wytnij“, aby przyciąć obraz.

095212man_pl.indd 173 13.02.12 14:5

Trzymać wciśnięty przycisk „Scan“ na skanerze, aby rozpocząć skanowanie. Po zeskanowaniu zwolnić ponownie przycisk „Scan“. Zeskanowane zdjęcie jest wstawiane bezpośrednio do programu. Kliknąć „OK“, aby potwierdzić zeskanowany obraz i powrócić do obszaru nowej karty. Zeskanowane zdjęcie jest automatycznie wstawiane do obszaru nowej karty.

PL

Wybrać rozpoznawany język i kliknąć „Rozpoznaj“, aby pokazać wszystkie informacje o wyświetlanej po prawej stronie zeskanowanej karcie.

095212man_pl.indd 174 13.02.12 14:5

Po edycji karty kliknąć „Zapisz“, aby zapisać zeskanowaną kartę i powrócić do obszaru „Lista kart“. Do listy kart zostanie automatycznie dodana nowa pozycja. Można też dwukrotnie kliknąć pozycję, aby edytować kartę.

Import obrazu

PL

Kliknąć przycisk „Importuj obraz“, aby zaimportować kartę do programu.

Kliknąć przycisk „Otwórz obraz“, aby otworzyć kartę na komputerze. Karta jest wstawiana bezpośrednio do programu. Kliknąć „OK“, aby potwierdzić proces i powrócić do obszaru nowej karty. Zeskanowane zdjęcie jest automatycznie wstawiane do obszaru nowej karty. Za pomocą opcji „Nowa karta“ można teraz edytować kartę i nią zarządzać.

Eksport obrazu

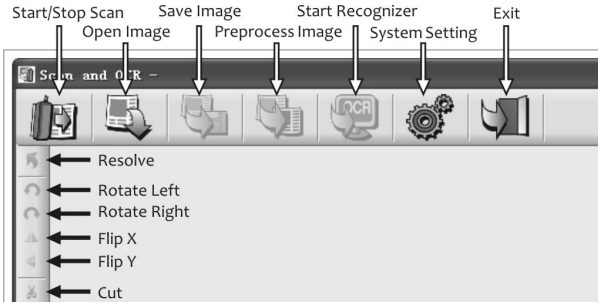
Kliknąć „Eksportuj obraz“, wybrać folder i potwierdzić.

W wybranym folderze wyświetlany jest folder z nazwą karty zawierający obrazy karty i plik tekstowy z informacjami o karcie.

095212man_pl.indd 175 13.02.12 14:5

Skanowanie i OCR

1. Kliknąć symbol „Skanuj i OCR“. Wyświetlany jest poniższy interfejs użytkownika:



PL

Nazwa przycisku	Funkcja
Uruchom / zatrzymaj skanowanie	Uruchamianie / zatrzymywanie procesu skanowania
Otwórz obraz	Wstawianie obrazów do programu poprzez komputer.
Zapisz obraz	Zapisywanie na komputerze zeskanowanych obrazów.
Edytuj obraz	Edycja obrazów w programie.
Uruchom rozpoznawanie	Bezpośrednie rozpoznawanie i eksport obrazów do plików Word / Excel / tekstowych.
Ustawienia systemowe	Ustawianie języka systemu, koloru i orientacji skanowania oraz języka OCR.
Zakończ	Zamykanie oprogramowania.
Wyświetl/Wywołaj	Po przycięciu obrazu można go wyświetlić, klikając przycisk „Wywołaj“.
Obróć w lewo	Obracanie obrazu w lewo.
Obróć w prawo	Obracanie obrazu w prawo.

095212man_pl.indd 176 13.02.12 14:5

Obróć X	Obracanie obrazu w pionie.
Obróć Y	Obracanie obrazu w poziomie.
Wytnij	Trzymać wciśnięty lewy przycisk myszy, aby zaznaczyć wybrany obszar. Następnie kliknąć „Wytnij“, aby przyciąć obraz.

2. **Ustawienia systemowe**

Kliknąć przycisk „Ustawienia systemowe“. Następnie można wybrać język systemu, kolor i orientację skanowania oraz język OCR i format eksportu. Kliknąć „Zapisz“, aby zapisać wprowadzone ustawienia. Następnie można rozpocząć skanowanie.

PL

WSKAZÓWKA

► Dla funkcji OCR można wybrać maks. 3 języki.

095212man_pl.indd 177 13.02.12 14:5

3. **Skanowanie i OCR**

a) Skanowanie obrazu

Kliknąć przycisk „Uruchom/zatrzymaj skanowanie“ i trzymać wciśnięty przycisk „Scan“ na skanerze, aby uruchomić proces skanowania. Po zeskanowaniu zwolnić ponownie przycisk „Scan“. Zeskanowane zdjęcie jest wstawiane bezpośrednio do programu. Następnie można kliknąć „Zapisz obraz“, aby zapisać zeskanowany obraz na komputerze.

b) Otwieranie obrazów na komputerze

Kliknąć przycisk „Otwórz obraz“, aby otworzyć obraz na komputerze. Obraz jest wstawiany bezpośrednio do programu.

PL

c) OCR

Kliknąć „Edytuj obraz“, aby edytować obraz. Obraz wyświetlany jest w kolorze czarno-białym.

Kliknąć „Uruchom rozpoznawanie“ oraz wybrać folder i nazwę pliku. Po potwierdzeniu ustawienia program uruchamia proces rozpoznawania i automatycznie eksportuje obraz do plików Word/Excel.

WSKAZÓWKA

► Z przyczyn technicznych oprogramowanie OCR rozpoznaje tylko 90 – 95 % struktur słownych.

095212man_pl.indd 178 13.02.12 14:5

Czyszczenie i pielęgnacja

W rozdziale tym zawarte są ważne wskazówki dotyczące czyszczenia urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia wskutek działania wilgoci!

- ► Podczas czyszczenia do wnętrza urządzenia nie może wniknąć wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnych szkód.
- ► W żadnym wypadku nie stosować do czyszczenia powierzchni lub wnętrza urządzenia płynnych lub palnych środków czyszczących.

PL

WSKAZÓWKA

- ► Do czyszczenia urządzenia stosować tylko dołączony zestaw do czyszczenia

Usuwanie usterek

W rozdziale tym zawarte są ważne wskazówki dotyczące lokalizacji i usuwania usterek. Aby zapobiec niebezpieczeństwu i uszkodzeniu urządzenia, należy przestrzegać wskazówek:

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia zagrożeń i szkód rzeczowych należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

- ► Naprawy urządzeń elektronicznych mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel przeszkolony przez producenta. Niewłaściwe naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia.

095212man_pl.indd 179 13.02.12 14:5

Przyczyny usterek i ich usuwanie

Poniższa tabela pomaga w wyszukiwaniu i i usuwaniu drobnych usterek:

	Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Dia-Skaner	Komputer nie rozpoznaje podłączonego skanera.		- Podłączyć skaner bezpośrednio do komputera (bez koncentratora USB). - Podłączyć skaner do innego portu USB. - Czy komputer spełnia wymagania systemowe?
	Na zeskanowanym zdjęciu / tekście widoczne są linie lub plamy.	Cząstki brudu podczas skanowania.	- Sprawdzić, czy obraz/tekst nie jest zabrudzony bądź porysowany. - Wyczyścić układ optyczny skanera.
	Zeskanowany obraz jest zniekształcony	Skaner został zbyt szybko przesunięty	Wolniej skanować obraz
	Niektóre słowa nie są prawidłowo rozpoznawane	Wybrano niewłaściwy język OCR	Ponownie zeskanować, wybierając prawidłowe ustawienia

PL

WSKAZÓWKA

► Jeżeli podane wyżej czynności nie rozwiążą problemu, należy zwrócić się do działu serwisowego.

095212man_pl.indd 180 13.02.12 14:5

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci zasilania elektrycznego i przechowywać w czystym, suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

W żadnym wypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów domowych. Niniejszy produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE-WEEE (odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Przekazać urządzenie do utylizacji atestowanemu zakładowi recyklingowemu bądź instytucji komunalnej. Przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości skontaktować się z zakładem recyklingowym.

PL

095212man_pl.indd 181 13.02.12 14:5

Załącznik

Dane techniczne

Ogólne parametry	
Zasilanie na wejściu	5 V przez port USB
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	91 x 28 x 20 mm
Waga	ca. 60 g
Zalecana temperatura otoczenia	15 - 35 °C
Względna wilgotność powietrza	20 - 70 % [bez kondensacji]

PL

Dane techniczne	
Format pliku wyjściowego	JPEG
Port USB	USB 2.0 highspeed
kompatybilny z	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
Czujnik obrazu	CIS
Rozdzielczość skanera	300 dpi
Maks. szerokość skanowania	54 mm
Maks. długość skanowania	1000 mm
Orientacyjna prędkość podczas skanowania	2 s na 100 mm długości skanowania
Źródło światła	3 białe diody LED

095212man_pl.indd 182 13.02.12 14:5

Pomoc techniczna

W przypadku uszkodzonych produktów prosimy zwrócić się do sklepu bądź infolinii firmy Hama.

Pomoc techniczna - infolinia Hama (w jęz. niemieckim / angielskim):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Dalsze informacje o produktach uzyskają Państwo na stronie internetowej www.hama.com

Wskazówka:
Wszelkie dane techniczne i opisy mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

PL

CE

095212man_pl.indd 183 13.02.12 14:5

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék 184

Bevezetés 185
Előszó 185
Tájékoztató ehhez a kezelési útmutatóhoz 185
Szerzői jogok 185
Figyelmeztetések 186
Rendeltetésszerű használat 187
Korlátolt felelősség 187

Biztonság. 188
Alapvető biztonsági előírások . . . 188

Struktúra és funkció 189
Digitális mini szkenner (elölnézet) 189

Üzembe vétel. 190
Biztonsági előírások 190
Szállítási kör és szállítási ellenőrzés 190
Kicsomagolás 191
A csomagolás ártalmatlanítása. . 191
A felállítás helyére vonatkozó követelmények 191

Kezelés és használat 192
Rendszerfeltételek 192
Telepítés 192
Felállítás és csatlakoztatás a számítógépre 194
A szkenner-szoftver használata . 195
Közvetlen kép 196
Közvetlen OCR 197
Közvetlen BCR 198
Kép importálása 201
Kép exportálása 201
Szkennelés és OCR 202

Tisztítás és ápolás 205
Biztonsági előírások 205

Hibaelhárítás 205
Biztonsági előírások 205
Hibák oka és megszüntetése . . . 206

Tárolás. 207

Hulladékkezelés 207
A készülék hulladékkezelése . . . 207

Függelék 208
Műszaki adatok. 208

Támogatási információk 209

095212man_hu.indd 184 13.02.12 14:5

Bevezetés

Előszó

Kedves vásárlónk!

Ezen digitális mini szkenner (lapolvasó) megvásárlásával a Hama azon minőségi terméke mellett döntött, amely műszaki jellemzői és működése alapján a legmodernebb fejlettségi szintnek felel meg.

Olvassa el az itt megadott információkat, hogy gyorsan megismerje készülékét és annak funkcióit teljes mértékben ki tudja használni.

Sok örömet kívánunk Önnek a használat során.

Tájékoztató ehhez a kezelési útmutatóhoz

A jelen kezelési útmutató a digitális mini szkenner (a továbbiakban: készülék) része és fontos ismertetést ad Önnek a készülék rendeltetésszerű használatáról, a biztonságról, a bekötésről, valamint a készülék kezeléséről.

A kezelési útmutatónak a készülék közelében mindig rendelkezésre kell állnia. Minden személynek, aki kezeli ezt a készüléket, vagy annak hibaelhárítását végzi, el kell olvasnia és alkalmaznia kell az útmutatót.

Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót és adja tovább a készülékkel a következő tulajdonosnak.

Szerzői jogok

Ezt a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármely sokszorosítás ill. bármely utánnyomás, kivonatosan is, valamint az ábrák reprodukciója, módosított állapotban is, csak a gyártó írásbeli hozzájárulásával megengedett.

095212man_hu.indd 185 13.02.12 14:5

Figyelmeztetések

A jelen kezelési útmutató a következő figyelmeztetéseket használja:

VESZÉLY

Ezen veszélyfokozat figyelmeztetése fenyegető veszélyhelyzetet jelöl.

Amennyiben a veszélyhelyzetet nem hárítják el, az halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

► Az ebben a figyelmeztetésben megadott utasítást követni kell a halál vagy súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülésére.

FIGYELMEZTETÉS

Ezen veszélyfokozat figyelmeztetése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Amennyiben a veszélyhelyzetet nem hárítják el, az sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet.

► Az ebben a figyelmeztetésben megadott utasítást követni kell a személyi sérülés vagy anyagi kár elkerülésére.

H

FIGYELEM

Ezen veszélyfokozat figyelmeztetése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Amennyiben a helyzetet nem hárítják el, az anyagi kárhoz vezethet.

► Az ebben a figyelmeztetésben megadott utasítást követni kell az anyagi kár elkerülésére.

MEGJEGYZÉS

► A megjegyzés kiegészítő információt jelöl, ami megkönnyíti a készülék kezelését.

095212man_hu.indd 186 13.02.12 14:5

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak fotók, dokumentumok, szövegkivágások és névjegykártyák zárt térben való szkennelésére szolgál.

Egyéb, vagy azon túlmenő használat nem számít rendeltetésszerűnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Veszély a nem rendeltetésszerű használat következtében!

A készülékből nem rendeltetésszerű használat és/vagy más jellegű alkalmazás esetén veszély indulhat ki.

- ► A készüléket kizárólag rendeltetésszerű használja.
- ► Tartsa be a jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásmódot.

A nem rendeltetésszerű használat miatti kárra alapuló bármilyen jellegű igény kizárt. A kockázatot kizárólag az üzemeltető viseli.

H

Korlátolt felelősség

A jelen kezelési útmutatóban szereplő összes műszaki információ, adat és kezelési tudnivaló a nyomdába adás időpontjában érvényes legutolsó állapotnak felel meg és azokat eddigi tapasztalataink és ismereteink figyelembe vételével, legjobb tudásunk szerint adjuk át.

A jelen útmutató adatai, ábrái és leírásai alapján igény nem vezethető le.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem rendeltetésszerű használat, a szakszerűtlen javítás, az engedély nélkül végrehajtott módosítás vagy nem jóváhagyott alkatrészek miatt bekövetkező kár esetén.

095212man_hu.indd 187 13.02.12 14:5

Biztonság

Ebben a szakaszban fontos biztonsági előírásokat talál a készülék használatával kapcsolatban.

Ez a készülék megfelel az előírt biztonsági rendelkezéseknek. A szakszerűtlen használat azonban balesethez és anyagi kárhoz vezethet.

Alapvető biztonsági előírások

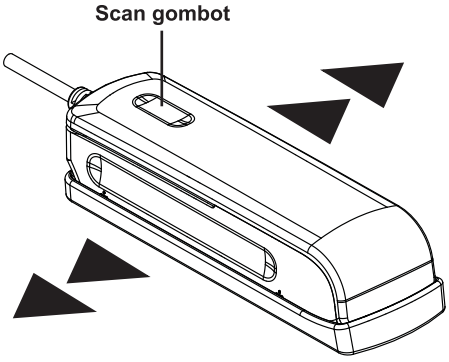
A készülék biztonságos használata érdekében vegye figyelembe a következő biztonsági előírásokat:

- A használat előtt ellenőrizze a gépet külső, látható sérülések szempontjából. Ne vegyen használatba sérült gépet.
- A készüléket csak szakemberrel javíttassa. A szakszerűtlen javítás következtében megszűnik a garancia.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekkel szabad pótolni. Csak ilyen alkatrészek garantálják a biztonsági követelmények teljesülését.
- Óvja a készüléket párától és folyadékok ill. tárgyak bejutásától. Folyadékkal való érintkezés után azonnal válassza le a hálózati adaptert az elektromos hálózatról.
- Ne tegyen tárgyakat a készülékre.

095212man_hu.indd 188 13.02.12 14:5

Struktúra és funkció

Digitális mini szkenner (elölnézet)



MEGJEGYZÉS

► A mini szkenner használata előtt telepíteni kell a magicScan szoftvert.

095212man_hu.indd 189 13.02.12 14:5

Üzembe vétel

Biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készülék üzembe vétele során baleset és anyagi kár léphet fel!

Vegye figyelembe az alábbi biztonsági tudnivalókat a veszély elkerülésére.

- ► A csomagolóanyagokat nem szabad játékra használni. Emiatt fulladásveszély áll fenn.
- ► Vegye figyelembe a készülék felállítási helyére és elektromos csatlakoztatására vonatkozó követelményeket a baleset és anyagi kár elkerüléséhez.

H

Szállítási kör és szállítási ellenőrzés

A készüléket alapvetően a következő komponensekkel szállítjuk:

- Hama Mini-Scan
- szkenner-alátét névjegyhez
- kezelési útmutató (ábra nélkül)
- szoftver CD (ábra nélkül)
- védősapka (ábra nélkül)

MEGJEGYZÉS

- ► Ellenőrizze a doboz tartalmá teljesség és épség szempontjából. Hiányos vagy sérült doboztartalom esetén haladéktalanul forduljon szállítójához/kereskedőjéhez.

095212man_hu.indd 190 13.02.12 14:5

Kicsomagolás

A készülék kicsomagolásakor az alábbiak szerint járjon el:

- ♦ Vegye ki a készüléket a kartonból és távolítsa el a csomagolóanyagot.
- ♦ Távolítsa el a tartozékok csomagolóanyagát.
- ♦ Távolítsa el adott esetben a védőfóliát a készülékről.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítási sérülésekkel szemben. A csomagolóanyagok kiválasztásuk szerint környezetre nem károsak és hulladékkezelési szempontból megfelelők, ezért újrahasznosíthatók.

A csomagolás visszavezetése az anyagi körforgásba nyersanyagokat takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. A már nem szükséges csomagolóanyagokat a helyben érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.

H

MEGJEGYZÉS

► Lehetőség szerint őrizze meg az eredeti csomagolást a készülék garanciaideje alatt, hogy a készüléket garanciális esetben szabályszerűen be tudja csomagolni.

A felállítás helyére vonatkozó követelmények

A készülék biztonságos és hibamentes üzemeltetéséhez a felállítás helyének a következő előfeltételeket kell teljesítenie:

- Állítsa a készüléket sík, vízszintes felületre.
- A készüléket ne állítsa fel forró, nedves vagy nagyon párás környezetben.
- A készülék a hibátlan működéshez elegendő légkeringést igényel. A készüléket használat közben ne tegye puha felületre, szőnyegre vagy más olyan anyagra, ami akadályozhatja a légkeringést.

095212man_hu.indd 191 13.02.12 14:5

Kezelés és használat

Rendszerfeltételek

A készülék és szoftver telepítéséhez a következő rendszerfeltételek teljesülése szükséges:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- processzor min. 1,8 GHz
- 800 MB szabad tárhely a merevlemezen
- min. 512 MB RAM
- CD-ROM meghajtó
- USB 2.0 interfész

H

Telepítés

Útmutató Windows XP, Vista és Win7 operációs rendszerhez

1. Kapcsolja be a számítógépet.

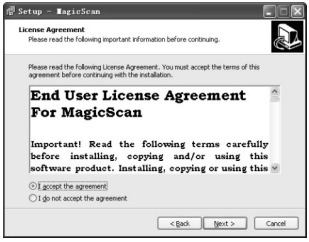
2. Tegye bele a szoftver CD-t as CD-ROM meghajtóba, ekkor megjelenik a szoftver CD menüje (amennyiben a szoftver CD nem indul el automatikusan számítógépén, akkor ki van kapcsolva az autorun-funkció a számítógépen, ebben az esetben a CD-t manuálisan kell elindítania a számítógép Saját gép rendszeréből).

3. Kattintson duplán a CD-menüben a „Setup“ gombra a telepítés megkezdéséhez.

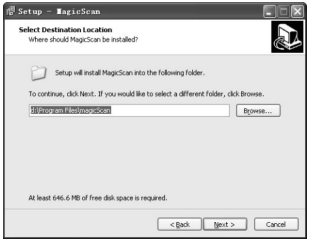
4. Válassza ki a telepítés során használni kívánt nyelvet.

095212man_hu.indd 192 13.02.12 14:5

5. Ha elfogadja a megállapodást, megkezdődik a szoftver telepítése.



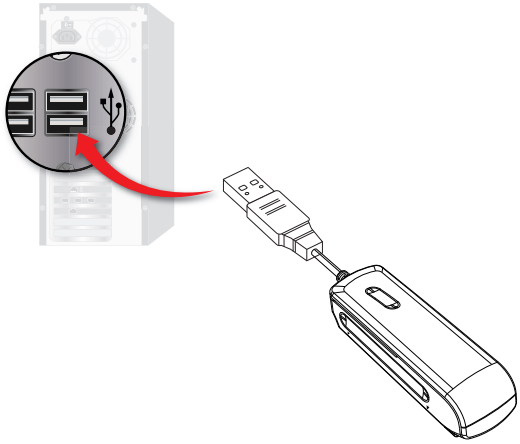
6. Kövesse a szoftvertelepítés a következőkben ismertetett lépéseit:



7. Kattintson a „Tovább“ gombra, amíg a telepítés be nem fejeződik.

095212man_hu.indd 193 13.02.12 14:5

Felállítás és csatlakoztatás a számítógépre



H

Ez a készülék nem rendelkezik saját áramellátással. Az áramellátás kizárólag a standard USB 2.0 interfészen át történik.

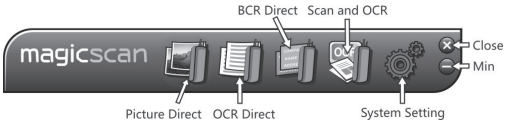
FIGYELEM
A készülék lezuhanásnál megsérülhet!

095212man_hu.indd 194 13.02.12 14:5

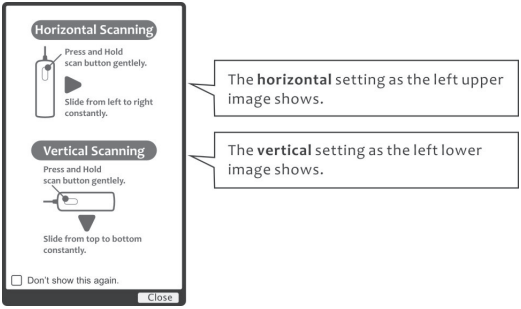
A szkenner-szoftver használata

1. A szoftver telepítése után ikon jelenik meg számítógépe asztalán.

2. Kapcsolja össze a szkennert számítógépével, kattintson duplán a „MagicScan“ ikonra, és a következő MagicScan-eszköztár jelenik meg:



A szkenner használata előtt rögzítse a beállítást.



MEGJEGYZÉS

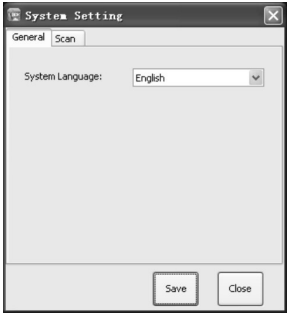
► A szoftver első telepítésénél az angol az előre beállított nyelv. A rendszerbeállításban másik rendszernyelv rögzítésére van lehetősége.

095212man_hu.indd 195 13.02.12 14:5

Közvetlen kép

1. Kattintson a „Közvetlen kép“ ikonra. A következő funkciószimbólum jelenik meg:

2. Kattintson a „Beállítás“ gombra. Ezt követően rögzítheti a rendszernyelvet és a szkennelési színt, valamint a szkenner beállítását. Kattintson a „Mentés“ gombra az elvégzett beállítások eltárolásához. Ezt követően megkezdheti a lapolvasást.



3. Válasszon ki és nyisson meg egy tetszőleges Office-szoftvert vagy egy MSN/Skype/QQ kommunikációs programot, amibe képet szeretne beilleszteni. Vigye ezután az egérmutatót a választott programban a kívánt helyre. Tartsa nyomva a „Scan“ gombot a szkenneren a lapolvasás megkezdéséhez. Tolja a szkennert a megfelelő irányba. A lapolvasási folyamat után engedje el a „Scan“ gombot. A beszkennelt kép közvetlenül bekerül az Ön által kiválasztott szoftverbe.

095212man_hu.indd 196 13.02.12 14:5

Közvetlen OCR

1. Kattintson a „Közvetlen OCR“ ikonra. A következő funkciószimbólum jelenik meg:

2. Kattintson a „Beállítások“ gombra. Ezt követően rögzítheti a rendszernyelvet, a szkennelés beállítását, valamint a karakterfelismerés nyelvét. Kattintson a „Mentés“ gombra az elvégzett beállítások eltárolásához. Ezt követően megkezdheti a lapolvasást.

H

MEGJEGYZÉS

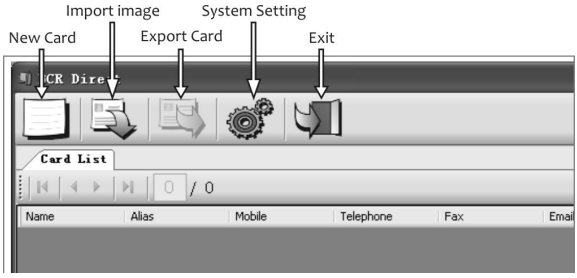
► Az OCR számára legfeljebb három nyelv választható ki.

3. Válasszon ki és nyisson meg egy tetszőleges Office-szoftvert vagy egy MSN/Skype/QQ kommunikációs programot, amibe szöveget szeretne beilleszteni. Vigye ezután az egérmutatót a választott programban a kívánt helyre. Tartsa nyomva a „Scan“ gombot a szkenneren a lapolvasás megkezdéséhez. Tolja a szkennert a beállításoknak megfelelően a kívánt irányba. A lapolvasási folyamat után engedje el a „Scan“ gombot. A beszkennelt szöveg szerkesztésre közvetlenül bekerül az Ön által kiválasztott szoftverbe.

095212man_hu.indd 197 13.02.12 14:5

Közvetlen BCR

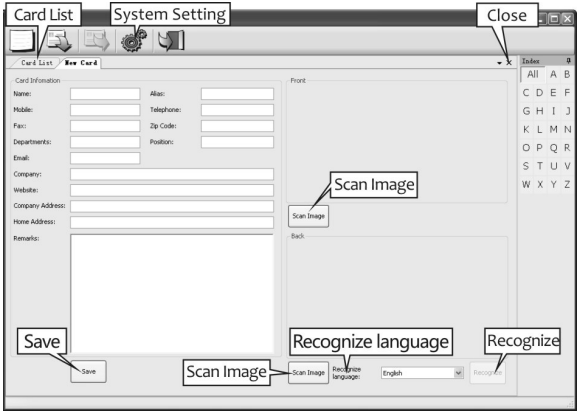
Kattintson a „Közvetlen BCR“ ikonra. A következő felhasználói felület jelenik meg:



H

Új névjegy

1. Kattintson az „Új névjegy“ gombra. A következő felhasználói felület jelenik meg új névjegy létrehozásához:

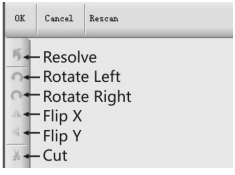


095212man_hu.indd 198 13.02.12 14:5

Gombnév	Funkció
Névjegy-lista	A lista az összes tárolt névjegyet mutatja.
Névjegy-információk	Összes névjegy-információ.
Kép beszkennelése	Kattintson a „Kép beolvasása“ gombra a névjegy beszkenneléséhez.
Nyelv felismerése	Kiválaszthatja, hogy a nyelv felismerése a névjegy-információ alapján történjen.
Felismerés	Névjegy-információk felismerése.
Mentés	Névjegy mentése.
Bezárás	Kilépés az új névjegyből.

2. Kattintson a „Rendszerbeállítás“ gombra. Ezt követően rögzítheti a rendszernyelvet, a szkennelési színt, valamint a szkenner beállítását. Kattintson a „Mentés“ gombra az elvégzett beállítások eltárolásához. Ezt követően megkezdheti a lapolvasást.

3. Kattintson a „Kép beolvasása“ gombra. Die folgende Benutzeroberfläche wird angezeigt:



Gombnév	Funkció
Kikeresés	Miután a képet méretre szabta, a „Kikeresés“ gombbal behívhatja.
Balra forgatás	Balra forgatja a képet.
Jobbra forgatás	Jobbra forgatja a képet.
Forgatás X	Függőlegesen elforgatja a képet.
Forgatás Y	Vízszintesen elforgatja a képet.
Kivágás	Tartsa lenyomva a bal oldali egérgombot a kívánt terület kiválasztásához. Ezután kattintson a „Kivágás“ gombra a kép kivágásához.

095212man_hu.indd 199 13.02.12 14:5

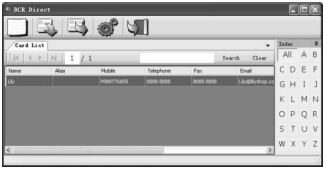
Tartsa nyomva a „Scan“ gombot a szkenneren a lapolvasás megkezdéséhez. A lapolvasási folyamat után engedje el a „Scan“ gombot. A beszkennelt kép közvetlenül bekerül a szoftverbe. Kattintson ezután az „OK“ gombra a beolvasott kép megerősítésére, majd az új névjegy felülethez való visszatéréshez. A beolvasott kép automatikusan bekerül az új névjegy felületbe.

H

Válassza ki a felismerendő nyelvet, majd kattintson a „Felismerés“ gombra a jobb oldalon látható, beszkennelt névjegyre vonatkozó összes információ felismeréséhez.

095212man_hu.indd 200 13.02.12 14:5

A névjegy szerkesztése után kattintson a „Mentés“ gombra a beszkennelt névjegy eltárolásához és a visszatéréshez a „Névjegylista“ felülethez. A névjegylistába automatikusan új bejegyzés kerül be. A névjegy szerkesztését dupla kattintással is elindíthatja.



Kép importálása

A névjegynek a szoftverbe importálásához kattintson a „Kép importálása“ gombra.

H

A névjegynek a számítógépen át történő megnyitásához kattintson a „Kép megnyitása“ gombra. A rendszer a névjegyet közvetlenül beilleszti a szoftverbe. Kattintson ezután az „OK“ gombra a művelet megerősítésére, majd az új névjegy felülethez való visszatéréshez. A beolvasott kép automatikusan bekerül az új névjegy felületbe. A névjegyet ezután az „Új névjegy“ menüpontban szerkesztheti és kezelheti.

Kép exportálása

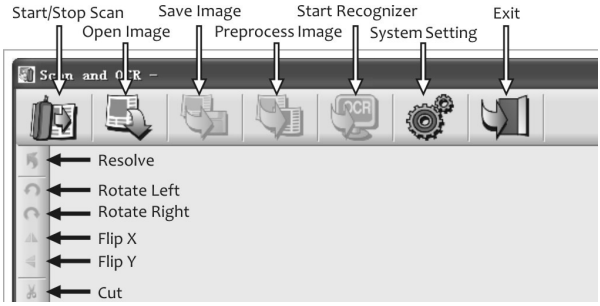
Kattintson a „Kép exportálása“ gombra, válasszon egy mappát, majd erősítse meg.

A kiválasztott mappában megjelenik egy mappa a névjegy nevével, ami a névjegyképeket és a szövegfájlt tartalmazza a névjegy-információkkal.

095212man_hu.indd 201 13.02.12 14:5

Szkennelés és OCR

1. Kattintson a „Szkennelés és OCR“ ikonra. A következő felhasználói felület jelenik meg:



H

Gombnév	Funkció
Beolvasási művelet indítása / leállítása	Indítja / leállítja a beolvasási műveletet.
Kép megnyitása	Képet illeszt be a számítógépen át a szoftverbe.
Kép mentése	Elmenti a beolvasott képeket a számítógépen.
Kép szerkesztése	Szerkeszti a képet a szoftverben.
Felismerés indítása	A kép közvetlen felismerése és exportálása Word-/ Excel-/szövegfájlba.
Rendszerbeállítás	Rögzíti a rendszernyelvet, a szkennelési szint, a szkennelés beállítását, valamint a karakterfelismerés nyelvét.
Kilépés	Kilép a szoftverből.
Oldás / behívás	Miután a képet méretre szabta, az „Oldás“ gombbal behívhatja.
Balra forgatás	Balra forgatja a képet.
Jobbra forgatás	Jobbra forgatja a képet.

095212man_hu.indd 202 13.02.12 14:5

Forgatás X	Függőlegesen elforgatja a képet.
Forgatás Y	Vízszintesen elforgatja a képet.
Kivágás	Tartsa lenyomva a bal oldali egérgombot a kívánt terület kiválasztásához. Ezután kattintson a „Kivágás“ gombra a kép kivágásához.

2. **Rendszerbeállítás**

Kattintson a „Rendszerbeállítás“ gombra. Ezt követően rögzítheti a rendszernyelvet, a szkennelési színt, a szkennelés beállítását, valamint a karakterfelismerés nyelvét és az exportformátumot. Kattintson a „Mentés“ gombra az elvégzett beállítások eltárolásához. Ezt követően megkezdheti a lapolvasást.

H

MEGJEGYZÉS

► Az OCR számára legfeljebb három nyelv választható ki.

095212man_hu.indd 203 13.02.12 14:5

3. **Szkennelés és OCR**

a) Képek szkennelése

Kattintson a „Beolvasási művelet indítása / leállítása“ gombra és tartsa nyomva a „Scan“ gombot a szkenneren a lapolvasás megkezdéséhez. A lapolvasási folyamat után engedje el a „Scan“ gombot. A beszkennelt kép közvetlenül bekerül a szoftverbe. Ezután a „Kép mentése“ gombra kattintva elmentheti a beolvasott képet a számítógépen.

b) Képek megnyitása a számítógépen keresztül

A képnek a számítógépen át történő megnyitásához kattintson a „Kép megnyitása“ gombra. A kép közvetlenül bekerül a szoftverbe.

H

c) OCR

Kattintson a „Kép szerkesztése“ gombra a kép szerkesztéséhez. A kép fekete-fehér képként jelenik meg:

Kattintson a „Felismerés indítása“ gombra, majd válasszon mappát és fájlnevet. A beállítás nyugtázása után a szoftver megkezdi a felismerést és a képet automatikusan exportálja a Word-/Excel-fájlba.

MEGJEGYZÉS

► Az OCR-szoftver műszaki okból a szószerkezetekből csak 90 – 95%-ot ismer fel

095212man_hu.indd 204 13.02.12 14:5

Tisztítás és ápolás

Ebben a szakaszban fontos információkat kap készülékének tisztításával és ápolásával kapcsolatban.

Biztonsági előírások

FIGYELEM

A készülék károsodása a nedvesség következtében!

- ► Gondoskodjon arról, hogy a tisztításnál ne jusson be nedvesség a készülékbe, mert így elkerülheti a készülék helyrehozhatatlan sérülését.
- ► Semmiképpen sem használjon folyékony vagy könnyen gyulladó tisztítószert a felület vagy a készülék belsejének tisztítására.

MEGJEGYZÉS

- ► A készülék tisztítására csak a a készülékkel együtt szállított tisztítókészletet használja.

Hibaelhárítás

Ebben a szakaszban fontos információkat kap a hibakeresésről és a hibaelhárításról. Vegye figyelembe az előírásokat a veszély és a károsodás elkerülésére.

Biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe az alábbi biztonsági tudnivalókat a veszély és az anyagi kár elkerülésére:

- ► Elektromos készülék javítását csak a gyártó által kiképzett szakember végezheti. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználónak és komoly kárt okozhat a készülékben.

095212man_hu.indd 205 13.02.12 14:5

Hibák oka és megszüntetése

Az alábbi táblázat segít a kisebb zavarok megtalálásában és megszüntetésében:

	Hiba	Lehetséges ok	Megszüntetés
Dia-Lapolvasó	A számítógép nem ismeri fel a csatlakoztatott szkennert.		- A szkennert lehetőleg közvetlenül csatlakoztassa a számítógépre (közbeiktatott USB-hub nélkül). - A szkennert csatlakoztassa másik USB-portra. - Teljesíti számítógépe a rendszerfeltételeket?
	A beolvasott fényképen / szövegen vonalak vagy foltok láthatók	Szennyezőanyagok a lapolvasási művelet során.	- Ellenőrizze, hogy a fényképen / szöveg szennyezett vagy összekarcolt-e. - Tisztítsa meg a szkenner optikáját.
	A beszkennelt kép alaktalan	Túl gyorsan mozgatta a szkennert	Lassabban szkennelje be a képet
	Egyes szavak felismerése hibás	Hibás OCR-nyelv kiválasztva	Szkenneljen újra a helyes beállításokkal

H

MEGJEGYZÉS

► Ha a fent megnevezett lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz.

095212man_hu.indd 206 13.02.12 14:5

Tárolás

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki azt, válassza le az elektromos hálózatról és tárolja tiszta, száraz, közvetlen napsugárzás nélküli helyen.

Hulladékkezelés

A készülék hulladékkezelése

A készüléket semmmiképpen sem dobja a szokásos háztartási hulladékba. Erre a készülékre az elektromos és elektronikus készülékek 2002/96/EK számú európai irányelve (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).vonatkozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő cégen vagy a helyi hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a hulladékgyűjtővel.

095212man_hu.indd 207 13.02.12 14:5

Függelék

Műszaki adatok

Általános	
Tápellátás (bemenet)	5V USB csatlakozón át
Méretek (h x sz x ma)	91 x 28 x 20 mm
Súly	ca. 60 g
Ajánlott környezet	15 - 35 °C
Relatív páratartalom	20 - 70% [nem kondenzálódó]

Műszaki adatok	
kiadott fájlformátumok	JPEG
USB csatlakozó	USB 2.0 highspeed
kompatibilitás	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
képérzékelő	CIS
Szkennerfelbontás	300 dpi
Max. szkennelési szélesség	54 mm
Max. szkennelési hosszúság	1000 mm
Iránysebesség szkennelés közben	2 s/100 mm szkennelési hosszúság
Fényforrás	3 fehér LED

095212man_hu.indd 208 13.02.12 14:5

Támogatási információk

Kérjük, termékreklamáció esetén forduljon az üzlethez vagy a Hama termék-tanácsadáshoz:

Sürgősségi telefon – Hama terméktanácsadás
(németül/angolul):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

További termékinformációt az interneten, a www.hama.com címen talál.

Megjegyzés:
Minden műszaki adat és leírás bármikor, előzetes bejelentés nélkül módosítható.

CE

095212man_hu.indd 209 13.02.12 14:5

Obsah

Obsah. 210

Úvod. 211
Úvodní slovo 211
Informace k tomuto návodu k používání 211
Autorské právo 211
Výstražná upozornění. 212
Použití dle stanoveného účelu . . 213
Omezení odpovědnosti. 213

Bezpečnost 214
Základní bezpečnostní pokyny . . 214

Montáž a funkce 215
Digitální mini skener (čelní pohled) 215

Uvedení do provozu 216
Bezpečnostní pokyny 216
Dodací a dopravní kontroly. 216
Vybalení 217
Likvidace obalu. 217
Požadavky na místo umístění. . . 217

Obsluha a provoz 218
Požadavky na systém. 218
Instalace 218
Instalace a připojení k počítači . . 220
Použití skenerového software. . . 221
Snímek přímo 222
OCR přímo 223
BCR přímo 224
Importovat snímek 227
Exportovat snímek 227
Skenování a OCR. 228

Čištění a údržba 231
Bezpečnostní pokyny 231

Odstranění závad 231
Bezpečnostní pokyny 231
Příčiny poruch a jejich odstranění. 232

Uschování 233

Likvidace 233
Likvidace přístroje. 233

Dodatek 234
Technické údaje 234

Podpůrné informace. 235

095212man_cs.indd 210 13.02.12 14:5

Úvod

Úvodní slovo

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Zakoupením tohoto mini skeneru jste se rozhodli ve prospěch kvalitního výrobku firmy Hama, který po technické stránce a svou funkčností odpovídá nejmodernějšímu standardu rozvoje.

Přečtěte si zde obsažené informace, abyste se co nejdříve seznámili s Vaším přístrojem a mohli tak plně využít jeho funkcí.

Přejeme Vám mnoho radosti při jeho používání.

Informace k tomuto návodu k používání

Tento návod k používání je součástí digitálního mini skeneru (dále jen „přístroj“) a poskytuje Vám důležité pokyny týkající se používání dle stanoveného účelu, bezpečnosti, připojení a obsluhy přístroje.

CZ

Návod k používání musí být vždy k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si ho přečíst a používat ta osoba, která přístroj obsluhuje nebo odstraňuje na přístroji poruchy.

Uschovejte tento návod k používání a předejte ho společně s přístrojem případnému dalšímu majiteli.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Jakákoliv reprodukce resp. dotisk její libovolné části či reprodukce vyobrazení, a to i ve změněném stavu, jsou dovoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

095212man_cs.indd 211 13.02.12 14:5

Výstražná upozornění

V tomto návodu k používání se používají tato výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje hrozící nebezpečnou situaci.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k usmrcení nebo těžkým poraněním.

► Respektujte pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění, aby nedošlo k nebezpečí usmrcení nebo těžkých poranění osob.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje potenciálně nebezpečnou situaci.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k poranění a/nebo k věcným škodám.

► Respektujte pokyny tohoto výstražného upozornění, aby nedošlo k poranění osob nebo ke vzniku věcných škod.

CZ

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnost způsobení věcné škody.

Pokud se situaci nezabrání, může dojít ke vzniku věcných škod.

► Respektujte pokyny tohoto výstražného upozornění, aby nedošlo ke vzniku věcných škod.

UPOZORNĚNÍ

► Upozorněním se označují přídavné informace k usnadnění zacházení s přístrojem.

095212man_cs.indd 212 13.02.12 14:5

Použití dle stanoveného účelu

Tento přístroj je určen pouze ke skenování fotografií, dokumentů, textových výňatků a vizitek v uzavřených prostorách.

Jiné nebo tento rámec překračující použití se považuje jako použití v rozporu se stanoveným účelem.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí v důsledku použití v rozporu se stanoveným účelem!

V případě použití v rozporu se stanoveným účelem a/nebo odlišného použití se přístroj může stát zdrojem nebezpečí.

- ► Používejte přístroj výhradně pro stanovený účel.
- ► Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k používání.

Nároky jakéhokoliv druhu na náhradu škod vzniklých v důsledku používání v rozporu se stanoveným účelem se vylučují. Riziko nese provozovatel sám.

CZ

Omezení odpovědnosti

Veškeré v tomto návodu k používání obsažené informace, údaje a upozornění týkající se obsluhy odpovídají poslednímu stavu při tiskovém vydání a zohledňují naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, vyobrazení a popisů obsažených v tomto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

Výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku nerespektování návodu, používání v rozporu se stanoveným účelem, neodborných oprav, neoprávněných změn nebo použití neschválených náhradních dílů.

095212man_cs.indd 213 13.02.12 14:5

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění týkající se zacházení s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním ustanovením. V důsledku neodborného použití ale může dojít k ublížení na zdraví a k věcným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

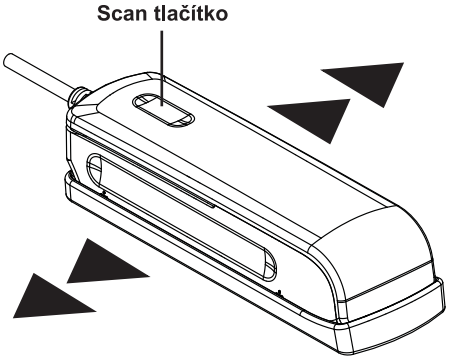
V zájmu bezpečného zacházení s přístrojem dbejte těchto bezpečnostních upozornění:

- Před použitím zkontrolujte přístroj na vnější viditelná poškození. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
- Opravy na přístroji smí provádět jen odborníci. Neodbornými opravami zaniká nárok ze záruky.
- Vadné součásti se smí nahrazovat pouze originálními náhradními součástmi. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím tekutin resp. předmětů. Při kontaktu s tekutinami ihned odpojte síťový adaptér od napájení.
- Na přístroj nestavte žádné předměty.

095212man_cs.indd 214 13.02.12 14:5

Montáž a funkce

Digitální mini skener (čelní pohled)



CZ

UPOZORNĚNÍ

► Před použitím mini skeneru musí být nainstalováno software magicScan.

095212man_cs.indd 215 13.02.12 14:5

Uvedení do provozu

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA

Při uvádění přístroje do provozu může dojít k ublížení na zdraví a k věcným škodám!

Abyste se vyvarovali nebezpečí, dbejte těchto bezpečnostních upozornění.

► Obalový materiál se nesmí používat ke hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

► Respektujte pokyny týkající se místa umístění a elektrického připojení přístroje, zabráníte tím poranění osob a věcným škodám

Dodací a dopravní kontroly

Jednotka je standardně dodáván s následujícími komponenty:

- Mini skener Hama
- Skenovací podložka pro vizitky
- Návod k obsluze (není zobrazen)
- CD se software (není zobrazeno)
- Ochranné víko (není zobrazeno)

UPOZORNĚNÍ

► Zkontrolujte úplnost dodávky a případná viditelná poškození. Neúplnou nebo poškozenou dodávku oznamte bez prodlení Vašemu dodavateli/ prodejci.

095212man_cs.indd 216 13.02.12 14:5

Vybalení

Přístroj vybalte následujícím způsobem:

- ♦ Vyjměte přístroj z kartonu a odstraňte obalový materiál.
- ♦ Sejměte obalový materiál příslušenství.
- ♦ U LCD-barevné obrazovky přístroje sejměte ochrannou fólii.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během transportu. Obalové materiály jsou vybrány podle ekologických hledisek a s přihlédnutím k jejich likvidaci a jsou proto recyklovatelné.

Vrácení obalu do koloběhu materiálu šetří zdroje surovin a redukuje množství odpadu. Likvidujte již nepotřebné obalové materiály podle platných místních předpisů.

UPOZORNĚNÍ

► Uschovejte pokud možno originální obal po dobu záruční lhůty přístroje, abyste ho mohli správně zabalit v případě uplatnění záručního nároku.

CZ

Požadavky na místo umístění

Splňovat pro bezpečný a bezporuchový provoz zařízení staveniště zařízení, za těchto podmínek:

- ■ Přístroj umístěte na rovnou a vodorovnou plochu.
- ■ Přístroj neinstalujte v horkém, mokrém nebo velmi vlhkém prostředí.
- ■ Pro správný provoz přístroj potřebuje dostatečnou cirkulaci vzduchu. Během provozu přístroj neumisťujte na měkké povrchy, koberce nebo jiné mateiály, které by mohly bránit cirkulaci vzduchu.

095212man_cs.indd 217 13.02.12 14:5

Obsluha a provoz

Požadavky na systém

Pro instalaci přístroje a software jsou potřebné tyto požadavky na systém:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Procesor nejméně 1,8 GHz nebo vyšší
- Volná kapacita paměti na pevném disku 800 MB
- 512 MB RAM nebo vyšší
- Jednotka CD-Rom
- Rozhraní USB 2.0

Instalace

CZ

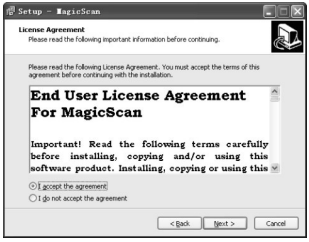
Návod pro systémy Windows XP, Vista a Win7

1. Zapněte počítač.
2. Vložte CD obsahující software do mechaniky CD- ROM, zobrazí se menu CD se software (Pokud se CD se software na Vašem počítači nespustí automaticky, je na Vašem počítači deaktivována funkce autorun, v takovém případě musíte CD spustit manuálně na ploše / počítači Vašeho systému).
3. Pro spuštění instalace dvakrát klikněte v nabídce CD na „Setup“.

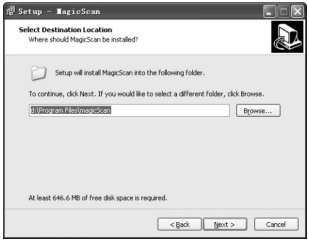
4. Zvolte jazyk, který chcete během instalace používat.

095212man_cs.indd 218 13.02.12 14:5

5. Po akceptování ujednání se spustí instalace software.



6. Postupujte podle instalačních kroků software, viz následující zobrazení:

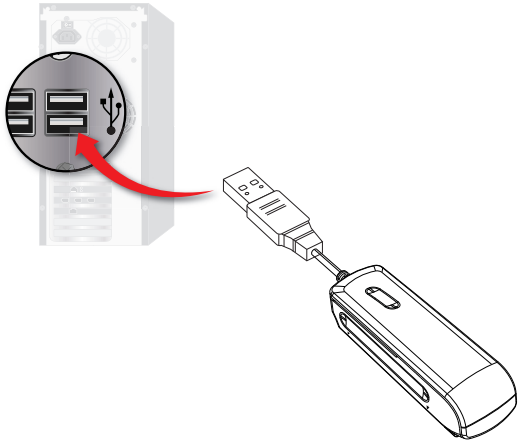


7. Klikněte na plochu „Dále“, až je instalace ukončena.

CZ

095212man_cs.indd 219 13.02.12 14:5

Instalace a připojení k počítači



CZ

Tento přístroj nemá k dispozici samostatné napájení. Napájení probíhá výhradně přes standardní rozhraní USB 2.0.

POZOR

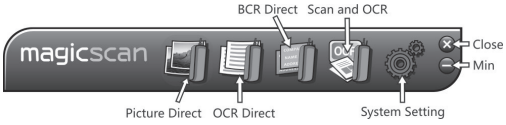
Pád přístroje může způsobit jeho poškození!

095212man_cs.indd 220 13.02.12 14:5

Použití skenerového software

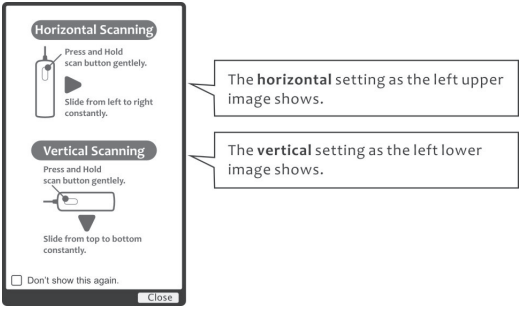
1. Po ukončení instalace software se na pracovní ploše Vašeho počítače zobrazí symbol.

2. Spojte skener s Vaším počítačem, dvakrát klikněte na symbol „MagicScan“, zobrazí se tato lišta symbolů MagicScan:



Před použitím skeneru určete orientaci.

CZ



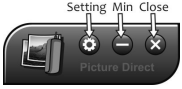
UPOZORNĚNÍ

► Při první instalaci software je přednastaveným jazykem angličtina. V systémovém nastavení můžete určit jiný jazyk systému.

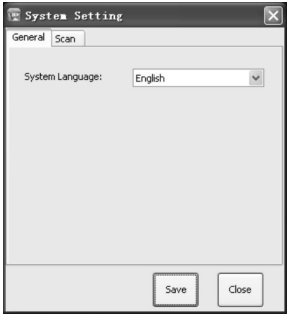
095212man_cs.indd 221 13.02.12 14:5

Snímek přímo

1. Klikněte na symbol "Snímek přímo". Zobrazí se tento symbol funkce:



2. Klikněte na plochu „Nastavení“. Poté můžete určit jazyk systému, barvu a orientaci skenování. Pro uložení provedeného nastavení klikněte na „Uložit“. Poté můžete začít skenovat.



3. Zvolte a otevřete libovolný software Office nebo komunikační software MSN/Skype/QQ, do kterého chcete vložit fotografii. Poté umístěte kurzor myši ve zvoleném software na požadovaném místě. Pro spuštění skenování držte na skeneru stisknuto tlačítko „Scan“. Posuňte skener odpovídajícím směrem. Po naskenování tlačítko „Scan“ opět pusťte. Naskenovaný snímek se vloží přímo do Vámi zvoleného software.

095212man_cs.indd 222 13.02.12 14:5

OCR přímo

1. Klikněte na symbol "OCR přímo". Zobrazí se tento symbol funkce:

2. Klikněte na plochu „Nastavení“. Poté můžete určit jazyk systému, orientaci skenování a jazyk OCR. Pro uložení provedeného nastavení klikněte na „Uložit“. Poté můžete začít skenovat.

CZ

UPOZORNĚNÍ

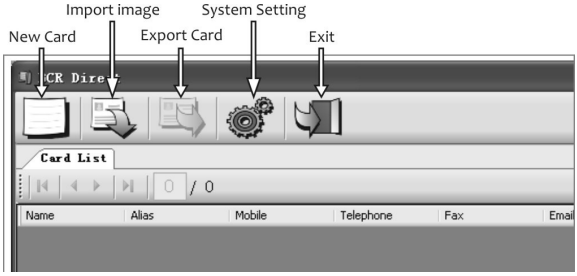
► Pro OCR mohou být zvoleny max. 3 jazyky.

3. Zvolte a otevřete libovolný software Office nebo komunikační software MSN/Skype/QQ, do kterého chcete vložit text. Poté umístěte kurzor myši ve zvoleném software na požadovaném místě. Pro spuštění skenování držte na skeneru stisknuto tlačítko „Scan“. Posuňte skener podle nastavení požadovaným směrem. Po naskenování tlačítko „Scan“ opět pusťte. Naskenovaný text se vloží ke zpracování přímo do Vámi zvoleného software.

095212man_cs.indd 223 13.02.12 14:5

BCR přímo

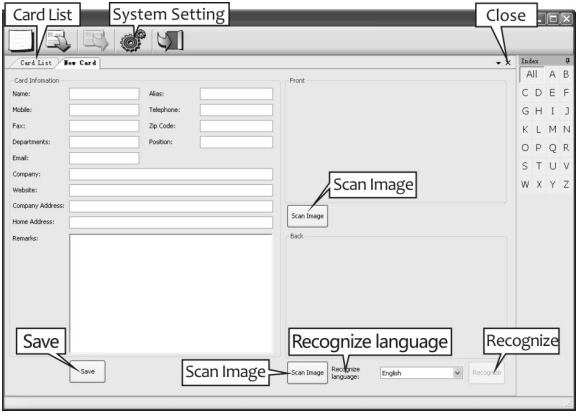
Klikněte na symbol "BCR přímo". Zobrazí se toto uživatelské rozhraní:



CZ

Nová karta

1. Klikněte na plochu „Nová karta“. Zobrazí se toto uživatelské rozhraní pro vytvoření nové karty:

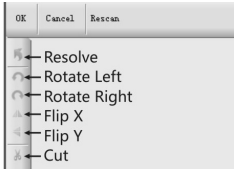


095212man_cs.indd 224 13.02.12 14:5

Název tlačítka	Funkce
Seznam karet	Seznam zobrazuje všechny uložené karty.
Informace karty	Všechny informace karty.
Skenování snímku	Pro naskenování vizitky klikněte na „Skenovat snímek“.
Rozpoznání jazyka	Můžete zvolit, aby byl jazyk rozpoznán podle informací na kartě.
Rozpoznat	Rozpoznat informace karty.
Uložit	Uložit kartu.
Uzavřít	Opustit novou kartu.

2. Klikněte na plochu „Systémové nastavení“. Poté můžete určit jazyk systému, barvu a orientaci skenování. Pro uložení provedeného nastavení klikněte na „Uložit“. Poté můžete začít skenovat.

3.Klikněte na plochu „Nastavení“. Zobrazí se toto uživatelské rozhraní:



CZ

Název tlačítka	Funkce
Vyvolat	Poté, co jste snímek přizpůsobili, můžete ho vyvolat pomocí plochy „Vyvolat“.
Otočit doleva	Otočí snímek doleva.
Otočit doprava	Otočí snímek doprava.
Otočit X	Otočí snímek vertikálně.
Otočit Y	Otočí snímek horizontálně.
Vystřihnout	Pro zvolení požadované části snímku držte stisknuto levé tlačítko myši. Poté klikněte na „vystřihnout“, snímek se zastřihne.

095212man_cs.indd 225 13.02.12 14:5

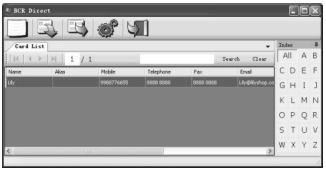
Pro spuštění skenování držte na skeneru stisknuto tlačítko „Scan“. Po naskenování tlačítko „Scan“ opět pusťte. Naskenovaný snímek se vloží přímo do software. Poté klikněte na „OK“ pro potvrzení naskenovaného snímku a pro návrat na rozhraní nové karty. Naskenovaný snímek se automaticky vloží do rozhraní nové karty.

Zvolte jazyk, který má být rozeznán a klikněte na „Rozpoznat“, aby bylo možné rozpoznat všechny informace naskenované karty zobrazené vpravo.

CZ

095212man_cs.indd 226 13.02.12 14:5

Po zpracování karty klikněte na „Uložit“, naskenovaná karta se uloží a navrátíte se na rozhraní „Seznam karet“. Do seznamu karet se automaticky zanese nový záznam. Pro zpracování karty můžete také dvakrát kliknout na položku v seznamu.



Importovat snímek

Pro import karty do software klikněte na plochu „Importovat snímek“.

Pro otevření karty prostřednictvím počítače klikněte na plochu „Otevřít snímek“. Karta se vloží přímo do software. Poté klikněte na „OK“ pro potvrzení a pro návrat na rozhraní nové karty. Naskenovaný snímek se automaticky vloží do rozhraní nové karty. Kartu pak můžete zpracovávat a spravovat prostřednictvím plochy „Nová karta“.

CZ

Exportovat snímek

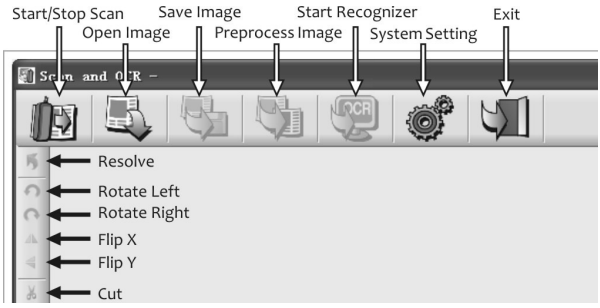
Klikněte na „Exportovat snímek“, zvolte složku a potvrďte.

Ve zvolené složce se zobrazí složka s názvem karty, tato složka obsahuje snímky karty a textový soubor s informacemi karty.

095212man_cs.indd 227 13.02.12 14:5

Skenování a OCR

1. Klikněte na symbol "Skenování a OCR". Zobrazí se toto uživatelské rozhraní:



CZ

Název tlačítka	Funkce
Spustit / zastavit skenování	Spustí / zastaví skenování.
Otevřít snímek	Prostřednictvím počítače vloží snímky do software.
Uložit snímek	Uloží naskenované snímky na počítači.
Zpracovat snímek	Zpracuje snímek v software.
Spustit rozpoznání	Přímé rozpoznání a export snímku do souborů Word/Excel/Text.
Systémové nastavení	Určení jazyka systému, barvy a orientace skenování a také jazyka OCR.
Ukončit	Ukončí software.
Uvolnit / vyvolat	Poté, co jste snímek přizpůsobili, můžete ho vyvolat pomocí plochy „Uvolnit“.
Otočit doleva	Otočí snímek doleva.
Otočit doprava	Otočí snímek doprava.
Otočit X	Otočí snímek vertikálně.
Otočit Y	Otočí snímek horizontálně.

095212man_cs.indd 228 13.02.12 14:5

Vystřihnout	Pro zvolení požadované části snímku držte stisknuto levé tlačítko myši. Poté klikněte na „vystřihnout“, snímek se zastřihne.

2. **Systémové nastavení**

Klikněte na plochu „Systémové nastavení“. Poté můžete určit jazyk systému, barvu a orientaci skenování, jazyk OCR a formát pro export. Pro uložení provedeného nastavení klikněte na „Uložit“. Poté můžete začít skenovat.

CZ

UPOZORNĚNÍ

► Pro OCR mohou být zvoleny max. 3 jazyky.

095212man_cs.indd 229 13.02.12 14:5

3. **Skenování a OCR**

a) Skenování snímku

Klikněte na tlačítko „Spustit/zastavit skenování“ a držte stisknuto tlačítko „Scan“ na skeneru pro spuštění skenování. Po naskenování tlačítko „Scan“ opět pusťte. Naskenovaný snímek se vloží přímo do software. Poté můžete kliknout na „Uložit snímek“ pro uložení snímku v počítači.

b) Otevření snímků prostřednictvím počítače

Pro otevření snímku prostřednictvím počítače klikněte na plochu „Otevřít snímek“. Snímek se vloží přímo do software.

CZ

c) OCR

Pro zpracování snímku klikněte na „Zpracovat snímek“. Snímek se zobrazí v podobě černobílého snímku:

Klikněte na „Spustit rozpoznání“ a zvolte složku a název souboru. Poté, co potvrdíte nastavení, spustí software rozpoznávání a exportuje snímek automaticky do souborů Word/Excel.

UPOZORNĚNÍ

► Software OCR rozpozná z technických důvodů pouze 90 – 95 % slovních struktur

095212man_cs.indd 230 13.02.12 14:5

Čištění a údržba

V této kapitole jsou uvedeny důležité pokyny pro čištění a údržbu přístroje.

Bezpečnostní pokyny

POZOR

Poškození přístroje vlhkostí!

- ► Zajistěte, aby při čištění do přístroje nepronikla vlhkost, zabráníte tak neopravitelnému poškození přístroje.
- ► Při čištění povrchu nebo vnitřních částí přístroje v žádném případě nepoužívejte tekuté nebo lehce vznětlivé čisticí prostředky.

UPOZORNĚNÍ

- ► Při čištění přístroje používejte pouze dodanou čisticí sadu.

CZ

Odstranění závad

V této kapitole obdržíte důležité informace týkající se lokalizace a odstranění závad. Aby se zabránilo nebezpečí a poškození respektujte tyto pokyny.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA

Abyste zabránili nebezpečí a věcným škodám, respektujte tato bezpečnostních upozornění.

- ► Opravy na elektrických přístrojích smí provádět pouze odborníci zaškolení výrobcem. Neodborné opravy mohou znamenat nebezpečí pro uživatele a způsobit škody na přístroji.

095212man_cs.indd 231 13.02.12 14:5

Příčiny poruch a jejich odstranění

Níže uvedená tabulka Vám napomůže při lokalizaci a odstranění menších závad:

	Porucha	Možná příčina	Odstranění
Diaskener	Počítač nerozezná připojený skener.		- Připojte skener pokud možno přímo k počítači (bez připojení přes USB-hub). - Připojte skener na jiné rozhraní USB. - Splňuje Váš počítač požadavky na systém?
	Na naskenované fotografii / textu se nachází čáry nebo fleky	Nečistoty při skenování.	- Zkontrolujte, zda není fotografie / text znečištěný nebo poškrábaný. - Vyčistěte optiku skeneru.
	Naskenovaný snímek je neforemný	Skenerem bylo pohybováno příliš rychle	Naskenujte snímek pomaleji
	Některá slova nejsou správně rozpoznána	Byl zvolen chybný jazyk OCR	Naskenujte znovu se správným nastavením

UPOZORNĚNÍ

► Pokud není problém odstraněn pomocí výše uvedených opatření, obraťte se na zákaznický servis.

CZ

095212man_cs.indd 232 13.02.12 14:5

Uschování

Pokud nepoužíváte jednotku po delší dobu, vypněte přístroj, odpojte jej od elektrické sítě a uložte jej na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje

Přístroj v žádném případě nevhazujte do normálního domovního odpadu. Tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

ikvidací přístroje pověřte schválený likvidační podnik nebo Váš komunální odvoz odpadu. Respektujte aktuálně platné předpisy. V případě nejasností se obraťte na Váš závod pro likvidaci odpadu.

CZ

095212man_cs.indd 233 13.02.12 14:5

Dodatek

Technické údaje

Obecně	
Napájení vstup	5V přes USB přípojku
Rozměry (D x Š x V)	91 x 28 x 20 mm
Hmotnost	ca. 60 g
Doporučené okolí přístroje	15 - 35 °C
Relativní vlhkost vzduchu	20 - 70 % [ne kondenzující]

Technické údaje	
Výstupní formáty souboru	JPEG
USB rozhraní	USB 2.0 highspeed
Kompatibilní s	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
Obrazový snímač	CIS
Rozlišení skeneru	300 dpi
Max. šířka skenování	54 mm
Max. délka skenování	1000 mm
Doporučená rychlost při skenování	2 sek na 100 mm skenované délky
Světelný zdroj	3 bílé kontrolky LED

095212man_cs.indd 234 13.02.12 14:5

Podpůrné informace

V případě vadných výrobků se obraťte na
svého prodejce nebo na poradenské oddělení Hama:

Podpůrná zákaznická linka – poradenská služba Hama (německy / anglicky):
Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115
Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272
e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Další informace o výrobku najdete na internetu na adrese www.hama.com

Upozornění:
Veškerá technická data a popisy se mohou kdykoliv změnit bez předchozího ohlášení.

CZ

CE

095212man_cs.indd 235 13.02.12 14:5

Obsah

Obsah. 236

Úvod. 237
Predslov 237
Informácie k tomuto návodu na používanie 237
Autorské právo 237
Výstražné upozornenia 238
Zamýšľané používanie 239
Obmedzenie zodpovednosti 239

Bezpečnosť. 240
Základné bezpečnostné upozornenia 240

Štruktúra a funkcie 241
Digitálny miniskener (pohľad spredu) 241

Uvedenie do prevádzky 242
Bezpečnostné upozornenia 242
Obsah dodávky a prehliadka po dodaní 242
Vybalenie 243
Likvidácia obalu 243
Požiadavky na miesto umiestnenia 243

Obsluha a používanie. 244
Požiadavky na systém 244
Inštalácia. 244
Inštalácia a pripojenie na počítač. 246
Používanie softvéru skenera . . . 247
Priamo obrázok. 248
Priamo OCR 249
Priamo BCR 250
Import obrázka 253
Export obrázka 253
Skenovať a OCR 254

Čistenie a údržba 257
Bezpečnostné upozornenia 257

Odstraňovanie porúch 257
Bezpečnostné upozornenia 257
Príčiny chýb a ich odstránenie . . 258

Uschovanie 259

Likvidácia 259
Likvidácia prístroja 259

Dodatok 260
Technické údaje 260

Informácie o podpore 261

095212man_sk.indd 236 13.02.12 14:5

Úvod

Predslov

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

zakúpením tohto digitálneho miniskenera ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok firmy Hama, ktorý po technickej stránke a svojou funkčnosťou zodpovedá najmodernejšiemu štandardu vývoja.

Prečítajte si tu obsiahnuté informácie, aby ste sa čo najskôr oboznámili s vaším zariadením a mohli tak plne využiť jeho funkcie.

Prajeme Vám veľa spokojnosti pri jeho používaní.

Informácie k tomuto návodu na používanie

Tento návod na používanie je súčasťou digitálneho miniskenera (ďalej iba „prístroj“) a poskytuje Vám dôležité pokyny týkajúce sa jeho používania podľa stanoveného účelu, bezpečnosti, pripojenia a obsluhy prístroja.

Návod na používanie musí byť vždy k dispozícii v blízkosti zariadenia. Musí si ho prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá toto zariadenie používa alebo ho opravuje.

SK

Uschovajte tento návod na používanie a odovzdajte ho so zariadením prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akákoľvek reprodukcia resp. dotlač jej ľubovoľnej časti či reprodukcia vyobrazení, a to aj v zmenenom stave, sú dovolené iba s písomným súhlasom výrobcu.

095212man_sk.indd 237 13.02.12 14:5

Výstražné upozornenia

V tomto návode na používanie sa používajú tieto výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok smrť alebo závažné poranenia.

► Rešpektujte pokyny tohto výstražného upozornenia, aby ste predišli nebezpečenstvu smrti alebo závažných poranení osôb.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje potenciálne nebezpečnú situáciu.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže dôjsť k poraneniu osôb a/alebo vecným škodám.

► Rešpektujte pokyny tohto výstražného upozornenia, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo ku vzniku vecných škôd.

SK

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnosť spôsobenia vecnej škody.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže dôjsť k vecným škodám.

► Rešpektujte pokyny tohto výstražného upozornenia, aby nedošlo ku vzniku vecných škôd.

UPOZORNENIE

► Upozornením sa označujú doplnkové informácie na uľahčenie zaobchádzania s prístrojom.

095212man_sk.indd 238 13.02.12 14:5

Zamýšľané používanie

Toto zariadenie je určené len na použitie v uzavretých priestoroch na skenovanie fotografií, dokumentov, výstrižkov a vizitiek.

Iné alebo tento rámec prekračujúce použitie sa považuje za použitie v rozpore so stanoveným účelom.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo v dôsledku použitia v rozpore so zamýšľaným účelom!

V prípade použitia v rozpore so zamýšľaným účelom a/alebo odlišného použitia sa prístroj môže stať zdrojom nebezpečenstva.

- ► Prístroj používajte výhradne na stanovený účel.
- ► Dodržiavajte postupy popísané v tomto návode na používanie.

Nároky akéhokoľvek druhu na náhradu škôd vzniknutých v dôsledku používania v rozpore so stanoveným účelom sa vylučujú. Riziko nesie sám prevádzkovateľ.

SK

Obmedzenie zodpovednosti

Všetky v tomto návode na používanie obsiahnuté informácie, údaje a upozornenia týkajúce sa obsluhy zodpovedajú poslednému stavu pri tlači a zohľadňujú naše doterajšie skúsenosti a poznatky podľa najlepšieho vedomia.

Z údajov, vyobrazení a popisov obsiahnutých v tomto návode nemôžu byť odvodené žiadne nároky.

Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku nerešpektovania tohto návodu, používania v rozpore so stanoveným účelom, neodborných opráv, neoprávnených zmien alebo použitia neschválených náhradných dielov.

095212man_sk.indd 239 13.02.12 14:5

Bezpečnosť

V tejto kapitole sa poskytujú dôležité bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zaobchádzania s prístrojom.

Tento prístroj zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. V dôsledku neodborného použitia však môže dôjsť ku škodám na zdraví a majetku.

Základné bezpečnostné upozornenia

V záujme bezpečného zaobchádzania s prístrojom dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia:

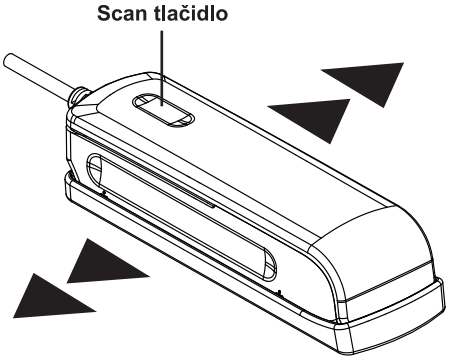
- Prístroj pred použitím skontrolujte, či nevykazuje viditeľné vonkajšie poškodenia. Poškodený prístroj nepoužívajte.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba odborník. Pri neodborných opravách zaniká nárok na záruku.
- Poškodené súčasti sa smú nahradiť iba originálnymi náhradnými dielmi. Iba u týchto súčastí je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín príp. predmetov. V prípade kontaktu prístroja s kvapalinou okamžite odpojte sieťový adaptér od elektrickej siete.
- Na prístroj nepokladajte žiadne predmety.

SK

095212man_sk.indd 240 13.02.12 14:5

Štruktúra a funkcie

Digitálny miniskener (pohľad spredu)



SK

UPOZORNENIE

► Pred použitím miniskenera musíte nainštalovať softvér magicScan.

095212man_sk.indd 241 13.02.12 14:5

Uvedenie do prevádzky

Bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA

Pri uvádzaní prístroja do činnosti môže dôjsť k ublíženiu na zdraví osôb a k vecným škodám!

Aby ste predišli nebezpečenstvu, dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia.

- ► Obalový materiál sa nesmie používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- ► Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa požiadaviek na miesto inštalácie, ako aj elektrického pripojenia prístroja, aby sa predišlo škodám na zdraví osôb a na majetku.

Obsah dodávky a prehliadka po dodaní

Prístroj je štandardne dodávaný s týmito komponentmi:

SK

- miniskener Hama
- Skenovacia podložka na vizitky
- Návod na používanie (bez vyobrazenia)
- CD so softvérom (bez vyobrazenia)
- Ochranný uzáver (bez vyobrazenia)

UPOZORNENIE

- ► Skontrolujte úplnosť dodávky a či nevykazuje viditeľné poškodenie. Neúplnú alebo poškodenú dodávku obratom ohláste Vášmu dodávateľovi.

095212man_sk.indd 242 13.02.12 14:5

Vybalenie

Pri vybaľovaní prístroja postupujte nasledovne:

- ♦ Prístroj vyberte z kartónu a odstráňte obalový materiál.
- ♦ Odstráňte obalový materiál príslušenstva.
- ♦ Odstráňte v danom prípade ochrannú fóliu prístroja.

Likvidácia obalu

Obal chráni zariadenie pred poškodením počas transportu. Obalové materiály sú vybrané podľa ekologických hľadísk a s ohľadom na ich likvidáciu a sú preto recyklovateľné.

Vrátenie obalu do materiálového kolobehu šetrí zdroje surovín a redukuje výskyt odpadu. Likvidujte už nepotrebné obalové materiály podľa platných miestnych predpisov.

UPOZORNENIE

► Pokiaľ možno originálny obal počas záručnej doby zariadenia uschovajte, aby ste zariadeni mohli správne zabaliť v prípade uplatnenia záručného nároku.

SK

Požiadavky na miesto umiestnenia

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja musí miesto umiestnenia spĺňať nasledovné predpoklady:

- Prístroj postavte na rovnú, vodorovnú plochu.
- Prístroj neumiestňujte do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia.
- Pre správne fungovanie potrebuje prístroj dostatočnú cirkuláciu vzduchu. Počas prevádzky nepokladajte prístroj na mäkké povrchy, koberce alebo iné materiály, ktoré môžu negatívne ovplyvniť cirkuláciu vzduchu.

095212man_sk.indd 243 13.02.12 14:5

Obsluha a používanie

Požiadavky na systém

Aby ste mohli nainštalovať zariadenie a softvér, musia byť splnené nasledujúce požiadavky na systém:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- procesor s frekvenciou 1,8 GHz alebo vyššou
- 800 MB voľná kapacita na pevnom disku
- pamäť 512 MB RAM alebo vyššia
- jednotka CD-ROM
- rozhranie USB 2.0

Inštalácia

SK

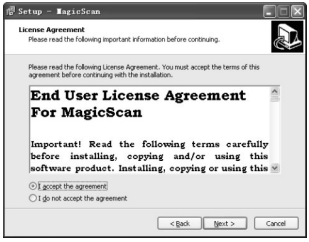
Návod pre Windows XP, Vista a Win7

1. Zapnite počítač.
2. Vložte CD so softvérom do jednotky CD-ROM, zobrazí sa ponuka softvérového CD (ak sa CD so softvérom nespustí na vašom počítači automaticky, je deaktivovaná funkcia automatického spustenia. V takom prípade musíte CD na pracovnej stanici/počítači vášho systému spustiť manuálne).
3. Na spustenie inštalácie dvakrát kliknite v ponuke CD na položku „Setup“ (Nastavenie).

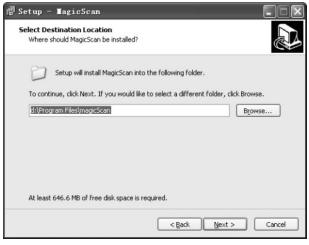
4. Vyberte jazyk, ktorý sa použije počas inštalácie.

095212man_sk.indd 244 13.02.12 14:5

5. Po prijatí zmluvy sa spustí inštalácia softvéru.



6. Postupujte podľa nižšie uvedeného postupu inštalácie softvéru:

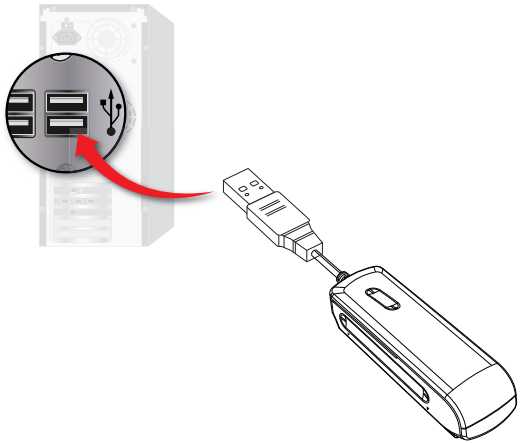


7. Kliknite na tlačidlo „Ďalej“, kým sa inštalácia nedokončí.

SK

095212man_sk.indd 245 13.02.12 14:5

Inštalácia a pripojenie na počítač



SK

Toto zariadenie nie je vybavené samostatným napájaním. Napája sa výlučne cez štandardné rozhranie USB 2.0.

POZOR

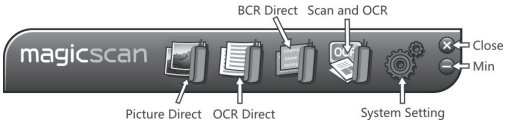
Prístroj sa pri páde môže poškodiť!

095212man_sk.indd 246 13.02.12 14:5

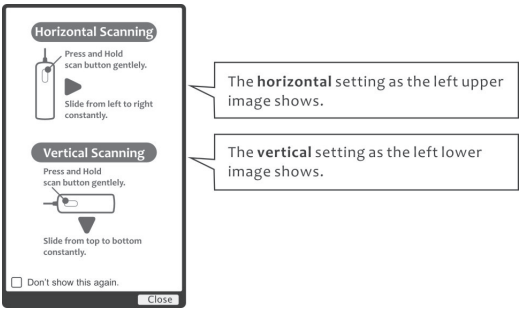
Používanie softvéru skenera

1. Po inštalácii softvéru sa na ploche Vášho počítača zobrazí ikona.

2. Pripojte skener k svojmu počítaču, dvakrát kliknite na ikonu „MagicScan“. Zobrazí sa nasledujúci panel nástrojov MagicScan:



Nastavte napevno smer používania skenera.



SK

UPOZORNENIE

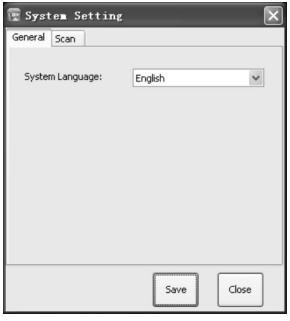
► Pri prvej inštalácii softvéru je ako jazyk prednastavená angličtina. V systémovom nastavení môžete nastaviť iný jazyk systému.

095212man_sk.indd 247 13.02.12 14:5

Priamo obrázok

1. Kliknite na ikonu „Bild direkt“ (Priamo obrázok). Zobrazí sa nasledujúci symbol funkcie:

2. Kliknite na tlačidlo „Einstellung“ (Nastavenie). Môžete nastaviť jazyk systému, farebné skenovanie a smer skenovania. Kliknite na „Speichern“ (Uložiť) na uloženie nastavenia. Potom môžete začať skenovať.



3. Vyberte a otvorte obľúbený kancelársky softvér alebo komunikačný softvér MSN/Skype/QQ, v ktorom môžete vložiť fotografiu. Potom umiestnite kurzor myši vo vybratom softvéri na požadované miesto. Na spustenie skenovania stlačte a podržte na skeneri tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Posuňte skener uvedeným smerom. Po skenovaní uvoľnite tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Naskenovaný obrázok sa vloží priamo do Vami zvoleného softvéru.

SK

095212man_sk.indd 248 13.02.12 14:5

Priamo OCR

1. Kliknite na ikonu „OCR direkt“ (Priamo OCR). Zobrazí sa nasledujúci symbol funkcie:

2. Kliknite na tlačidlo „Einstellungen“ (Nastavenia). Môžete nastaviť jazyk systému, smer skenovania a jazyk OCR. Kliknite na „Speichern“ (Uložiť) na uloženie nastavenia. Potom môžete začať skenovať.

SK

UPOZORNENIE

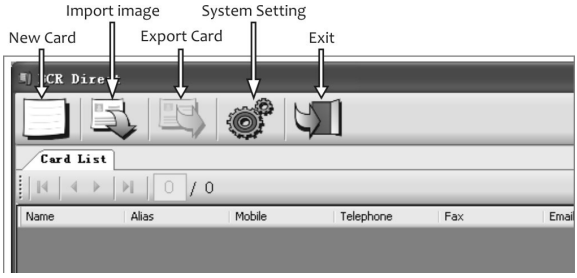
► Pre OCR môžete vybrať maximálne 3 jazyky.

3. Vyberte a otvorte obľúbený kancelársky softvér alebo komunikačný softvér MSN/Skype/QQ, v ktorom môžete vložiť text. Potom umiestnite kurzor myši vo vybratom softvéri na požadované miesto. Na spustenie skenovania stlačte a podržte na skeneri tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Posuňte skener požadovaným smerom. Po skenovaní uvoľnite tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Naskenovaný text sa vloží priamo do Vami zvoleného softvéru na spracovanie.

095212man_sk.indd 249 13.02.12 14:5

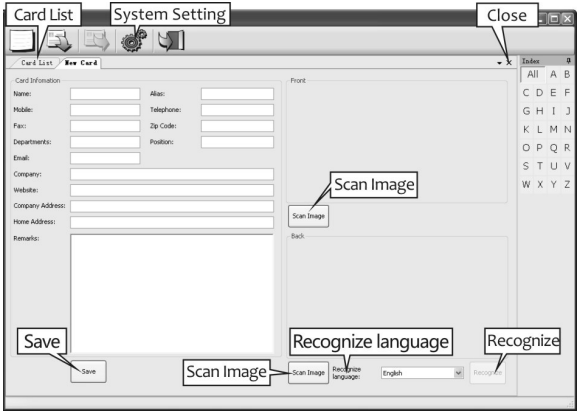
Priamo BCR

Kliknite na ikonu „BCR direkt“ (Priamo BCR). Zobrazí sa nasledujúce používateľské rozhranie:



Nová karta

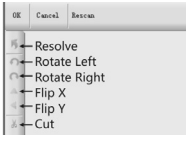
1. Kliknite na tlačidlo „Neue Karte“ (Nová karta). Zobrazí sa nasledujúce používateľské rozhranie na vytvorenie novej karty:



095212man_sk.indd 250 13.02.12 14:5

Názov tlačidla	Funkcia
Kartenliste (Zoznam kariet)	V zozname sú zobrazené všetky uložené karty.
Karteninformationen (Informácie o karte)	Všetky informácie o kartách.
Bild scannen (Skenovať obrázok)	Kliknite na „Bild scannen“ (Skenovať obrázok) na skenovanie vizitiek.
Sprache erkennen (Rozpoznať jazyk)	Môžete vybrať jazyk, ktorý bude rozpoznaný podľa informácií o karte.
Erkennen (Rozpoznať)	Rozpoznanie informácií o karte.
Speichern (Uložiť)	Uloženie karty.
Schließen (Zatvoriť)	Ukončiť ponuku Nová karta.

2. Kliknite na tlačidlo „Systemeinstellung“ (Systémové nastavenie). Môžete nastaviť jazyk systému, farebné skenovanie a smer skenovania. Kliknite na „Speichern“ (Uložiť) na uloženie nastavenia. Potom môžete začať skenovať.
3. Kliknite na tlačidlo „Bild scannen“ (Skenovať obrázok). Zobrazí sa nasledujúce používateľské rozhranie:

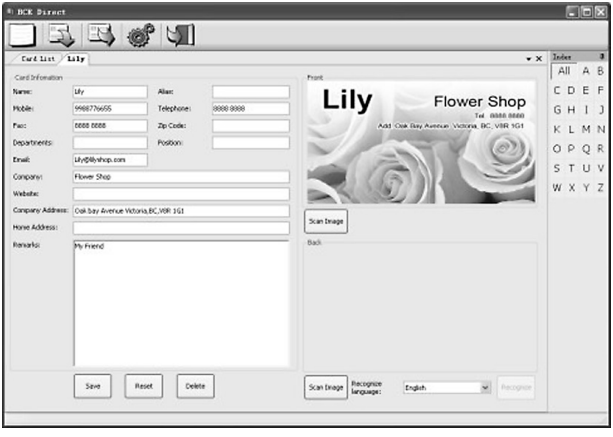


Názov tlačidla	Funkcia
Abrufen (Obnoviť)	Po orezaní obrázka môžete v ponuke „Abrufen“ (Obnoviť) obnoviť obrázok.
Nach links drehen (Otočiť doľava)	Otočí obrázok doľava.
Nach rechts drehen (Otočiť doprava)	Otočí obrázok doprava.
Umdrehen X (Pretočiť X)	Pretočí obrázok vertikálne.
Umdrehen Y (Pretočiť Y)	Pretočí obrázok horizontálne.
Ausschneiden (Orezať)	Podržte stlačené ľavé tlačidlo myši na vybratie požadovaného rámu. Kliknite na „Ausschneiden“ (Orezať) na orezanie obrázka.

095212man_sk.indd 251 13.02.12 14:5

Na spustenie skenovania stlačte a podržte na skeneri tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Po skenovaní uvoľnite tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Naskenovaný obrázok sa vloží priamo do softvéru. Potom kliknite na „OK“ na potvrdenie naskenovaného obrázka a návrat na plochu pre novú kartu. Naskenovaný obrázok sa automaticky vloží do plochy pre novú kartu.

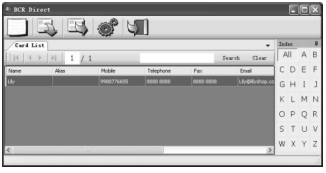
Vyberte jazyk, ktorý má byť rozpoznaný, a kliknite na „Erkennen“ (Rozpoznať) na zobrazenie všetkých informácií napravo od naskenovanej karty.



SK

095212man_sk.indd 252 13.02.12 14:5

Po úpravách kliknite na karte na tlačidlo „Speichern“ (Uložiť) na uloženie naskenovanej karty a na návrat na plochu „Kartenliste“ (Zoznam kariet). Do zoznamu kariet sa automaticky pridá nová položka. Môžete tiež dvakrát kliknúť na položku a upraviť kartu.



Import obrázka

Kliknite na tlačidlo „Bild importieren“ (Import obrázka) na import karty do softvéru.

Kliknite na tlačidlo „Bild öffnen“ (Otvorenie obrázka) na otvorenie karty v počítači. Karta sa vloží priamo do softvéru. Potom kliknite na „OK“ na potvrdenie procesu a návrat na plochu pre novú kartu. Naskenovaný obrázok sa automaticky vloží do plochy pre novú kartu. Potom môžete kartu upraviť a spravovať v ponuke „Neue Karte“ (Nová karta).

SK

Export obrázka

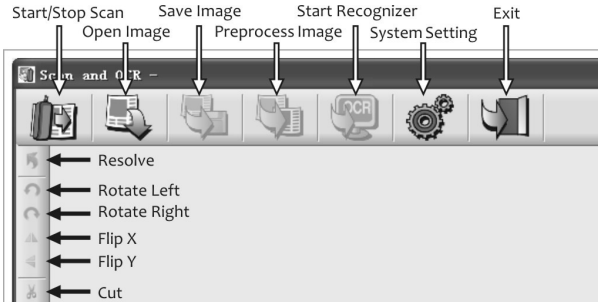
Kliknite na „Bild exportieren“ (Export obrázka), vyberte priečinok a potvrďte.

Vo zvolenom priečinku sa zobrazí priečinok s názvom karty, obsahuje obrázok karty a textové súbory s informáciami o karte.

095212man_sk.indd 253 13.02.12 14:5

Skenovať a OCR

1. Kliknite na ikonu „Scannen und OCR“ (Skenovať a OCR). Zobrazí sa nasledujúce používateľské rozhranie:



SK

Názov tlačidla	Funkcia
Scanvorgang starten/ stoppen (Spustiť/ Zastaviť skenovanie)	Spustí/Zastaví skenovanie.
Bild öffnen (Otvoriť obrázok)	Vloží obrázky do softvéru v počítači.
Bild speichern (Uložiť obrázok)	Uloží naskenované obrázky do počítača.
Bild bearbeiten (Spracovať obrázok)	Spracuje obrázok v softvéri.
Erkennung starten (Spustenie rozpoznávania)	Nasmeruje rozpoznávanie a exportuje obrázky do aplikácie Word/Excel/textového súboru.
Systémové nastavenie	Nastavte jazyk systému, farebné skenovanie, smer skenovania a jazyk OCR.
Beenden (Ukončiť)	Ukončí softvér.

095212man_sk.indd 254 13.02.12 14:5

Lösen/Abrufen (Odstrániť/Obnoviť)	Po orezaní obrázka môžete pomocou tlačidla „Lösen“ (Odstrániť) obnoviť obrázok.
Nach links drehen (Otočiť doľava)	Otočí obrázok doľava.
Nach rechts drehen (Otočiť doprava)	Otočí obrázok doprava.
Umdrehen X (Pretočiť X)	Pretočí obrázok vertikálne.
Umdrehen Y (Pretočiť Y)	Pretočí obrázok horizontálne.
Ausschneiden (Orezať)	Podržte stlačené ľavé tlačidlo myši na vybratie požadovaného rámu. Kliknite na „Ausschneiden“ (Orezať) na orezanie obrázka.

2. **Systémové nastavenie**

Kliknite na tlačidlo „Systemeinstellung“ (Systémové nastavenie). Môžete nastaviť jazyk systému, farebné skenovanie, smer skenovania, jazyk OCR a formát exportu. Kliknite na „Speichern“ (Uložiť) na uloženie nastavenia. Potom môžete začať skenovať.

SK

UPOZORNENIE

► Pre OCR môžete vybrať maximálne 3 jazyky.

095212man_sk.indd 255 13.02.12 14:5

3. **Skenovať a OCR**

a) Skenovanie obrázkov

Kliknite na tlačidlo „Scanvorgang starten/stoppen“ (Spustiť/Zastaviť skenovanie) a na spustenie skenovania stlačte a podržte na skeneri tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Po skenovaní uvoľnite tlačidlo „Scan“ (Skenovať). Naskenovaný obrázok sa vloží priamo do softvéru. Potom môžete kliknúť na tlačidlo „Bild speichern“ (Uložiť obrázok) na uloženie obrázka do počítača.

b) Otvorenie obrázkov v počítači

Kliknite na tlačidlo „Bild öffnen“ (Otvorenie obrázka) na otvorenie obrázka v počítači. Obrázok sa vloží priamo do softvéru.

SK

c) OCR

Kliknite na „Bild bearbeiten“ (Upraviť obrázok) na úpravu obrázka. Obrázok sa zobrazí ako monochromatický:

Kliknite na „Erkennung starten“ (Spustiť rozpoznávanie), vyberte priečinok a názvy súborov. Po nastavení spustí softvér rozpoznávanie a automaticky exportuje obrázok do súborov aplikácie Word/Excel.

UPOZORNENIE

► OCR softvér rozpozná na základe technickej analýzy iba 90 – 95 % slovných výrazov

095212man_sk.indd 256 13.02.12 14:5

Čistenie a údržba

V tejto kapitole nájdete dôležité informácie k čisteniu a údržbe prístroja.

Bezpečnostné upozornenia

POZOR

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia prístroja vlhkosťou!

- ► Zaistite, aby sa pri čistení do prístroja nedostala vlhkosť, aby sa predišlo neopraviteľnému poškodeniu prístroja.
- ► V žiadnom prípade nepoužívajte kvapalné alebo ľahko vznietiteľné čistiace prostriedky na čistenie povrchu alebo vnútra prístroja.

UPOZORNENIE

- ► Na čistenie prístroja používajte len dodanú čistiacu sadu.

SK

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole nájdete dôležité informácie k identifikácii a odstraňovaniu porúch. Aby ste predišli nebezpečenstvu a poškodeniu, dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA

Aby ste predišli nebezpečenstvu a vecným škodám, dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia:

- ► Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať iba odborníci zaškolení výrobcom. Neodborné opravy môžu mať za následok závažné nebezpečenstvo pre používateľa a spôsobiť škody na prístroji.

095212man_sk.indd 257 13.02.12 14:5

Príčiny chýb a ich odstránenie

Nasledujúca tabuľka Vám pomôže pri lokalizácii a odstránení menších porúch:

	Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Diaskener	Počítač nevie rozpoznať pripojený skener.		- Pripojte skener podľa možnosti priamo k počítaču (bez vloženého USB rozbočovača). - Pripojte skener k inému USB portu. - Spĺňa Váš počítač požiadavky na systém?
	Na naskenovanej fotografii/texte sa nachádzajú čiary alebo fľaky	Nečistoty pri skenovaní.	- Skontrolujte, či fotografia/text nie sú zašpinené alebo poškriabané. - Vyčistite optiku skeneru.
	Naskenovaný obrázok je zdeformovaný	Pohybovali ste príliš rýchlo so skenerom	Naskenujte obrázok pomalšie
	Niektoré slová sa rozpoznali nesprávne	Vybratie nesprávneho jazyka OCR	Skenujte znova so správnymi nastaveniami.

UPOZORNENIE

► Ak sa vám ani pomocou vyššie uvedených krokov nepodarí problém vyriešiť, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

SK

095212man_sk.indd 258 13.02.12 14:5

Uschovanie

Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vypnite ho, odpojte od elektrickej siete a uschovajte ho na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

V žiadnom prípade prístroj nevyhadzujte do normálneho komunálneho odpadu. Tento produkt podlieha európskej smernici 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte prostredníctvom schválenej likvidačnej prevádzky alebo Vášho komunálneho likvidačné ho zariadenia. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade nejasností sa skontaktujte s Vašim zberným miestom.

SK

095212man_sk.indd 259 13.02.12 14:5

Dodatok

Technické údaje

Všeobecné	
Napájanie na vstupe	5 V cez USB port
Rozmery (V x Š x H)	91 x 28 x 20 mm
Hmotnosť	ca. 60 g
Odporúčaná teplota okolia	15 - 35 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu	20 - 70 % [bez kondenzácie]

Technické údaje	
výstupné formáty súborov	JPEG
USB rozhranie	USB 2.0 highspeed
kompatibilný s	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
obrazový snímač	CIS
Rozlíšenie skenera	300 dpi
Max. šírka skenu	54 mm
Max. dĺžka skenu	1 000 mm
Odporúčaná rýchlosť pri skenovaní	2 s na 100 mm dĺžky skenovania
Svetelný zdroj	3 biele LED

SK

095212man_sk.indd 260 13.02.12 14:5

Informácie o podpore

V prípade vadných výrobkov sa prosím obráťte na vášho predajcu alebo na poradenské oddelenie firmy Hama:

Support Hotline – poradenská služba Hama

(nemecky/anglicky):

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Ďalšie informácie o výrobku nájdete na internetovej stránke

http://www.hama.com

Upozornenie:

Všetky technické údaje a popisy sa môžu kedykoľvek zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia.

SK

CE

095212man_sk.indd 261 13.02.12 14:5

İçindekiler

İçindekiler 262

Giriş 263
Önsöz 263
Bu kullanma kılavuzu hakkında bilgiler 263
Telif hakkı 263
Uyarılar 264
Amacına Uygun Kullanım 265
Sorumluluk sınırlandırma 265

Güvenlik. 266
Temel güvenlik uyarıları 266

Yapı ve Fonksiyonu 267
Dijtal Mini Tarayıcı (Önden Bakış). 267

Devreye alma. 268
Emniyet uyarıları. 268
Teslimat içeriği ve taşıma kontrolü 268
Paketin açılması 269
Ambalajın atılması 269
Yerleştirme yerinden istenen koşullar. 269

Kullanma ve işletme 270
Sistem gereksinimleri 270
Kurulum 270
Yerleştirme ve bilgisayara bağlama 272
Tarayıcı yazılımının kullanılması. 273
Doğrudan Resim. 274
Doğrudan OCR 275
Doğrudan BCR 276
Resim alma. 279
Resim verme. 279
Tarama ve OCR 280

Temizlik ve bakım 283
Güvenlik uyarıları 283

Hata giderme. 283
Güvenlik uyarıları 283
Arıza sebepleri ve giderilmesi. . . 284

Depolama. 285

Atık toplama 285
Cihazın atık toplamaya verilmesi. 285

Ek 286
Teknik bilgiler 286

Destek bilgileri 287

095212man_tr.indd 262 13.02.12 14:5

Giriş

Önsöz

Sayın Müşterimiz,

Bu dijital mini tarayıcıyı satın alarak bir kaliteli Hama ürünü için karar verdiniz. Bu ürünün tekniği ve işlevselliği en son teknik gelişmelere uygundur.

Cihazınızın nasıl çalıştığını ve işlevlerini kapsamlı olarak hızlı bir şekilde öğrenebilmek için burada verilen bilgileri okuyunuz.

Cihazınızı güle güle kullanınız.

Bu kullanma kılavuzu hakkında bilgiler

Bu kullanma kılavuzu dijital mini tarayıcının (aşağıda cihaz olarak tanımlanmaktadır) kapsamına aittir ve cihazın amacına uygun kullanımı, güvenliği ve bağlantısı ile kullanımı hakkında önemli bilgiler vermektedir.

Kullanma kılavuzu daima aletin yakınında bulunmalıdır. Bu kılavuz aleti kullanan veya alet üzerinde arız giderme çalışmaları yapan herkes tarafından okunmalı ve kullanılmalıdır.

Bu kullanma kılavuzunu saklayın ve aletin yeni sahibine de birlikte verin.

Telif hakkı

Bu doküman telif hakkı yasaları ile korunmaktadır.

Herhangi bir şekilde çoğaltılmasına veya kısmen veya tamamen basılmasına, içindeki resimlerin, değiştirilerek de olsa, başkalarına verilmesine sadece üreticinin yazılı onayı ile izin verilir.

095212man_tr.indd 263 13.02.12 14:5

Uyarılar

Bu kullanma kılavuzunda kullanılan uyarı işaretleri:

TEHLIKE

Bu tehlike kademesindeki bir uyarı tehlikeli bir duruma işaret eder.

Tehlikeli durumun önlenmesi mümkün değilse, can kaybına veya ağır yaralanmalara sebep olabilir.

► Can kaybını veya ağır yaralanmaları önlemek için bu uyarıda belirtilen talimatlarla uyulmalıdır.

UYARI

Bu tehlike kademesindeki bir uyarı olası tehlikeli bir duruma işaret eder.

Tehlikeli durumun önlenmesi mümkün değilse, yaralanmalara ve/veya maddi hasara sebep olabilir.

► Maddi hasarları veya yaralanmaları önlemek için bu uyarıda belirtilen talimatlarla uyulmalıdır.

TR

DİKKAT

Bu tehlike kademesindeki bir uyarı olası tehlikeli bir maddi hasara işaret eder.

Bu durumun önlenmesi mümkün değilse, maddi hasar oluşabilir.

► Maddi hasarları önlemek için bu uyarıda belirtilen talimatlarla uyulmalıdır.

NOT

► Bir bilgi notu cihazın kullanılması ile ilgili ek bilgiler verir.

095212man_tr.indd 264 13.02.12 14:5

Amacına Uygun Kullanım

Bu cihaz sadece kapalı mekanlara fotoğraf, belge, metin ve kartvizit taranması için tasarlanmıştır.

Bunun dışındaki bir amaç için kullanılması amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir.

⚠ UYARI

Amacına uygun olmayan kullanım sonucu tehlike!

Cihaz amacına uygun olarak kullanılmadığında ve/veya başka şekilde kullanıldığında tehlike oluşabilir.

- ► Cihazın mutlaka sadece amacına uygun olarak kullanılması gerekir.
- ► Bu kullanma kılavuzunda açıklanan kullanma şekline uyulmalıdır.

Amacına uygun olarak kullanılmaması soncu oluşabilecek her türlü hasardan kesinlikle sorumluluk kabul edilmez. Bunun riski tamamen işleticiye aittir.

Sorumluluk sınırlandırma

Bu kullanma kılavuzunda verilen tüm teknik bilgiler, veriler ve kullanım uyarıları baskıya girerken mevcut olan duruma göredir ve şimdiye kadar edindiğimiz deneyimler ve bilgilere göredir.

Bu kılavuzda verilen bilgiler, şekiller ve açıklamalardan herhangi bir hak talep edilemez.

Üretici bu kılavuza dikkat edilmemesi, amacına uygun olarak kullanılmaması, yanlış onarımlar, izin verilmeyen değişiklikler yapılması veya onaylanmayan yedek parçalar kullanılması durumunda oluşabilecek zararlardan sorumlu değildir.

095212man_tr.indd 265 13.02.12 14:5

Güvenlik

Bu bölümde cihazın kullanılması ile ilgili önemli güvenlik uyarıları verilmektedir.

Bu cihaz gerekli olan güvenlik talimatlarına uygundur. Amacına uygun olarak kullanılmadığında, yaralanmalara ve maddi hasarlara sebep olabilir.

Temel güvenlik uyarıları

Cihazı güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıda belirtilen güvenlik talimatlarına uyulmalıdır:

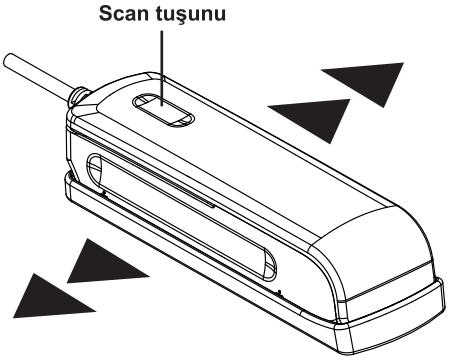
- Cihazı kullanmadan önce dıştan görsel hasar kontrolü yapın. Hasarlı olan cihazı çalıştırmayın.
- Cihaz sadece uzman personel tarafından onarılmalıdır. Yanlış onarımlarda garanti hakkı kaybolur.
- Arızalı parçalar sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilmelidir. Güvenlik taleplerinin yerine getirilmesi sadece bu parçalarla garanti edilir.
- Cihazı neme ve içine sıvı veya yabancı madde girmesine karşı koruyun. Sıvı ile temas durumunda şebeke adaptörünü derhal güç kaynağından ayırın.
- Cihazın üzerinde herhangi bir şey bırakmayın.

TR

095212man_tr.indd 266 13.02.12 14:5

Yapı ve Fonksiyonu

Dijtal Mini Tarayıcı (Önden Bakış)



TR

NOT

► Mini tarayıcıyı kullanmadan önce magicScan yazılımı kurulmalıdır.

095212man_tr.indd 267 13.02.12 14:5

Devreye alma

Emniyet uyarıları

⚠ UYARI

Cihazın devreye alınması esnasında yaralanma ve maddi hasar tehlikesi mevcuttur!

Tehlikeleri önlemek için aşağıdaki emniyet uyarılarına dikkat edin.

► Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamalarına izin vermeyin. Boğulma tehlikesi.

► Yaralanmaları ve maddi hasarı önlemek için yerleştirme yerinden istenen koşullarla ve cihazların elektrik bağlantıları ile ilgili uyarıları göz önünde bulundurun.

Teslimat içeriği ve taşıma kontrolü

Bu cihaz standart olarak aşağıdaki parçalarla birlikte teslim edilir:

TR

- Hama Mini Tarayıcı
- Kartvizitler için tarama altlığı
- Kullanma kılavuzu (resimde yok)
- Yazılım CD'si (resimde yok)
- Koruyucu kapak (resimde yok)

NOT

► Teslimat içeriğini ve olası görünebilen hasarları kontrol edin. Eksik veya hasarlı olan teslimatı derhal satıcıya/tedarikçiye haber verin.

095212man_tr.indd 268 13.02.12 14:5

Paketin açılması

Cihazı paketinden çıkartmak için:

- ♦ Cihazı kartondan çıkartın ve ambalaj malzemesini çıkartın.
- ♦ Aksesuarların ambalaj malzemesini çıkartın.
- ♦ Gerektiğinde, cihazın üzerindeki koruyucu folyoyu çıkartın.

Ambalajın atılması

Ambalaj cihazı nakliye hasarlarına karşı korur. Ambalaj malzemeleri çevre sağlığına uygun ve atık toplama kuralları ile uyumlu olarak seçildiğinden geri kazanılabilir.

Ambalajın malzeme devridaiminde kazandırılması ham madde tasarrufu ve daha az atık oluşmasını sağlar. Artık gerekli olmayan ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.

NOT

► Bir garanti durumunda cihazı doğru olarak paketleyebilmek için, orijinal ambalajını garanti süresi içinde saklayınız.

TR

Yerleştirme yerinden istenen koşullar

Cihazın güvenli ve hatasız olarak çalışabilmesi için, yerleştirme yeri aşağıdaki koşulları yerine getirmelidir:

- ■ Cihazı düz ve hizalı bir yere yerleştirin.
- ■ Cihazı sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortama yerleştirmeyin.
- ■ Cihazın doğru çalışabilmesi için yeterli bir hava sirkülasyonu gereklidir. Cihaz çalışırken yumuşak bir yüzeye, halıya veya hava sirkülasyonunu önleyebilecek başka bir yüzeye yerleştirmeyin.

095212man_tr.indd 269 13.02.12 14:5

Kullanma ve işletme

Sistem gereksinimleri

Cihazı ve yazılımı kurabilmek için, aşağıdaki sistem gereksinimleri gereklidir.

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- 1,8 GHz veya daha yükseği işlemci
- Sabit disk üzerinde 800 MB boş bellek alanı
- 512 MB RAM veya daha yüksek
- CD-Rom sürücü
- USB 2.0 arabirimi

Kurulum

Windows XP, Vista ve Win7 için kılavuz

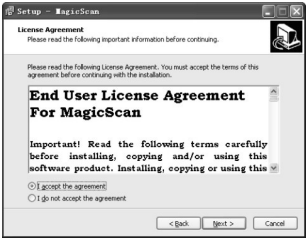
1. Bilgisayarınızı açın.
2. Yazılım CD'sini bilgisayarın CD- ROM sürücüsüne yerleştirin, ekranda Yazılım CD'sinin menüsü görünür (yazılım CD'si bilgisayarınızda otomatik olarak başlamazsa, bilgisayarınızın "autorun" işlevi devre dışıdır, bu durumda CD'yi Bilgisayarım üzerinden manüel olarak başlatmalısınız.
3. Kurulumu başlatmak için CD Menüsünde "Setup" üzerine tıklayın.

4. Kurulum esnasında kullanmak istediğiniz dili seçin.

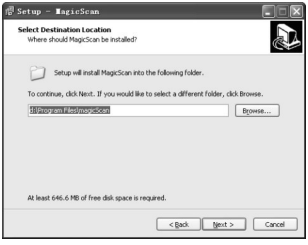
TR

095212man_tr.indd 270 13.02.12 14:5

5. Sözleşmeyi onayladığınızda, yazılımın kurulumu başlar.



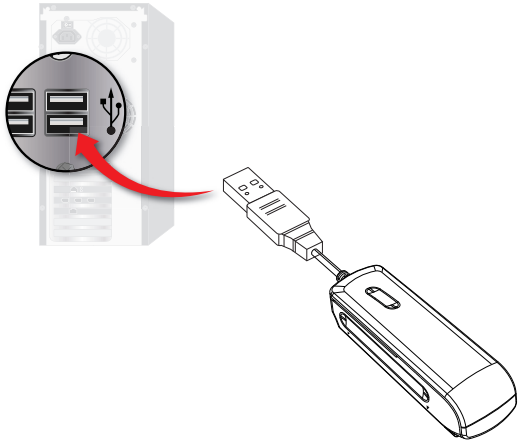
6. Aşağıda belirtilen yazılım kurma adımlarını takip edin:



7. Kurulum tamamlanana kadar "İleri" butonuna tıklayın.

095212man_tr.indd 271 13.02.12 14:5

Yerleştirme ve bilgisayara bağlama



TR

Bu cihazda kendine özel bir elektrik beslemesi yoktur. Güç kaynağı sadece standart USB 2.0 arabirimi üzerinden bağlanır.

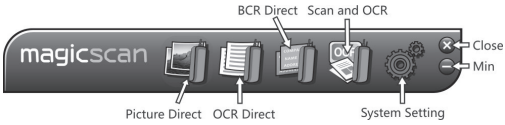
DIKKAT
Cihaz yere düşerse hasar görebilir!

095212man_tr.indd 272 13.02.12 14:5

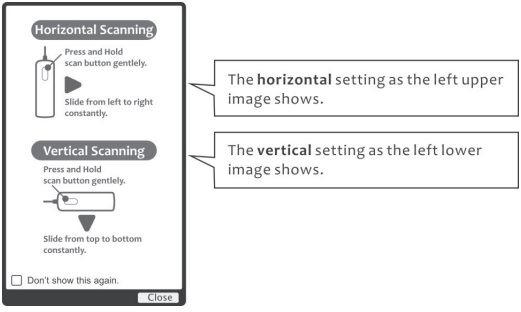
Tarayıcı yazılımının kullanılması

1. Yazılım kurulduktan sonra, bilgisayarınızın masaüstünde bir sembol görünür.

2. Tarayıcıyı bilgisayarınıza bağlayın, „MagicScan“ sembolüne çift tıkladığınızda aşağıdaki MagicScan sembol çubuğu görünür:



Tarayıcıyı kullanmadan önce yönünü tespit edin.



TR

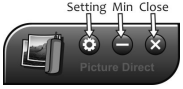
NOT

► Yazılımın kurulumu esnasında varsayılan dil İngilizcedir. Sistem ayarlarında başka bir sistem dili seçebilirsiniz.

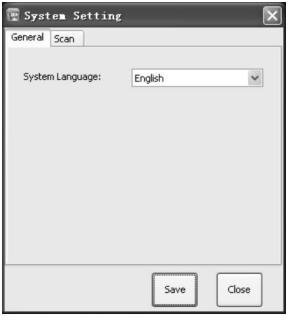
095212man_tr.indd 273 13.02.12 14:5

Doğrudan Resim

1. "Doğrudan Resim" sembolüne tıklayın Aşağıdaki işlev sembolü görünür.



2. Bunun için "Ayar" butonuna tıklayın. Daha sonra da sistem dilini, tarama rengini ve tarama yönünü tespit edebilirsiniz. Şimdi "Kaydet" üzerine tıklayın ve ayarlarınızı kaydedin. Daha sonra da taramayı başlatabilirsiniz.



TR

3. Fotoğraf eklemek istediğiniz herhangi bir Office programını veya bir MSN/Skype/QQ iletişim yazılımını açın. Fare imlecini seçilen yazılımda istediğiniz yere getirin. Tarayıcıdaki "Scan" tuşunu basılı olarak tutun ve taramayı başlatın. Tarayıcıyı ilgili yöne doğru sürün. Tarama işlemi tamamlandıktan sonra "Scan" tuşunu bırakın. Taranan resim doğrudan seçmiş olduğunuz yazılıma eklenir.

095212man_tr.indd 274 13.02.12 14:5

Doğrudan OCR

1. "Doğrudan OCR" sembolüne tıklayın Aşağıdaki işlev sembolü görünür:

2. Bunun için "Ayarlar" butonuna tıklayın. Daha sonra da sistem dilini, tarama yönünü ve OCR dilini tespit edebilirsiniz. Şimdi "Kaydet" üzerine tıklayın ve ayarlarınızı kaydedin. Daha sonra da taramayı başlatabilirsiniz.

NOT

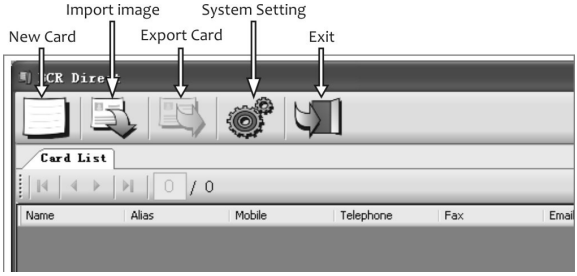
► OCR için maksimum 3 dil seçilebilir.

3. Metin eklemek istediğiniz herhangi bir Office programını veya bir MSN/Skype/QQ iletişim yazılımını açın. Fare imlecini seçilen yazılımda istediğiniz yere getirin. Tarayıcıdaki "Scan" tuşunu basılı olarak tutun ve taramayı başlatın. Tarayıcıyı belirtilen ayarlarla istenen yöne doğru sürün. Tarama işlemi tamamlandıktan sonra "Scan" tuşunu bırakın. Taranan metin düzenlenmesi için doğrudan seçtiğiniz yazılıma eklenir.

095212man_tr.indd 275 13.02.12 14:5

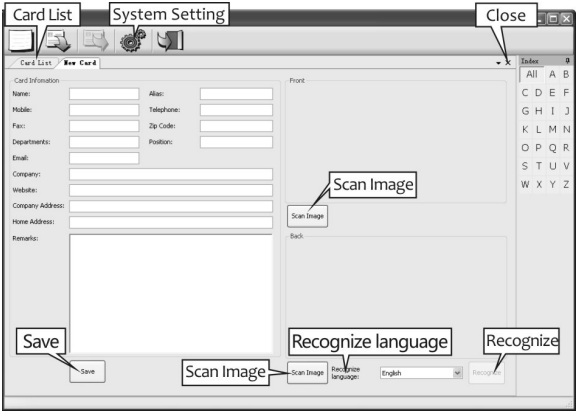
Doğrudan BCR

"Doğrudan BCR" sembolüne tıklayın Aşağıdaki kullanıcı arayüzü görünür:



Yeni Kart

1. Bunun için "Yeni Kart" butonuna tıklayın. Yeni bir kart hazırlamak için aşağıdaki kullanıcı arayüzü görüntülenir:

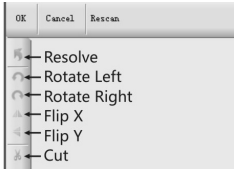


TR

095212man_tr.indd 276 13.02.12 14:5

Tuşun adı	İşlevi
Kart listesi	Bu liste kayıtlı olan tüm kartları gösterir
Kart bilgileri	Tüm kart bilgileri.
Resim tarama	Kartviziti taramak için "Resim tarama" üzerine tıklayın.
Dil algılama	Kart bilgilerine göre dil algılamayı seçebilirsiniz.
Algılama	Tüm kart bilgilerini algılar.
Kaydet	Kart kaydedilir.
Kapat	Yeni karttan çıkılır.

2. Bunun için "Sistem ayarı" butonuna tıklayın. Daha sonra da sistem dilini, tarama rengini ve tarama yönünü tespit edebilirsiniz. Şimdi "Kaydet" üzerine tıklayın ve ayarlarınızı kaydedin. Daha sonra da taramayı başlatabilirsiniz.
3. Bunun için "Resim tarama" butonuna tıklayın. Aşağıdaki kullanıcı arayüzü görünür:



TR

Tuşun adı	İşlevi
Alma	Resmi kestikten sonra, "Alma" butonu üzerinden seçebilirsiniz.
Sola döndür	Resim sola döndürülür.
Sağa döndür	Resim sağa döndürülür.
Çevir X	Resim dikey olarak döndürülür.
Çevir Y	Resim yatay olarak döndürülür.
Kes	İstenen bir alanı seçmek için fare tuşunu basılı olarak tutun. Resmi kesmek için "Kes" üzerine tıklayın.

095212man_tr.indd 277 13.02.12 14:5

Tarayıcıdaki "Scan" tuşunu basılı olarak tutun ve taramayı başlatın. Tarama işlemi tamamlandıktan sonra "Scan" tuşunu bırakın. Taranan resim doğrudan yazılıma eklenir. Taranan resmi onaylamak ve yeni bir kart için arayüze geri dönmek için "OK" üzerine tıklayın. Taranan resim otomatik olarak yeni kartın arayüzüne eklenir.

Tanınmasını istediğiniz dili seçin ve "Algıla" üzerine tıklayarak sağda gösterilen taranmış olan karttaki tüm bilgileri algılayın.

TR

095212man_tr.indd 278 13.02.12 14:5

Kartı düzenledikten sonra, "Kaydet" üzerine tıklayarak kartı kaydedin ve "Kart listesi" arayüzüne geri dönün. Kart listesine otomatik olarak bir kart daha eklenir. Bu kartı düzenlemek için kart kaydına da çift tıklayabilirsiniz.

Resim alma

Kartı yazılıma aktarmak için "Resim alma" butonuna tıklayın.

Bir kartı bilgisayar üzerinden açmak için "Resim aç" butonuna tıklayın. Kart doğrudan yazılıma eklenir. İşlemi onaylamak ve yeni bir kart için arayüze geri dönmek için "OK" üzerine tıklayın. Taranan resim otomatik olarak yeni kartın arayüzüne eklenir. Bu durumda kartı "Yeni Kart" üzerinden düzenleyip yönetebilirsiniz.

TR

Resim verme

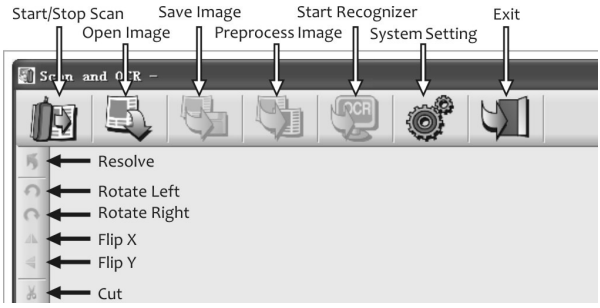
"Resim verme" üzerine tıklayın, bir klasör seçin ve onaylayın.

Seçilen klasörde kartın adı ile yeni bir klasör görünür ve bu klasör karttaki resimleri ve kart bilgilerini içeren bir metin dosyasından oluşur.

095212man_tr.indd 279 13.02.12 14:5

Tarama ve OCR

1. "Tarama ve OCR" sembolüne tıklayın Aşağıdaki kullanıcı arayüzü görünür:



Tuşun adı	İşlevi
Tarama işlevini başlat / durdur	Tarama işlevini başlatır / durdurur.
Resim aç	Resimleri bilgisayar üzerinden bilgisayara ekler.
Resim kaydet	Taranan resimleri bilgisayara kaydeder.
Resim düzenle	Yazılımı kullanarak resmi düzenler
Algılamayı başlat	Resim doğrudan tanınır ve Word/Excel metin dosyalarına verilir.
Sistem ayarları	Sistem dili, tarama rengi ve tarama yönü ile OCR dilinin ayarlanması.
Sonlandır	Yazılımı kapatır.
Açma / Seçme	Resmi kestikten sonra, "Açma" butonu üzerinden seçebilirsiniz.
Sola döndür	Resim sola döndürülür.
Sağa döndür	Resim sağa döndürülür.

TR

095212man_tr.indd 280 13.02.12 14:5

Çevir X	Resim dikey olarak döndürülür.
Çevir Y	Resim yatay olarak döndürülür.
Kes	İstenen bir alanı seçmek için fare tuşunu basılı olarak tutun. Resmi kesmek için "Kes" üzerine tıklayın.

2. **Sistem ayarları**

Bunun için "Sistem ayarı" butonuna tıklayın. Daha sonra da sistem dilini, tarama rengini, tarama yönü ile OCR dili ve verme biçimini tespit edebilirsiniz. Şimdi "Kaydet" üzerine tıklayın ve ayarlarınızı kaydedin. Daha sonra da taramayı başlatabilirsiniz.

NOT

► OCR için maksimum 3 dil seçilebilir.

TR

095212man_tr.indd 281 13.02.12 14:5

3. **Tarama ve OCR**

a) Resimlerin taranması

"Tarama işlevini başlat/durdur" tuşuna tıklayın ve "Tara" tuşunu basılı olarak tutup taramayı başlatın. Tarama işlemi tamamlandıktan sonra "Scan" tuşunu bırakın. Taranan resim doğrudan yazılıma eklenir. Sonra da "Resim kaydet" üzerine tıklayarak taranmış olan resmi bilgisayarınıza kaydedebilirsiniz.

b) Resimlerin bilgisayar üzerinden açılması

Bir resmi bilgisayar üzerinden açmak için "Resim aç" üzerine tıklayın. Resim doğrudan yazılıma eklenir.

c) OCR

Resmi düzenlemek için "Resim düzenle" üzerine tıklayın. Resim siyah-beyaz olarak gösterilir:

TR

"Algılamayı başlat" üzerine tıklayın ve bir klasör ile dosya adı seçin. Ayarı onayladıktan sonra, yazılım algılama işlemini başlatır ve resmi otomatik olarak Word/Excel dosyalarına verir.

NOT

► OCR yazılımı tekniğin bir gereği olarak kelime yapılarının sadece % 90 -95'ini tanır.

095212man_tr.indd 282 13.02.12 14:5

Temizlik ve bakım

Bu bölümde cihazınızın temizliği ve bakımı için önemli bilgiler verilmektedir.

Güvenlik uyarıları

DIKKAT

İçine sıvı giren cihazda hasar oluşabilir!

- ► Cihazda onarılması mümkün olmayan hasarlar oluşmaması için, cihazı temizlerken içine sıvı kaçmamasına dikkat edin.
- ► Cihazın yüzeyini veya içini temizlerken sıvı veya olay tutuşabilen temizlik maddeleri kullanmayın.

NOT

- ► Cihazı temizlemek için sadece birlikte verilen temizlik setini kullanın.

TR

Hata giderme

Bu bölümde arıza tespiti ve giderilmesi ile ilgili önemli bilgiler verilmektedir. Tehlikeleri ve hasarlar önlemek için aşağıdaki bilgilere dikkat edin.

Güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Tehlikeleri ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki emniyet uyarılarına dikkat edin:

- ► Elektronik cihazlarda onarım çalışmaları sadece üretici firma tarafından eğitilmiş ustalar tarafından yapılmalıdır. Yanlış yapılan onarımlar kullanıcı için büyük tehlike oluşturabilir ve cihazda hasar yapar.

095212man_tr.indd 283 13.02.12 14:5

Arıza sebepleri ve giderilmesi

Bir arızayı tespit edip giderebilmek için aşağıdaki tablodan yararlanabilirsiniz:

	Arıza	Olası nedeni	Giderilmesi
Dia-Tarayıcı	Bilgisayar bağlı olan tarayıcıyı tanımıyor.		- Tarayıcıyı mümkünse doğrundan bilgisayara bağlayın (arada USB hub kullanmadan) - Tarayıcıyı başka bir USB girişine takın. - Bilgisayarınız sistem gereksinimlerini yerine getiriyor mu?
	Taranmış olan fotoğraf / metin üzerinde çizgiler veya lekeler var	Tarama işlemi esnasında kir parçacıkları bulaşmış.	- Taranacak fotoğrafta / metinde çizikler veya kirler olup olmadığını kontrol edin. - Tarayıcı optiğini temizleyin.
	Resmin tamamı biçimsiz	Tarayıcı çok hızlı hareket ettirildi	Resmi daha yavaş olarak tarayın.
	Bazı kelimeler doğru algılanmıyor	Yanlış OCR dili seçilmiş	Doğru ayarlarla yeniden tarayın

NOT

► Yukarda açıklanan adımlar sorunu çözemezse, lütfen yetkili servise başvurunuz.

TR

095212man_tr.indd 284 13.02.12 14:5

Depolama

Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırarak doğrudan güneş ışınlarına maruz olmayan kuru ve temiz bir yerde saklayın.

Atık toplama

Cihazın atık toplamaya verilmesi

Bu cihaz kesinlikle evsel çöplere karıştırılmamalıdır. Bu ürün için Avrupa Direktifi 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) geçerlidir.

Cihazı onaylanmış bir atık toplama kuruluşuna veya yerel atık toplama kurumunuza verin. Güncel olarak geçerli talimatlara dikkat edin. Emin değilseniz, atık toplama kurumu ile irtibata geçin.

095212man_tr.indd 285 13.02.12 14:5

Ek

Teknik bilgiler

Genel	
Güç kaynağı girişi	USB bağlantısı üzerinden 5V
Boyutlar (U x G x Y)	91 x 28 x 20 mm
Ağırlık	ca. 60 g
Önerilen cihaz ortamı	15 - 35 °C
Bağıl nem	% 20 - 70 [yoğuşmasız]

Teknik bilgiler	
çıkış dosyası biçimleri	JPEG
USB arabirimi	USB 2.0 highspeed
uyumlu olduğu işletim sistemleri	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
Görüntü sensörü	CIS
Tarayıcı çözünürlülüğü:	300 dpi
Maks. tarama genişliği	54 mm
Maks. tarama uzunluğu	1000 mm
Tarama esnasındaki referans hız	Her tarama işlemi için 2 sn/100 mm
Işık kaynağı	3 beyaz LED

095212man_tr.indd 286 13.02.12 14:5

Destek bilgileri

Üründe herhangi biz arıza varsa, lütfen satın aldığınız yere veya Hama ürün danışmanlığına başvurunuz:

Destek hattı – Hama ürün danışmanlığı

(Almanca / İngilizce):

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Faks. +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-posta: mailto:produktberatung@hama.de

Diğer ürün bilgileri için, bkz.: www.hama.com

Uyarı:

Tüm teknik verilerde ve tanımlamalarda önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

TR

CE

095212man_tr.indd 287 13.02.12 14:5

Оглавление

Оглавление. 288

Общие сведения 289

Введение 289
Примечания к настоящему руководству 289
Авторские права 289
Правила техники безопасности . 290
Назначение 291
Ограничение ответственности . 291

Правила техники безопасности. 292

Общие правила техники безопасности. 292

Структура и функции 293

Цифровой минисканер (вид спереди). 293

Ввод в эксплуатацию 294

Техника безопасности. 294
Доставка и транспортной инспекции 294
Снятие упаковки 295
Утилизация упаковочного материала 295
Выбор места установки 295

Эксплуатация. Управление . . 296

Требования к системе. 296
Установка. 296
Размещение и подключение к компьютеру 298
Работа с программой 299
Вставка изображения 300
Вставка текста. 301
Вставка визитной карты 302
Импорт изображения 305
Экспорт изображения 305
Сканирование и распознавание текста. 306

Чистка и уход. 309

Техника безопасности. 309

Поиск неисправностей. 309

Техника безопасности. 309
Устранение неисправностей . . 310

Хранение. 311

Утилизация. 311

Утилизация прибора 311

Приложение 312

Технические характеристики . . 312

Служба сервиса. 313

095212man_ru.indd 288 13.02.12 14:5

Общие сведения

Введение

Уважаемый покупатель,

характеристики настоящего изделия компании Hama соответствуют самым современным техническим стандартам.

Чтобы познакомиться с его функциональными возможностями, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

Благодарим за покупку!

Примечания к настоящему руководству

Руководство входит в комплект поставки изделия. В нем приводятся важные сведения о правильной эксплуатации, правилах техники безопасности и инструкции по управлению.

Текст руководства следует хранить в месте эксплуатации изделия. Все лица, причастные к эксплуатации изделия, должны знать и соблюдать настоящие инструкции.

В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

RUS

Авторские права

Авторские права на настоящую документацию охраняются законом.

Без письменного разрешения производителя запрещается копировать ее содержимое в любом виде, в том числе в видоизмененном.

095212man_ru.indd 289 13.02.12 14:5

Правила техники безопасности

В руководстве приводятся следующие предупредительные указания:

⚠ ОПАСНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию.

Несоблюдение данной инструкции может стать причиной несчастного случая или смерти.

► Соблюдайте указанную инструкцию во избежание несчастного случая или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию.

Несоблюдение данной инструкции может стать причиной несчастного случая или порчи оборудования.

► Соблюдайте указанную инструкцию во избежание несчастного случая и порчи оборудования.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на потенциальную опасность порчи оборудования.

Несоблюдение данной инструкции может привести к выводу оборудования из строя.

► Соблюдайте указанную инструкцию во избежание порчи оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ

► Дополнительные сведения по работе с прибором.

RUS

095212man_ru.indd 290 13.02.12 14:5

Назначение

Работать с устройством разрешается только в помещении. Устройство предназначено для сканирования фотографий, документов и визитных карточек.

Любое другое применение изделия считается использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие запрещается использовать не по назначению!

Неправильная эксплуатация может стать причиной возникновения опасности.

- ► Изделие разрешается применять только по назначению.
- ► Соблюдайте инструкцию по эксплуатации.

Производитель не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие несоблюдения инструкций. В таких случаях вся ответственность возлагается на эксплуатационника.

Ограничение ответственности

RUS

Технические сведения, а также характеристики и указания настоящей инструкции актуальны на момент отправки текста в печать. Руководство составлено с учетом опыта и знаний производителя прибора.

Никаких претензий по сведениям, рисункам и содержанию настоящего руководства не принимаются.

Производитель не несет ответственность за ущерб, который возник по причине несоблюдения инструкций, неправильной эксплуатации, ненадлежащего ремонта, несанкционированного использования запчастей, а также вследствие внесения изменений в конструкцию изделия.

095212man_ru.indd 291 13.02.12 14:5

Правила техники безопасности

В главе приводятся сведения по технике безопасности при эксплуатации изделия.

Устройство соответствует предписанным нормативам безопасности. Неправильная эксплуатация может привести к травмам людей и порче оборудования.

Общие правила техники безопасности

Эксплуатируя изделие, соблюдайте следующие правила техники безопасности:

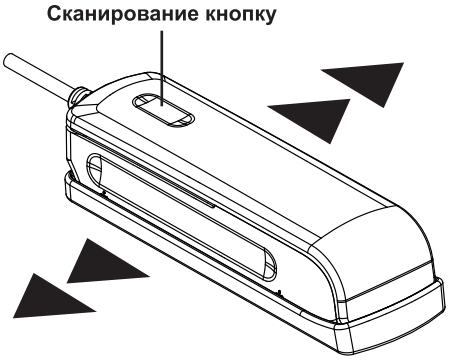
- Перед началом эксплуатации проверьте устройство на предмет повреждений. Запрещается эксплуатировать поврежденное устройство.
- Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу. Нарушение правил ремонта является основанием для аннулирования гарантии.
- Для замены неисправных деталей разрешается использовать только заводские фирменные запчасти. Несоблюдение этого правила является нарушением правил техники безопасности.
- Берегите изделие от влаги, жидкости и посторонних предметов. При попадании воды на устройство немедленно отключить блок питания от розетки электросети.
- Не ставьте на изделие другие объекты.

RUS

095212man_ru.indd 292 13.02.12 14:5

Структура и функции

Цифровой минисканер (вид спереди)



ПРИМЕЧАНИЕ

► Перед началом эксплуатации сканера необходимо установить на компьютер программу magicScan.

RUS

095212man_ru.indd 293 13.02.12 14:5

Ввод в эксплуатацию

Техника безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание несчастных случаев и ущерба оборудования при вводе прибора в эксплуатацию соблюдайте следующие правила техники безопасности!

Эксплуатируя изделие, соблюдайте правила техники безопасности.

- ► Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность асфиксии!
- ► Во избежание травм и ущерба оборудования соблюдайте инструкции по выбору места установки и электрическому подключению.

Доставка и транспортной инспекции

В стандартный комплект поставки входит следующее:

- минисканер Hama
- компакт-диск с ПО (на рисунке не изображен)
- переходник для визитных карт
- защитная крышка (на рисунке не изображена)
- инструкция (на рисунке не показана)

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Проверьте комплектность поставки, а также отсутствие повреждений прибора, которые могли возникнуть во время транспортировки.О нехватках и повреждениях немедленно сообщите поставщику или продавцу.

RUS

095212man_ru.indd 294 13.02.12 14:5

Снятие упаковки

Порядок снятия упаковки:

- ♦ Вытащите изделие из коробки и удалите упаковочный материал.
- ♦ Удалите упаковочный материал комплектующих.
- ♦ Снимите с изделия упаковочную пленку.

Утилизация упаковочного материала

Упаковка защищает прибор при транспортировке. Упаковка выполнена из экологически безвредного материала, который подлежит переработке.

Повторное использование упаковочного материала позволяет снижать количество отходов и сохранять природные ресурсы. Не утилизируйте упаковку в соответствии с местными нормами.

ПРИМЕЧАНИЕ

► Во время гарантийного срока не выбрасывайте упаковочный материал. Это позволит в случае ремонта упаковать прибор надлежащим образом.

Выбор места установки

RUS

С целью обеспечить надежную работу устройства место установки следует выбирать, учитывая следующее:

- ■ Располагайте устройство на стабильной горизонтальной поверхности.
- ■ Не размещайте устройство в местах с высокой температурой и влажностью.
- ■ Для правильной работы требуется достаточная вентиляция. Не ставьте устройство на мягкую поверхность, ковры и другой материал, который может блокировать циркуляцию воздуха.

095212man_ru.indd 295 13.02.12 14:5

Эксплуатация. Управление

Требования к системе

Для работы устройства и установки ПО необходимо обеспечить следующие минимальные требования:

- Windows XP (SP2), Windows VISTA, Win7
- Процессор от 1,8 ГГц
- 800 Мб на жестком диске
- 512 Мб ОЗУ
- Дисковод компакт-дисков
- Разъем USB 2.0

Установка

Инструкция для Windows XP, Vista и Win7

1. Включите компьютер.
2. Вставьте в дисковод компакт-диск с ПО. Откроется меню мастера установки. Если в системе функция автоматического запуска программ с компакт-дисков отключена, то через проводник откройте папку компакт-диска и вручную запустите программу.
3. Чтобы начать установку ПО, в корневом каталоге диска запустите исполнительный файл.

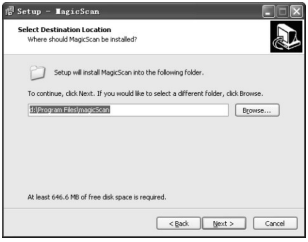
4. Выберите язык мастера установки.

RUS

095212man_ru.indd 296 13.02.12 14:5

5. Подтвердите соглашение с условиями пользования, чтобы начать установку.

6. Следуйте командам на экране:

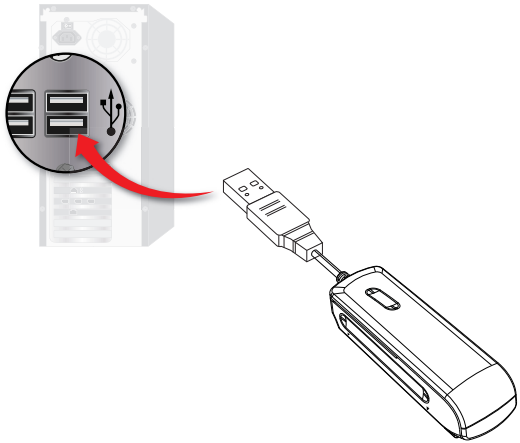


7. Чтобы завершить установку, нажмите ДАЛЕЕ.

RUS

095212man_ru.indd 297 13.02.12 14:5

Размещение и подключение к компьютеру



RUS

В устройстве не предусмотрен отдельный блок питания. Питание подается через интерфейс USB 2.0.

ВНИМАНИЕ!

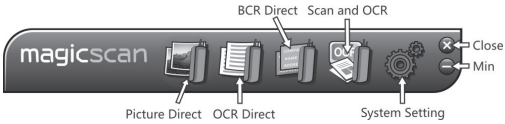
Падение устройства и сильный удар могут стать причиной выхода устройства из строя!

095212man_ru.indd 298 13.02.12 14:5

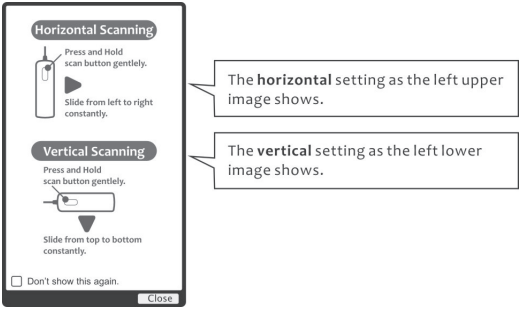
Работа с программой

1. Установка ПО создает ярлык на рабочем столе.

2. Подключите сканер к компьютеру и запустите программу MagicScan:



Выровните сканируемый материал.



RUS

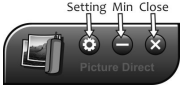
ПРИМЕЧАНИЕ

► По умолчанию язык интерфейса английский. Язык можно выбрать в настройках системы.

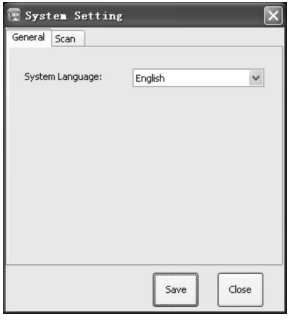
095212man_ru.indd 299 13.02.12 14:5

Вставка изображения

1. Нажмите на ярлык "Вставка изображения". Появится значок:



2. Нажмите "Настройка". Выберите язык, цвет и расположение. Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку "Сохранить". Сканер готов.



RUS

3. Откройте программу (Office, MSN, Skype и т.д.), в которую требуется разместить фотографию. Установите курсор в выбранной программе там, куда требуется разместить фотографию. На сканере нажмите кнопку "Сканирование". Передвиньте сканер в соответствующее направление. По окончании отпустите кнопку "Сканирование". Изображение будет вставлено в указанную программу.

095212man_ru.indd 300 13.02.12 14:5

Вставка текста

1. Нажмите на ярлык "Вставка текста". Появится значок:

2. Нажмите "Настройка". Выберите язык интерфейса, расположение и язык сканируемого текста. Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку "Сохранить". Сканер готов.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ

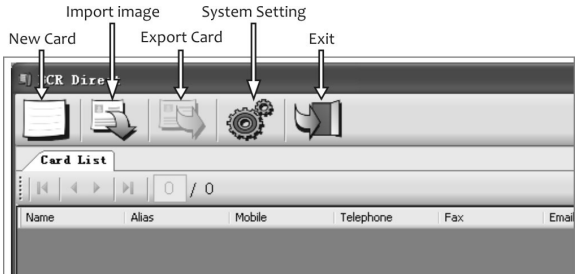
► Для сканирования текста можно выбрать до 3 языков.

3. Откройте программу (Office, MSN, Skype и т.д.), в которую требуется разместить текст. Установите курсор в выбранной программе там, куда требуется разместить фотографию. На сканере нажмите кнопку "Сканирование". Передвиньте сканер в соответствующее направление. По окончании отпустите кнопку "Сканирование". Текст будет вставлен в указанную программу.

095212man_ru.indd 301 13.02.12 14:5

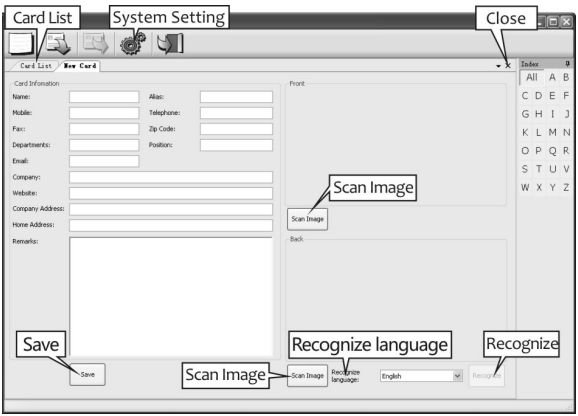
Вставка визитной карты

Нажмите на ярлык "Вставка визитной карты". Появится значок:



Создать карту

1. Нажмите "Создать карту". Появится окно с настройками для создания новой карты.

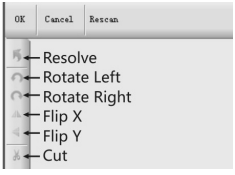


RUS

095212man_ru.indd 302 13.02.12 14:5

Кнопка	Назначение
Список карт	Список сохраненных карт.
Сведения о карте	Вся информация карты.
Сканирование	Кнопка начала сканирования визитной карты.
Распознавание языка	Язык распознавания в соответствии с информацией карты.
Распознавание	Распознавание информации карты.
Сохранить	Сохранить карту.
Закрыть	Закрыть окно.

2. Нажмите "Настройки системы". Выберите язык интерфейса, расположение и язык сканируемого текста. Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку "Сохранить". Сканер готов.
3. Нажмите "Сканировать изображение". Появится значок:



RUS

Кнопка	Назначение
Открыть	После обрезки изображения его можно открыть.
Повернуть против часовой стрелки	Повернуть против часовой стрелки.
Повернуть по часовой стрелке	Повернуть по часовой стрелке.
Перевернуть по оси X	Перевернуть вертикально.
Перевернуть по оси Y	Перевернуть горизонтально.
Вырезать	Удерживая кнопку мыши, выделите участок. Нажмите "Вырезать", чтобы обрезать изображение.

095212man_ru.indd 303 13.02.12 14:5

На сканере нажмите кнопку "Сканирование". По окончании отпустите кнопку "Сканирование". Изображение будет вставлено в указанную программу. Нажмите "ОК", чтобы подтвердить изображение и вернуться в окно визитной карты. Изображение будет вставлено в новую визитную карту.

Выберите язык распознавания и нажмите "Распознать", чтобы сканировать показанную в правом окне карту.

RUS

095212man_ru.indd 304 13.02.12 14:5

После обработки нажмите "Сохранить", чтобы сохранить карту и перейти к списку карт. В списке карт появится новая карта. Чтобы отредактировать карту, дважды нажмите на нее.

Импорт изображения

Чтобы импортировать изображение в программу, нажмите "Импорт изображения".

Выберите изображение через "Обзор". Изображение будет вставлено в программу. Нажмите "ОК", чтобы подтвердить изображение и вернуться в окно визитной карты. Изображение будет вставлено в новую визитную карту. Карту можно отредактировать в списке карт.

Экспорт изображения

Нажмите "Экспорт изображения", укажите целевую папку и подтвердите команду.

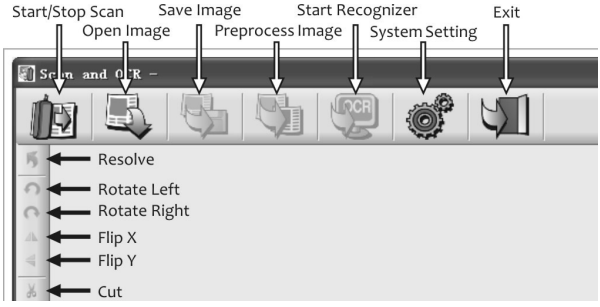
В целевой папке будет создана папка с именем карты, изображением и текстом.

RUS

095212man_ru.indd 305 13.02.12 14:5

Сканирование и распознавание текста

1. Нажмите "Сканировать и распознать текст" Появится значок:



Кнопка	Назначение
Сканирование начать/остановить	Сканирование начать/остановить.
Открыть изображение	Добавляет изображение в программу.
Сохранить изображение	Сохранение сканированных изображений.
Редактирование изображения	Обработка изображения в программе.
Начать распознавание	Распознавание и экспорт изображения и текста.
Настройка системы	Выбор языка, цвета, расположения, языка распознавания.
Завершить	Закрыть программу.
Открыть	После обрезки изображения его можно открыть.
Повернуть против часовой стрелки	Повернуть против часовой стрелки.

RUS

095212man_ru.indd 306 13.02.12 14:5

Повернуть по часовой стрелке	Повернуть по часовой стрелке.
Перевернуть по оси X	Перевернуть вертикально.
Перевернуть по оси Y	Перевернуть горизонтально.
Вырезать	Удерживая кнопку мыши, выделите участок. Нажмите "Вырезать", чтобы обрезать изображение.

2. **Настройка системы**

Нажмите "Настройки системы". Выберите язык, цвет и расположение. Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку "Сохранить". Сканер готов.

ПРИМЕЧАНИЕ

► Для сканирования текста можно выбрать до 3 языков.

RUS

095212man_ru.indd 307 13.02.12 14:5

3. **Сканирование и распознавание текста**

a) Сканирование изображения

Чтобы начать операцию сканирования, нажмите кнопку "Начать/остановить сканирование. Удерживая кнопку "Сканирование" выполните сканирование. По окончании отпустите кнопку "Сканирование". Изображение будет вставлено в указанную программу. Чтобы сохранить изображение, нажмите "Сохранить изображение".

b) Открыть изображение

Нажмите "Открыть изображение". Изображение будет вставлено в программу.

c) Распознавание текста

Нажмите "Редактировать изображение", чтобы обработать изображение. Изображение отображается в черно-белом:

RUS

Нажмите "Начать распознавание", укажите целевую папку и имя файла. Подтвердите команду, чтобы сканировать текст и автоматически экспортировать его в файл Word, Excel.

ПРИМЕЧАНИЕ

► Программа распознавания текста в состоянии обработать только 90-95% словесных структур.

095212man_ru.indd 308 13.02.12 14:5

Чистка и уход

В главе приводятся сведения по чистке и техническому уходу устройства.

Техника безопасности

ВНИМАНИЕ

Берегите устройство от влаги!

- ► Не подвергайте устройство воздействию влаги и жидкостей.
- ► Запрещается применять жидкие и легко воспламеняющиеся средства для чистки поверхности устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Для чистки устройство применяйте только набор из комплекта.

Поиск неисправностей

RUS

В главе приводятся сведения по поиску и устранению неисправностей. Соблюдайте правила техники безопасности.

Техника безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

Эксплуатируя устройство, соблюдайте правила техники безопасности:

- ► Ремонт электрооборудования разрешается производить только лицам, прошедшим специальное обучение на курсах производителя прибора. Ненадлежащее техническое обслуживание может создать угрозу жизни людям или стать причиной материального ущерба.

095212man_ru.indd 309 13.02.12 14:5

Устранение неисправностей

В таблице приводятся возможные причины незначительных сбоев.

	Неисправность	Причина	Устранение
Dia-Сканер	Компьютер не обнаруживает подключенный сканер.		- Подключите сканер желательно напрямую, а не через USB-концентратор. - Подключите сканер к другому разъему USB. - Проверьте минимальные технические требования.
	На отсканированном материале появляются полосы и пятна.	Загрязнение оптики сканера.	- Проверьте образец на предмет загрязнений и царапин. - Выполните чистку оптики сканера.
	Деформация отсканированного изображения.	Сканер передвигался слишком быстро.	Выполните сканирование с меньшей скоростью.
	Некоторые слова не удалось распознать.	Неправильно выбран язык распознавания.	Измените настройки.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ

► Если с помощью вышеуказанных рекомендаций неисправность устранить не удается, обратитесь в отдел техобслуживания.

095212man_ru.indd 310 13.02.12 14:5

Хранение

Перед длительной паузой в эксплуатации отключите устройство от электросети. Хранить устройство следует в чистом сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Утилизация

Утилизация прибора

Запрещается утилизировать прибор с бытовым мусором.Утилизацию настоящего изделия необходимо производить согласно директиве EC 2002/96/EC-WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования).

Утилизируйте изделие через соответствующую службу сбора отходов. Соблюдайте надлежащие инструкции. За справками обращайтесь в местные органы, ответственные за сбор и удаление отходов.

RUS

095212man_ru.indd 311 13.02.12 14:5

Приложение

Технические характеристики

Общие сведения	
питание вход	5 В через разъем USB
размеры (Д x Ш x В)	91 x 28 x 20 mm
вес	ca. 60 g
рекомендуемые условия эксплуатации	15 - 35 °C
относительная влажность	20 – 70% [без конденсации]

Технические характеристики	
выходные форматы файлов	JPEG
интерфейс USB	USB 2.0 (высокоскоростной)
совместимость с системами	Windows XP (SP2), VISTA, Win7
датчик изображения	CIS
Разрешение:	300 точек/дюйм
Макс. ширина сканирования:	54 мм
Макс. длина сканирования:	1000 мм
Скорость сканирования:	2 сек на 100 мм
Источник света:	3 белые светодиодные лампы

RUS

095212man_ru.indd 312 13.02.12 14:5

Служба сервиса

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama:

Отдел технического обслуживания компании Hama

(немецкий и английский языки):

Тел.: +49 (0) 9091 / 502-115

Факс. +49 (0) 9091 / 502 – 272

Эл. почта: mailto:produktberatung@hama.de

Информацию о продукции смотрите на вебузле www.hama.com

Примечание!

Изменения в технические характеристики и описания могут быть внесены без предупреждения.

RUS

CE

095212man_ru.indd 313 13.02.12 14:5

Hama GmbH & Co KG
Dresdner Str. 9
D-86651 Monheim/Germany

00095212/02.12

© 2009 by Hama GmbH & Co KG
Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors orprinting errors.